JUMP COMICS

Kinnikuman

キン肉マン

第37巻

Muscle Returns By Yudetamgo

キン肉マン 37

ゆでたまご

集英社

9784088748337

1929979005146

ISBN978-4-08-874833-7

C9979 ¥514E

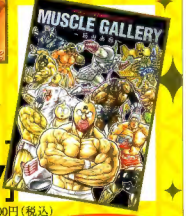
定価 本体514円＋税

雑誌 43090－33 ジャンプ・コミックス

A single match with an eternal rival. A seven-match battle with comrades bound by friendship. A challenge from an unknown champion. The legendary battles of Kinnikuman after inheriting the Throne are collected here! Also compiled is the special rewrite of "Warsman Begins".

生誕30周年突破!!
『キン肉マン』
関連書籍
大好評発売中!!

生誕29周年記念出版
肉萬
～キン肉マン萬之書～
愛蔵版コミックス
定価2100円(税込)



『キン肉マン』
生誕29周年
ビジュアルブック
MUSCLE GALLERY
～筋肉画廊～
愛蔵版コミックス 定価3300円(税込)

『いただき!!キン肉マン』

さくれつ!ゆうしょうパワーのまき
たいせつ!てんこもりいじゅうテントーンのまき
おまたせ!ちょう人大しゅうごう!!のまき

雑誌編集単行本 定価(各)980円(税込)

●スーパー・プレイボーイ・コミックス『キン肉マンII世』9巻
ジャンプ・リミックス『キン肉マン 二人の超人超人編④』掲載分収録
※「肉萬」より収録の「ウォーズマンとキン次」は新規描き下ろし分を追加しています。

Yudetamago

Shimada: "What!? Jump Comics is publishing a new Kinnikuman after 22 years!?"

Supervisor: "Yes, so we'd like a recent picture of you two."

Nakai: "What kind of picture are you looking for?"

Supervisor: "Let's see… Let's take it in the same pose as the first volume we published 30 years ago."

Nakai: "What!? I don't have those clothes I wore thirty years ago!"

Shimada: "A…Alright, Nakai, let's go look for those clothes!"
(And the result of all that effort is this picture)

J-C

BOOK DESIGN ☆ TSUYOSHI UEMURA (MUSAH)

JUMP COMICS

マッスル・リターンズの巻

第37巻

ゆでたまご

キン肉マン

キン肉マン 37

ゆでたまご

集英社

ジャンプ・コミックス

集英社

YUDETAMAGO

KINNIKUMAN

JUMP COMICS Vol.37

JUMP COMICS

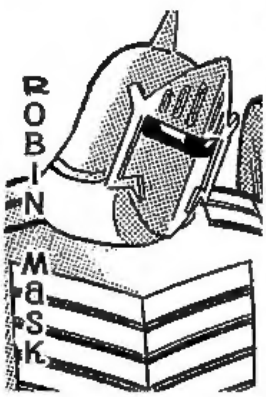
Kinnikuman

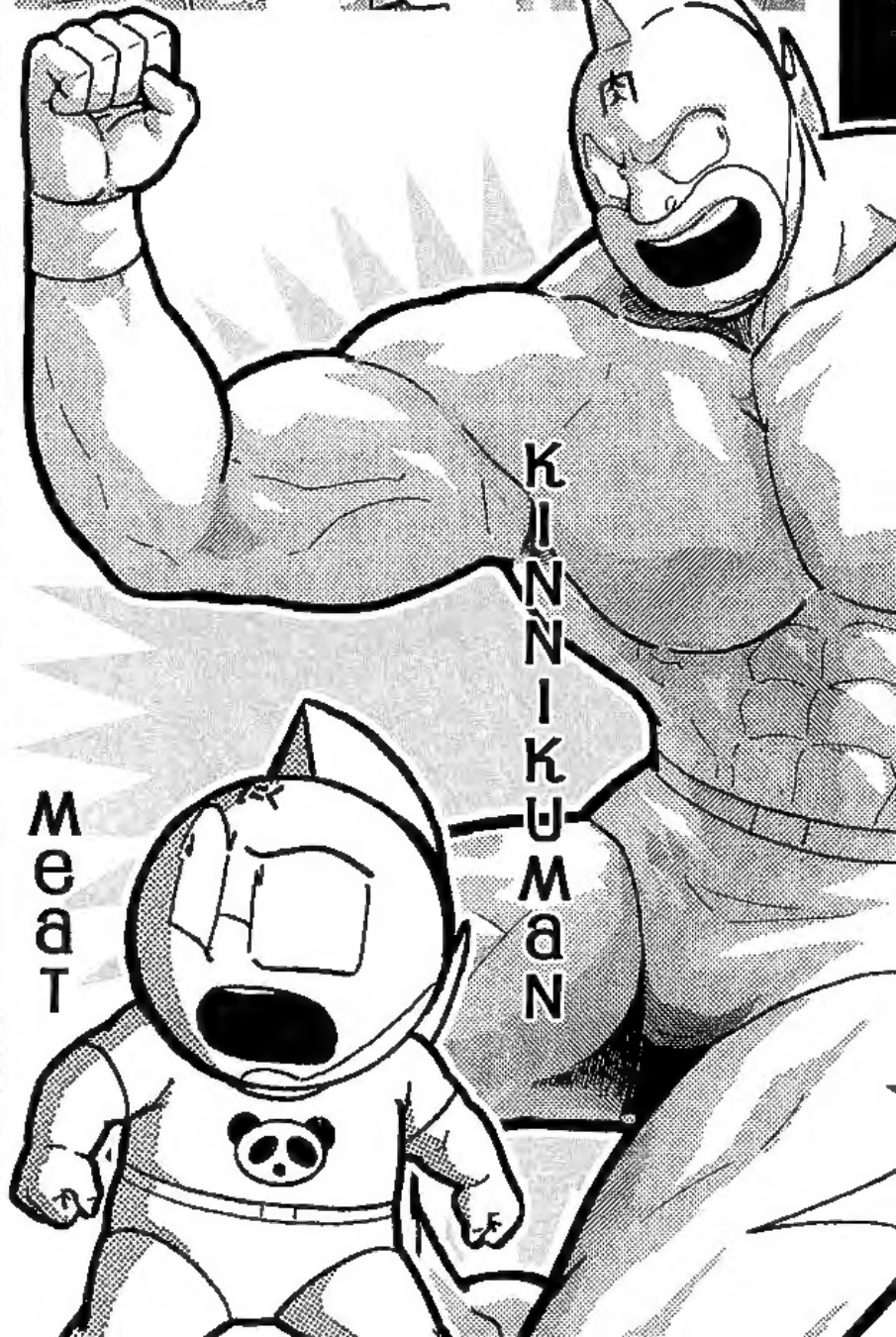
Muscle Returns

Vol 37

BY Yudetamago

CAST OF CHARACTERS





THE STORY SO FAR

THE NO-GOOD CHOJIN KINNIKUMAN, SERVING (!?) IN JAPAN, WAS ACTUALLY THE PRINCE OF THE KINNIKU CLAN OF PLANET KINNIKU IN THE GREAT KINNIKU GALAXY.

KINNIKUMAN MANAGED TO COME FROM BEHIND AND WIN THE CHOJIN OLYMPICS AND THE CHOJIN OLYMPICS: THE BIG FIGHT, AND NEW VETERAN CHOJIN WOULD COME TO CHALLENGE HIM.

HAVING WON A LONG BATTLE WITH THE DEVIL CHOJIN, INCLUDING THE SEVEN DEVIL CHOJIN, THE SIX HELL KNIGHTS, AND THE HELL KNIGHT'S COMMANDER, THE DEVIL'S GENERAL, KINNIKUMAN WENT ON TO WIN THE UNIVERSAL CHOJIN TAG TOURNAMENT.

AND AS KINNIKUMAN WAS ABOUT TO BE CROWNED KING OF PLANET KINNIKU AS A RESULT OF THESE MERITS, THE FIVE GODS OF EVIL WHO DID NOT APPROVE OF KINNIKUMAN'S SUCCESSORSHIP APPEARED BEFORE HIM.

EACH OF THE GODS CLAIMED THAT KINNIKUMAN WAS TAKEN AT BIRTH BY MISTAKE AMONG SIX OTHER CHILDREN WHEN A FIRE BROKE OUT AT THE HOSPITAL, AND ENDORSED ONE OF FIVE OTHER CHOJIN AS THE TRUE SUCCESSOR TO THE THRONE.

AT THE INSISTENCE OF THE GODS OF EVIL, THE SURVIVAL MATCH FOR THE PLANET KINNIKU THRONE BEGAN.

TEAM KINNIKUMAN MANAGED TO DEFEAT TEAM MARIPOSA AND TEAM ZEBRA IN THE SEMIFINALS AFTER A LONG, HARD BATTLE, AND WENT ON TO THE FINALS.

MEANWHILE, IN THE SECOND MATCH OF THE SEMIFINALS, TEAM SUPER PHOENIX CLAIMED VICTORY BY COWARDLY MEANS, USING THE CHOJIN BOOK OF PROPHECY, AND ADVANCED TO THE FINALS.

THE FINALS WERE A SERIES OF SEVERE BATTLES UNLIKE ANY OTHER IN CHOJIN HISTORY. AFTER ALLIES WERE LOST AND ANNIHILATED ON BOTH SIDES, THE BATTLE CAME DOWN TO A DIRECT CONFRONTATION BETWEEN KINNIKUMAN AND SUPER PHOENIX. KINNIKUMAN DEFEATED SUPER PHOENIX, WHO HAD OBTAINED POWER FROM ALL FIVE GODS OF EVIL, WITH HIS BURNING INNER STRENGTH.

HAVING BECOME 58TH KING OF PLANET KINNIKU, KINNIKUMAN SUPPOSEDLY SAID FAREWELL TO HIS EIGHT-YEAR-LONG DAYS OF BATTLE...

vol

Kinnikuman 37

Muscle Returns

Contents

WARSMAN BEGINS: CONFESSIONS OF THE MASK! — 5

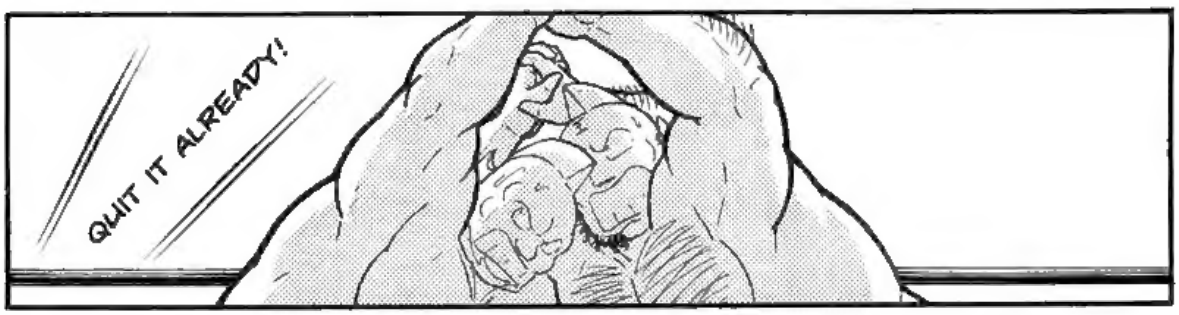
KINNIKUMAN VS. TERRYMAN — 63

KINNIKUMAN'S WEDDING!! — 131

MUSCLE RETURNS — 183

AFTERWORD — 248

The National Stadium, August 18, 1981.
HERE AT THE NATIONAL STADIUM, BUILT AS THE MAIN VENUE DURING THE 1964 TOKYO OLYMPICS.
THERE'S A RECORD-BREAKING CROWD OF 100,500 PEOPLE, BIGGER THAN ANY AUDIENCE SINCE ITS FOUNDING!
SFX: WOOOOO! WOOOOO! WOOOOO!



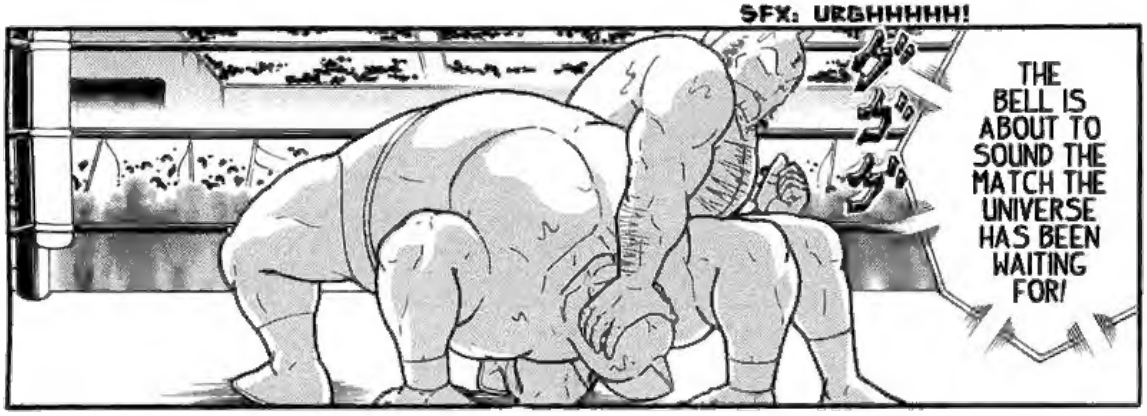
*The Soviet Union dissolved in 1991, and is currently the Russian Federation

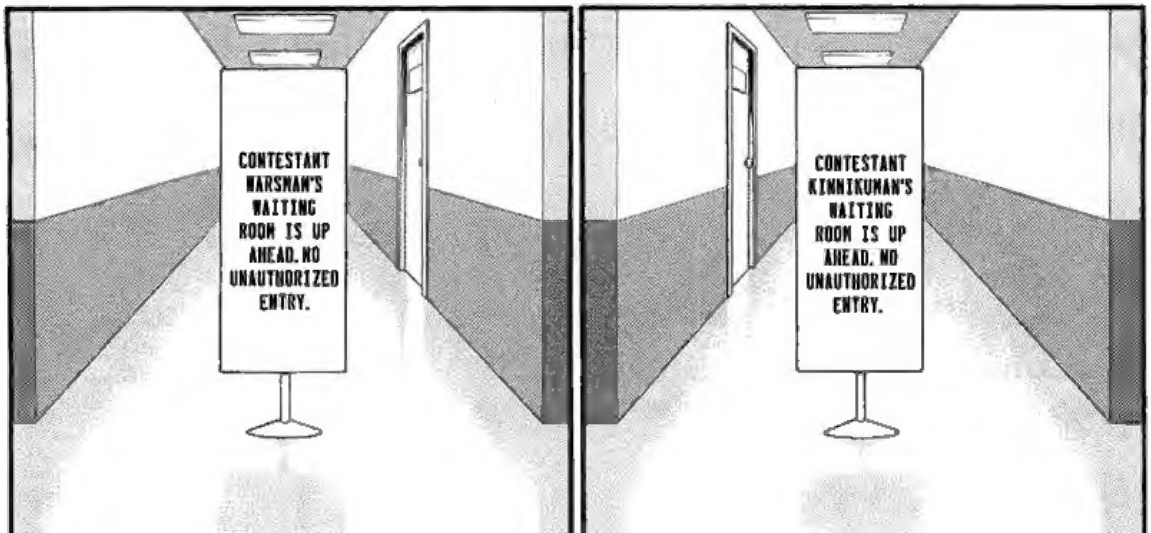
SIGN: KINNIKUMAN

WHO WAS COMPLETELY UNDER THE RADAR UNTIL THE TOURNAMENT ITSELF!
AND THE "FIGHTING COMPUTER" WARSMAN, THE SOVIET* REPRESENTATIVE.

IT'S THE MATCH BETWEEN THE PREVIOUS CHOJIN OLYMPIC CHAMPION, THE MIRACULOUS TURNAROUND FIGHTER, THE JAPANESE REPRESENTATIVE KINNIKUMAN ...
THE AUDIENCE IS HERE, OF COURSE FOR THE CHOJIN OLYMPICS: THE BIG FIGHT FINALS!

OR WILL THE FRESH BRUTAL CHOJIN WARSMAN PREVENT THIS...
AND BRING THE CHAMPIONSHIP BELT TO THE SOVIET UNION FOR THE FIRST TIME?
NOW, WILL KINNIKUMAN BECOME THE FIRST-EVER TWO-TIME CHOJIN OLYMPICS CHAMPION...


SFX: URGHHHHH!
THE BELL IS ABOUT TO SOUND THE MATCH THE UNIVERSE HAS BEEN WAITING FOR!


CONTESTANT WARSMAN'S WAITING ROOM IS UP AHEAD. NO UNAUTHORIZED ENTRY.
CONTESTANT KINNIKUMAN'S WAITING ROOM IS UP AHEAD. NO UNAUTHORIZED ENTRY.

MARSMAN'S
WAITING ROOM
SFX: HAAAAAH HOOOOH
I HAVE CHAINED YOU UP BECAUSE YOU HAVE FORGOTTEN YOURSELF TOO MUCH
AND HAVE GONE ON A VIOLENT RAMPAGE...
SFX: SNAP!
SFX: SNAP!

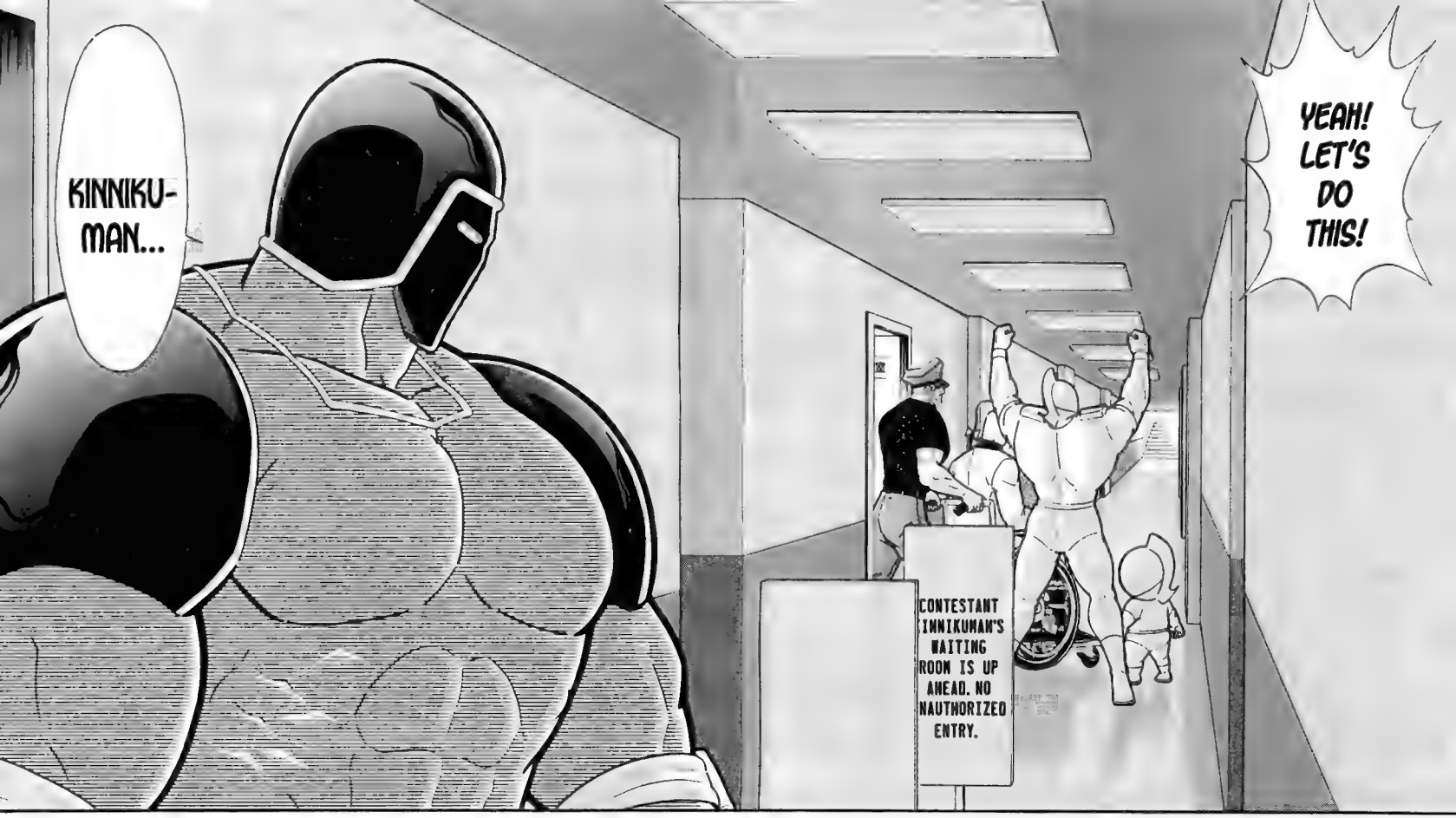
NAAAAH... NOOOOH...
CALM DOWN, WARSMAN...
SFX: FWIP!
SORRY I HAD TO BE SO ROUGH WITH YOU...

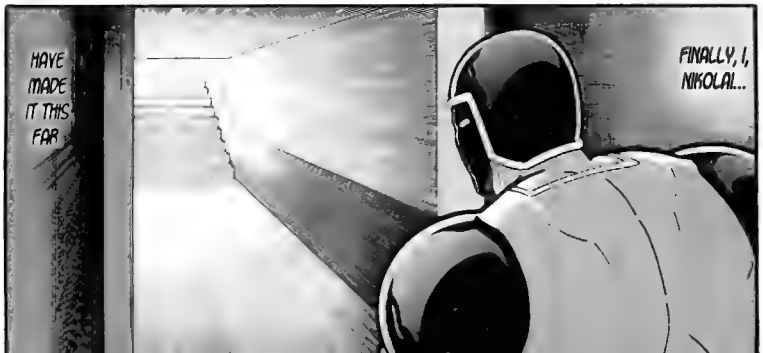
AND NO ONE IS TRYING TO USE YOU AS A TOOL OF YOUR NATION ANY-MORE...
NO ONE IS GOING TO ABUSE YOU ANYMORE ...

THERE'S NO ONE LEFT TO STOP YOU.
TO DEFEAT THE PREVIOUS CHAMPION KINNIKUMAN AND SHOW THE UNIVERSE THE POWER OF "WARSMAN"!
YOU'RE FREE TO USE ALL OF YOUR ABILITIES AS A CHOJIN...

SFX: KNOCK! KNOCK!
コン
コン

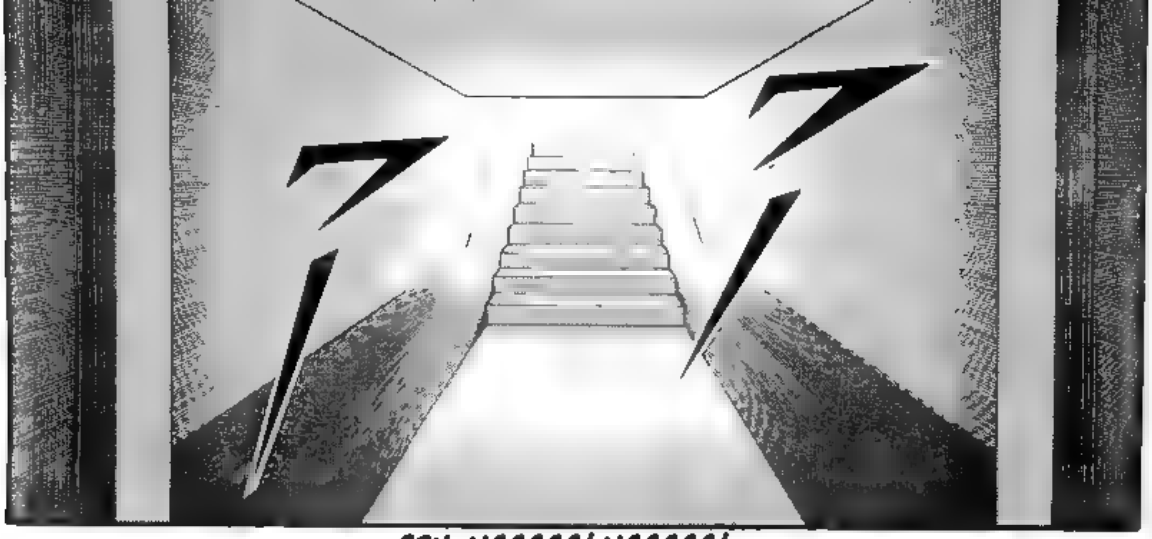
SFX: FWIP!
COME IN!
SFX: CLICK!
ガチ
WARSMAN YOU'RE UP.
LET'S GO, WARSMAN...
SFX: TAP, TAP!


KINNIKU-MAN...
YEAH! LET'S DO THIS!
CONTESTANT INNIKUMAN'S WAITING ROOM IS UP AHEAD. NO NAUTHORIZED ENTRY.

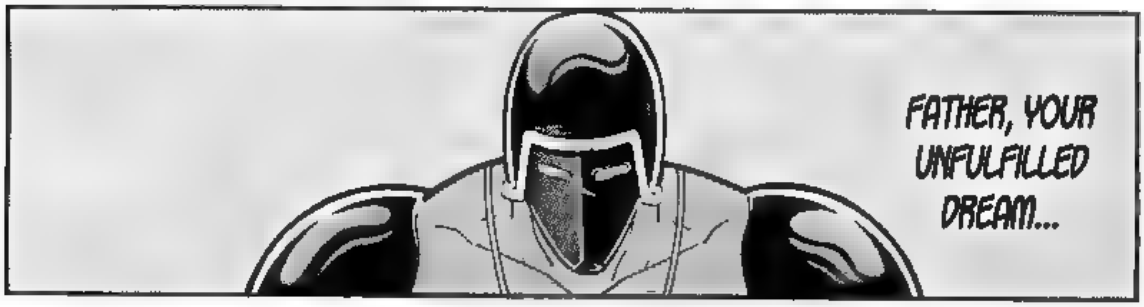

HAVE MADE IT THIS FAR
FINALLY, I, NIKOLAI...

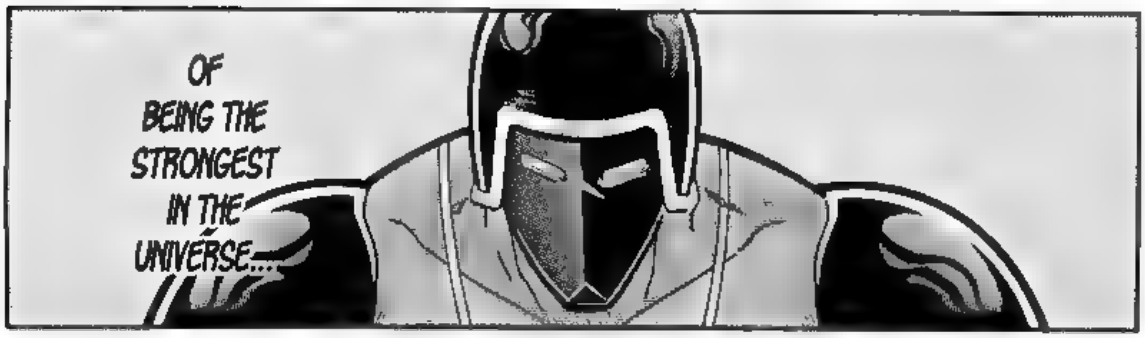
MOTHER AND FATHER, ARE YOU WATCHING ME FROM HEAVEN?

WE'RE IN THE BLUE CORNER.

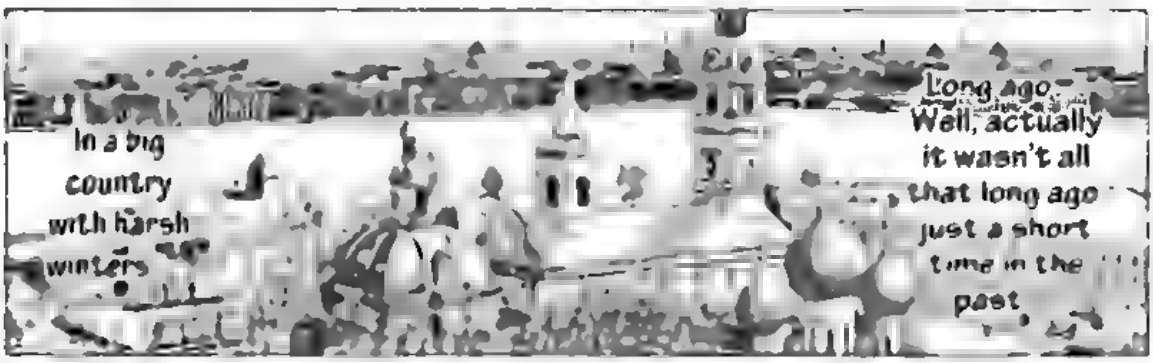


SFX: WOOOOO! WOOOOO!





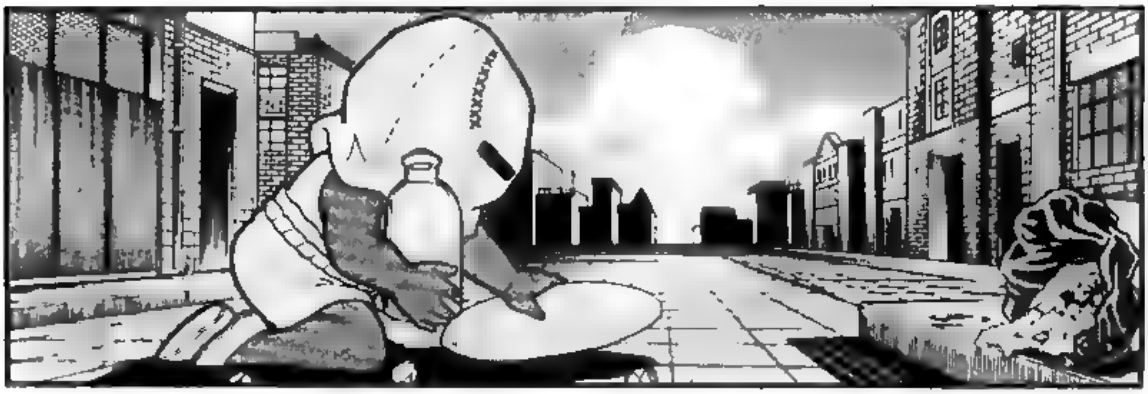
WARSMAN BEGINS: CONFESSIONS OF THE MASK!



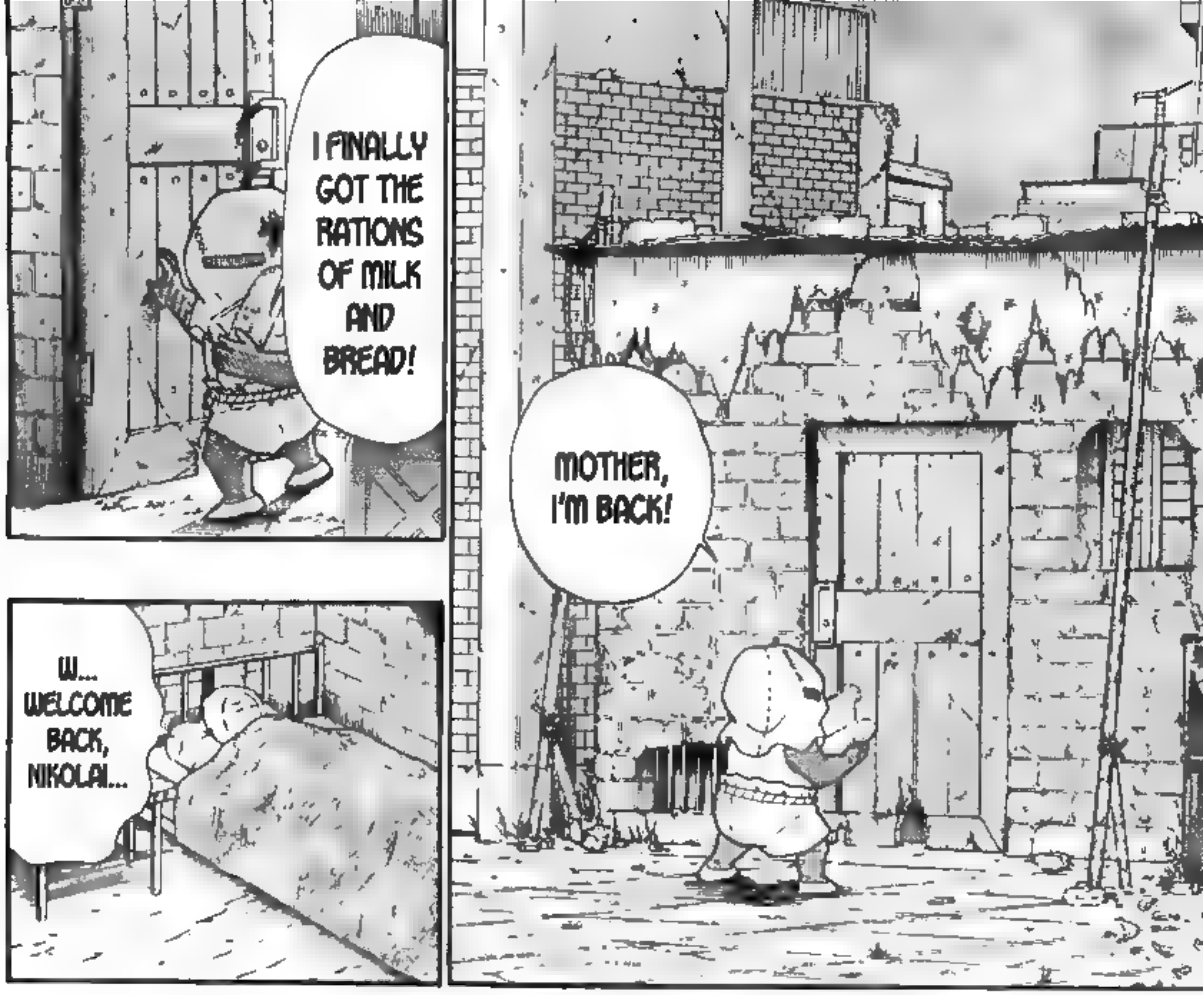
There was a boy who wore a sack over his head year after year.
HEY, YOU BAS-TARD RO-BOT!
TAKE THAT BAG OFF YOUR HEAD AND SHOW US YOUR UGLY FACE!
ガシ!
ボゴ
AHH!
UR-RGH!

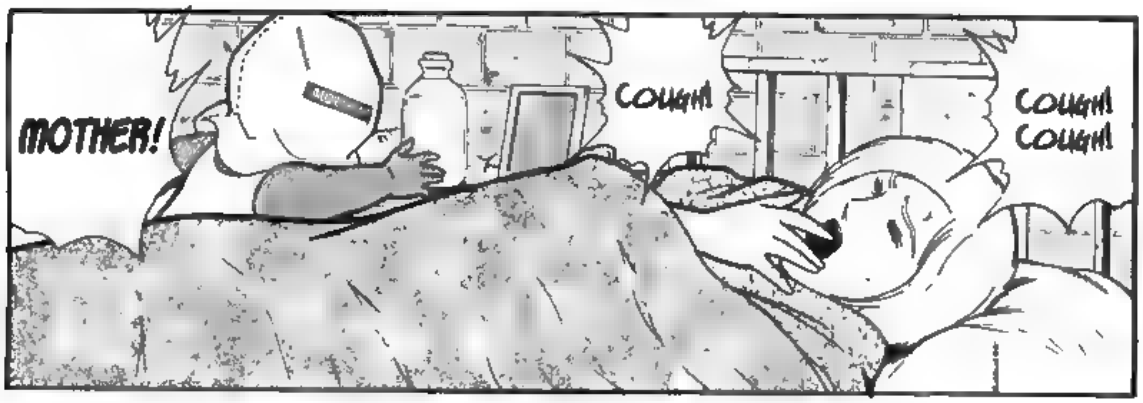
SFX: SMACK! / CRACK!

W...WHAT A QUEER BASTARD ROBOT! HE'S BLEEDING BLOOD INSTEAD OF OIL!
KCH... HE CREEPS ME OUT! LET'S GET THE HELL OUTTA HERE!
SFX: TREMBLE
UHGH!
SFX: SPLURT!



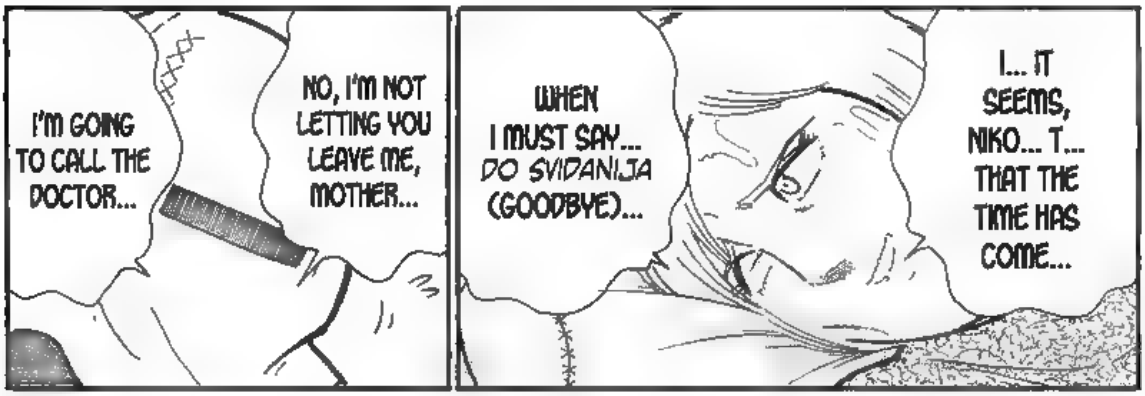
P... POMOGITE (HELP ME)...


I FINALLY GOT THE RATIONS OF MILK AND BREAD!
MOTHER, I'M BACK!
W... WELCOME BACK, NIKOLAI...


MOTHER!
COUGH!
COUGH! COUGH!

MOTHER!
T... THAT'S OKAY, NIKO...
YOUR MEDI-CINE!

DON'T GO. PLEASE STAY BY MY SIDE, NIKO...
I'M CALLING THE DOCTOR!


I'M GOING TO CALL THE DOCTOR...
NO, I'M NOT LETTING YOU LEAVE ME, MOTHER...
WHEN I MUST SAY... DO SVIDANIJA (GOODBYE)...
I... IT SEEMS, NIKO... T... THAT THE TIME HAS COME...

TO TELL YOU... ABOUT YOUR FATHER...
B...BUT FIRST, I ABSO-LUTELY NEED...
I...IT'S TOO LATE. WHILE YOU'RE OUT CALLING THE DOCTOR...
M...MY LIFE... WILL EXPIRE...
YOUR FATHER, MIKHAIL VOLKOV...
Y... YOU MEAN MY FATHER THAT DIED WHEN I WAS JUST A BABY...?

WAS FAMOUS AS THE EASTERN EUROPEAN CHOJIN WRESTLING CHAMPION GOING BY THE RING NAME OF MIKHAILMAN.

HE HAD WON HIS MATCH AS USUAL AND WE WERE PREPARING FOR ANOTHER TOUR IN THE WAITING ROOM; WHEN...
HOWEVER, ONE DAY...

YOUR FATHER WAS SO STRONG, THAT HE WAS POPULAR IN EVERY COUNTRY HE WENT TO.
I WOULD ALWAYS JOIN HIM ON HIS TOURS, AND WE WERE VERY HAPPY.

HUH?
NATASHA, I WANT TO BECOME STRONGER!

BUT THERE WILL NO DOUBT BE YOUNG CHOJIN THAT MIGHT PUT MY STATUS IN PERIL!
THAT MAY BE SO FOR NOW...
BUT YOU'RE [redacted] UNDEFEATED CHOJIN CHAMPION...
YOU WANT TO BECOME STRONGER...?
HE'S THE LEADING RESEARCHER OF MECHANICAL CHOJIN THAT CAN SURPASS ORDINARY CHOJIN...
THERE IS A CZECH DOCTOR NAMED YURI KOPYLOV.
AND I WILL EVEN OBTAIN ETERNAL STRENGTH!
HEHE... IF I GO UNDER THIS KNIFE, I WON'T HAVE TO GROW OLD...
MECHANICAL ...?
TO ENDURE THE REMODELLING INTO A MECHANICAL CHOJIN!
AND HE'S DESPERATELY SEARCHING FOR A CHOJIN WITH THE STRENGTH

BUT I ALSO WANT TO BE STRONG FOREVER!
I'M HAPPY YOU FEEL THAT WAY, NATASHA!
SFX: GRAB!
I'LL STILL LOVE YOU NO MATTER WHAT!
EVEN IF YOUR POWER FADES AWAY AND YOU'RE NO LONGER THE CHAMPION...
AND SO, YOUR FATHER WENT TO THE CZECH REPUBLIC TO UNDERGO A SURGERY TO BE REMODELED...
SFX: SLAM!
I WANT A MECHANICAL BODY!
SFX: CLICK!
GLAD YOU COULD COME! I'LL MAKE YOU INTO THE MIGHTIEST MECHANICAL CHOJIN THERE EVER WAS!
AS A MECHANICAL CHOJIN...

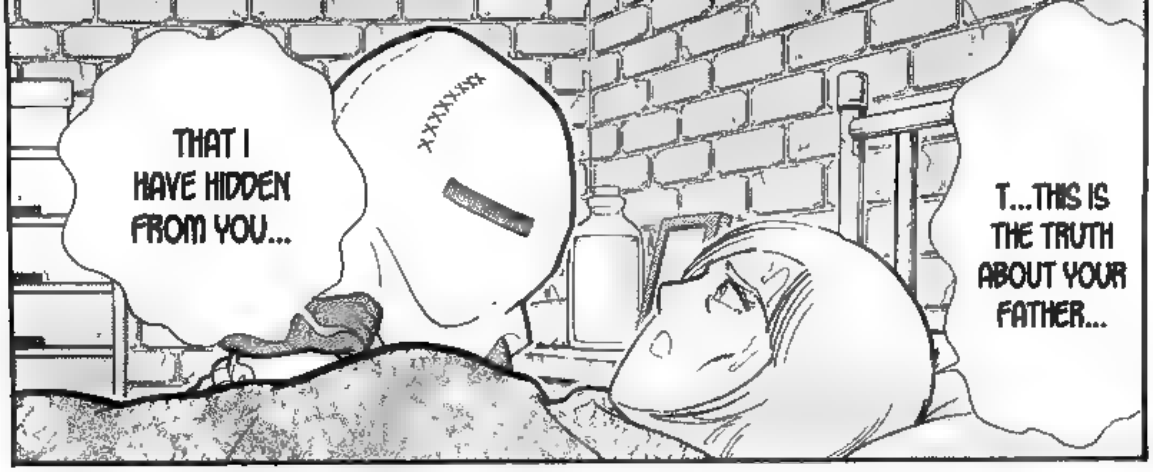
POZHA-
LUJSTA!
(PLEASE)
...AND AFTER
SIX MONTHS
PASSED...
YOUR
FATHER
CAME
BACK...
SFX: GRUMP!
MIK-
HAIL!
OH!

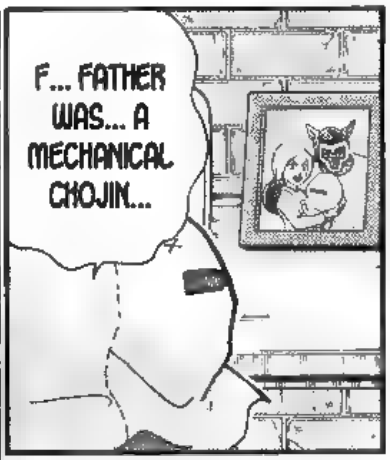
SFX: CLACK!
BUT NO MATTER HOW HIS APPEARANCE HAD CHANGED, HE WAS THE SAME AT HEART; AND WE STILL LOVED EACH OTHER
WHAT I SAW BEFORE ME WAS YOUR FATHER, WHOSE APPEARANCE HAD CHANGED ENTIRELY...
パカ
THE THREE OF US WERE ALWAYS TOGETHER NO MATTER WHAT... AND, ONCE AGAIN, OUR LIVES WERE COMPLETE...
SOON AFTER, WE HAD YOU, NIKOLAI..
AND WE WENT ON TOURS AS A GROUP OF THREE INSTEAD OF TWO

YOU'RE FATHER WAS AS STRONG AS EVER ON THAT DAY...
WHEN THE HAPPINESS WE THOUGHT WAS ETERNAL WOULD COME CRASHING DOWN...
BUT WE NEVER THOUGHT THAT THE DAY WOULD COME
SFX: SNAP! CRACK! SNAP!
CHANGED SO SUDDENLY...
MIKHAIL MAN, WHO WAS SUPPOSED TO BE A HERO...
SFX: CLACK!
UGH!
SFX: GRAB!
BUT AS THE MATCH WENT ON, YOUR FATHER STARTED ACTING STRANGE...
THOUGH HE HAD BECOME STRONGER, IT WAS NOT BY THE HANDS OF GOD...
SFX: SWAT!
HE BEGAN TO FIGHT EXTREMELY VIOLENTLY ...

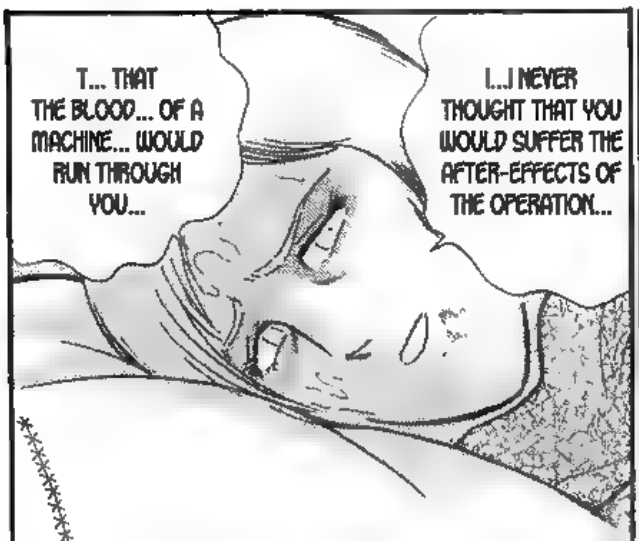
HIS BODY WAS MERELY REMODELED BY HUMAN HANDS...
FINALLY HE HAD AN OVER-LOAD...
SFX: SLASH!
SFX: SPLURT!
TO HIS SELF-DESTRUCT MECHANISM...
THEN HE REVEALED THE SWITCH ...
AND SAW THE BLOODY SIGHT...
MIKHAILMAN RETURNED TO HIS SENSES...
SFX: WAAAAAAAH!
HE RAISED A LAMENT-ATION SO GREAT THAT IT ECHOED THROUGH-OUT THE STADIUM...

DO EVI-
DANLJA
(GOOD-
BYE)...
GOING TO RECEIVE HIS PUNISHMENT FOR ENCROACHING ON THE REALM OF GOD...
N... NATA-
SHA... NIKO...
FATHER IS...
SFX KA-BOOOOOM!
THOSE WERE YOUR FATHER'S LAST WORDS...
HE EXPLODED WITH THE BLAST...





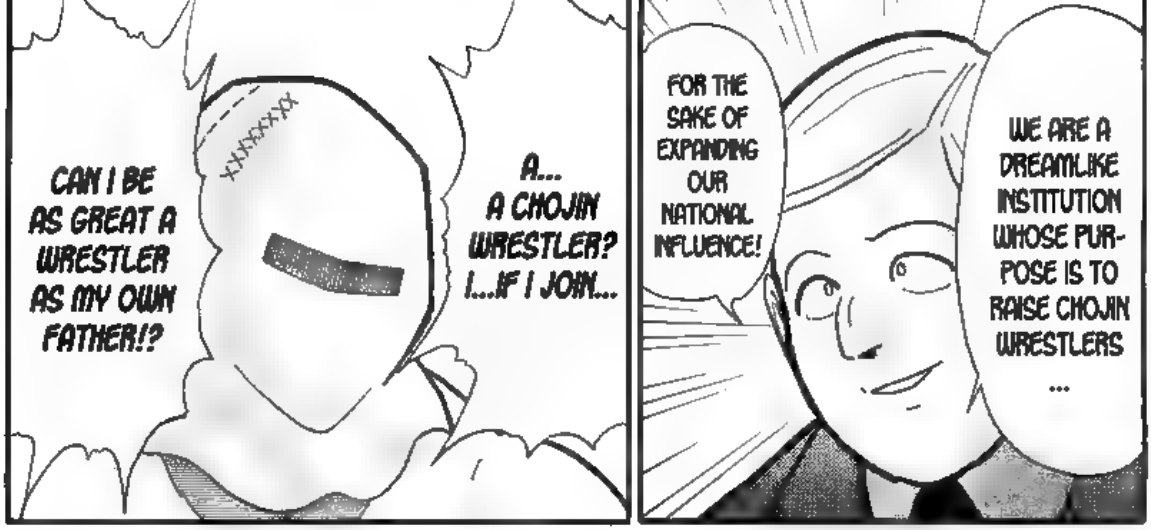
SFX: CLICK! CLICK!

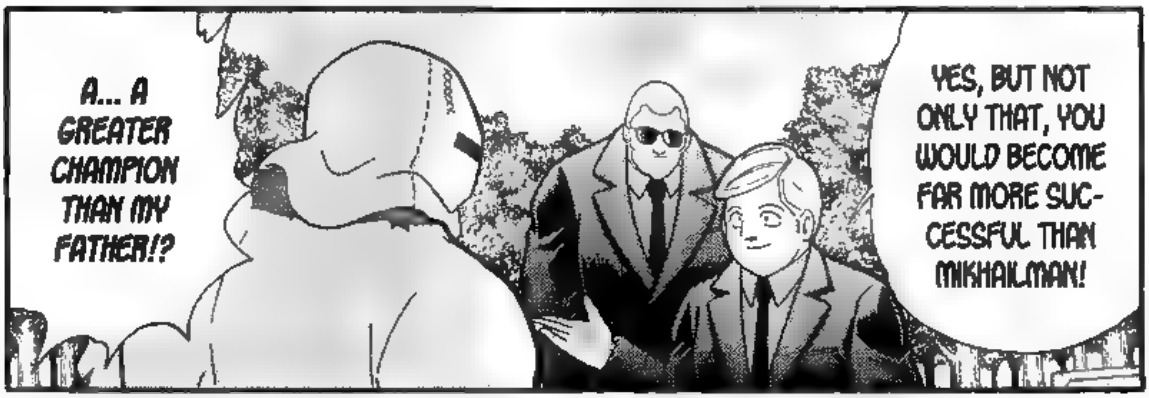

T... THAT THE BLOOD... OF A MACHINE... WOULD RUN THROUGH YOU...
I...I NEVER THOUGHT THAT YOU WOULD SUFFER THE AFTER-EFFECTS OF THE OPERATION...

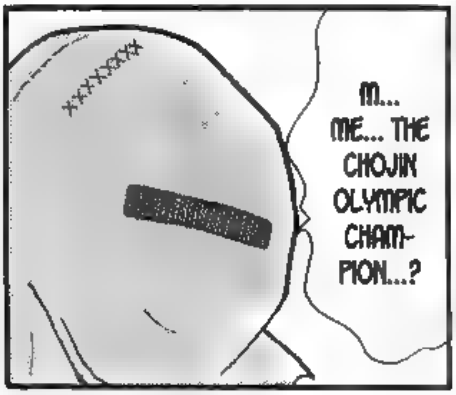
N... NIKO... I'M SORRY...
PLEASE FORGIVE... YOUR MOTHER AND FATHER...
Y...YOU MAY HAVE YOUR FATHER'S RUTHLESS BLOOD OF A MACHINE COURSING THROUGH YOU...
B... BUT... D...DON'T FORGET THAT... THE WARM AND KIND BLOOD OF YOUR FATHER... T...THAT COURSES THROUGH YOU... L...IS EVEN GREATER...
MOTHER, WAKE UP! I DON'T CARE IF I HAVE A MACHINE FOR A BODY...
ALL THAT MATTERS TO ME IS THAT YOU'RE ALIVE, MOTHER...
MOTHER!
.....
I'LL LIVE MY LIFE TO THE FULLEST!
BECAUSE I HAVE THE BLOOD OF BOTH MY MOTHER AND FATHER FLOWING THROUGH IT!
I DON'T HATE MY MECHANICAL BODY...
NATALIYA
Y

Ten years passed...
And the boy with the bag over his head grew into a fine young man.
NIKOLAI VOLKOV, I PRESUME?
?
HEHEHE... YOU DON'T KNOW HOW MANY BONES WE HAD TO BREAK TO FIND YOU, COMRADE NIKOLAI...

CALLED THE SKGB (CHOJIN WRESTLING COMMITTEE FOR STATE SECURITY)?
HAVE YOU HEARD THAT A NEW SECTION HAS BEEN ESTAB-LISHED
WHO ARE YOU GUYS!?
THE "ROBOT CHOJIN'S DESCENDANT", CORRECT?
YOU'RE THE ONLY CHOJIN WITH THE BODY OF A MACHINE IN THE WORLD...


CAN I BE AS GREAT A WRESTLER AS MY OWN FATHER!?
A... A CHOJIN WRESTLER? I...IF I JOIN...
FOR THE SAKE OF EXPANDING OUR NATIONAL INFLUENCE!
WE ARE A DREAMLIKE INSTITUTION WHOSE PURPOSE IS TO RAISE CHOJIN WRESTLERS ...


A... A GREATER CHAMPION THAN MY FATHER!?
YES, BUT NOT ONLY THAT, YOU WOULD BECOME FAR MORE SUCCESSFUL THAN MIKHAILMAN!


M... ME... THE CHOJIN OLYMPIC CHAMPION...?

AND MAKE THE NAME OF OUR GLORIOUS SOVIET UNION RESOUND THROUGHOUT THE WORLD!
YOU COULD BECOME A STAR OVERNIGHT...

YES! WOULDN'T YOU LIKE TO ACCOMPLISH WHAT YOUR FATHER NEVER COULD AND BECOME THE CHAMPION OF THE FESTIVAL OF DREAMS,
WHERE CHOJIN FROM AROUND THE WORLD COMPETE FOR THE TITLE OF THE STRONGEST, THE CHOJIN OLYMPICS?

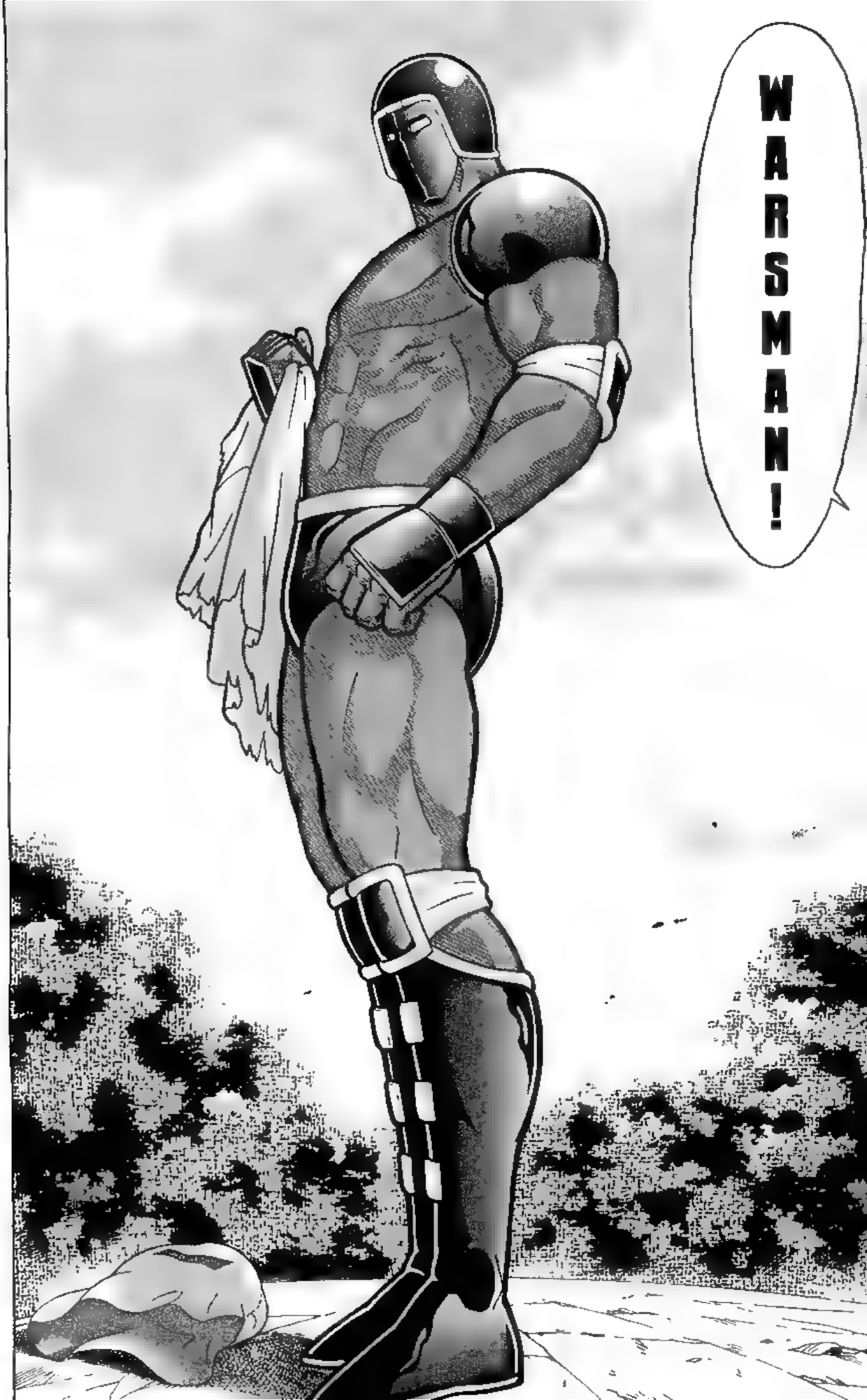
YOU WILL SUBMIT YOURSELF TO THE SKGB AND TRAIN YOUR TECHNIQUE AS A CHOJIN WRESTLER...

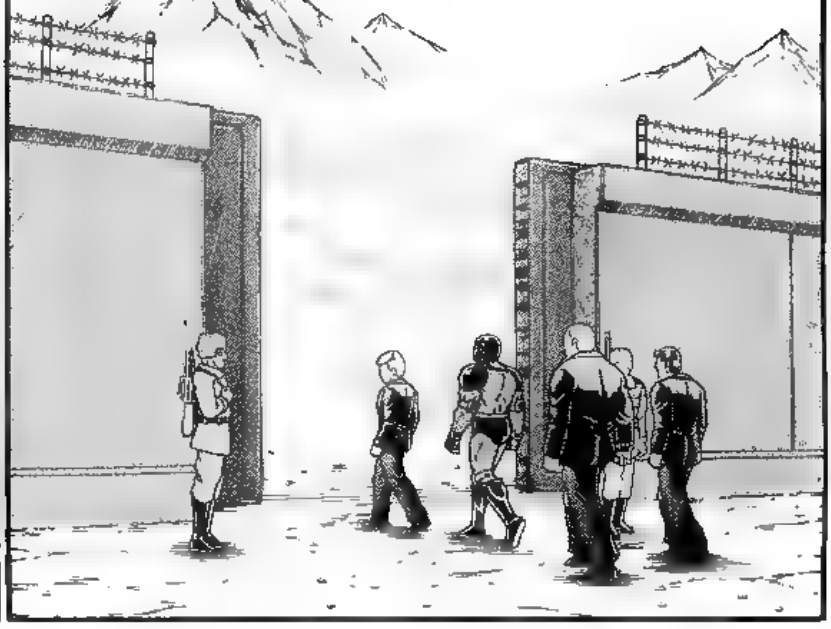
SFX: VROOOOOM!
I'M CERTAIN THAT YOUR LATE PARENTS WOULD BE PROUD OF YOU!
AND PULVERIZE THE WESTERN CHOJIN BORN OUT OF DECADENT CULTURE, AS THE REPRESENTATIVE OF THE U.S.S.R.!

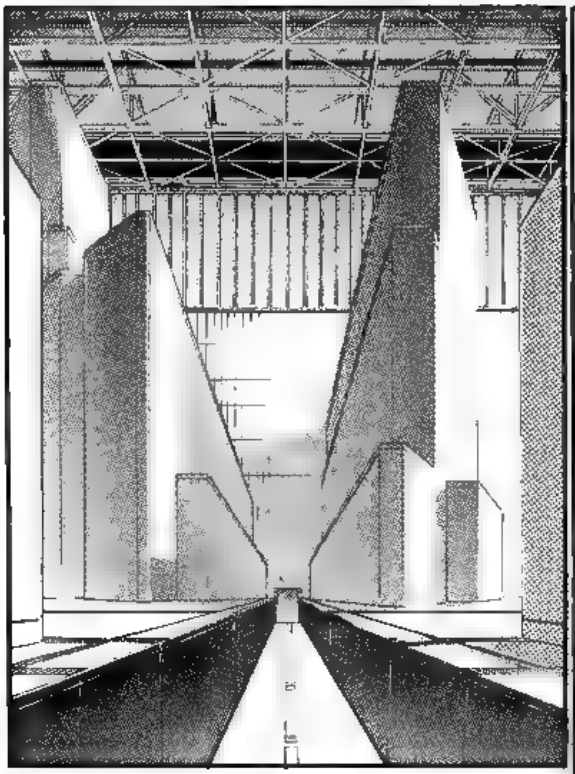
SFX: GRRR
THE WOLF'S ROOM!
WELCOME TO THE SKGB HEADQUARTERS, ALSO KNOWN AS THE VOLK KOMNATA (WOLF'S ROOM).

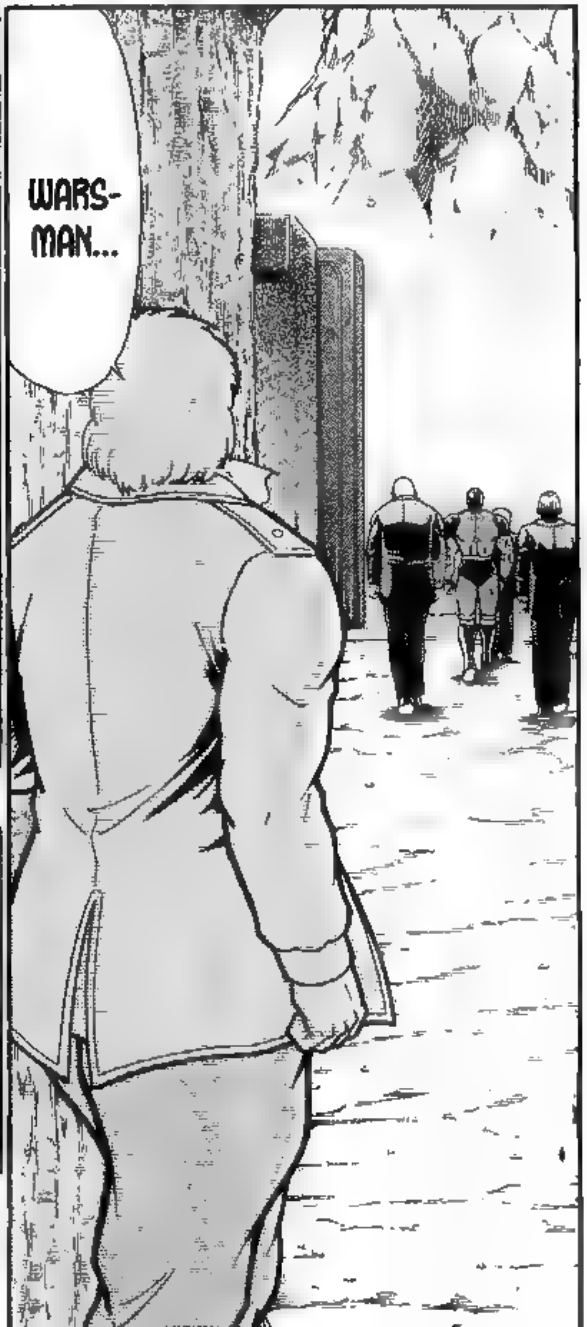
SO WE'VE PREPARED THESE FOR YOU!
THOSE TATTERED RAGS ARE HARDLY FITTING
SFX: POP
FOR A FUTURE CHOJIN OLYMPICS CHAMPION.
SFX: FWIP
OH!
SFX: CLACK!
IN RUSSIAN, IT'S VOYNA MASHINA! AND YOUR ENGLISH NAME IS...
WE'VE ALSO PREPARED THE PERFECT NAME TO GO WITH THAT COSTUME...
SFX: CLACK!
IT FITS PERFECTLY! IT'S AS IF YOU MEASURED IT BEFOREHAND!

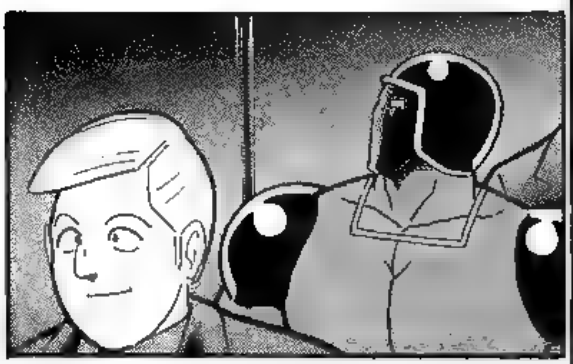
Mikhailman was created based on Isomura Tomoki of Saitama and Ishii Kenichi of Nagano's ideas, and Kommandas based on Tashiro Naoyuki of Osaka's idea

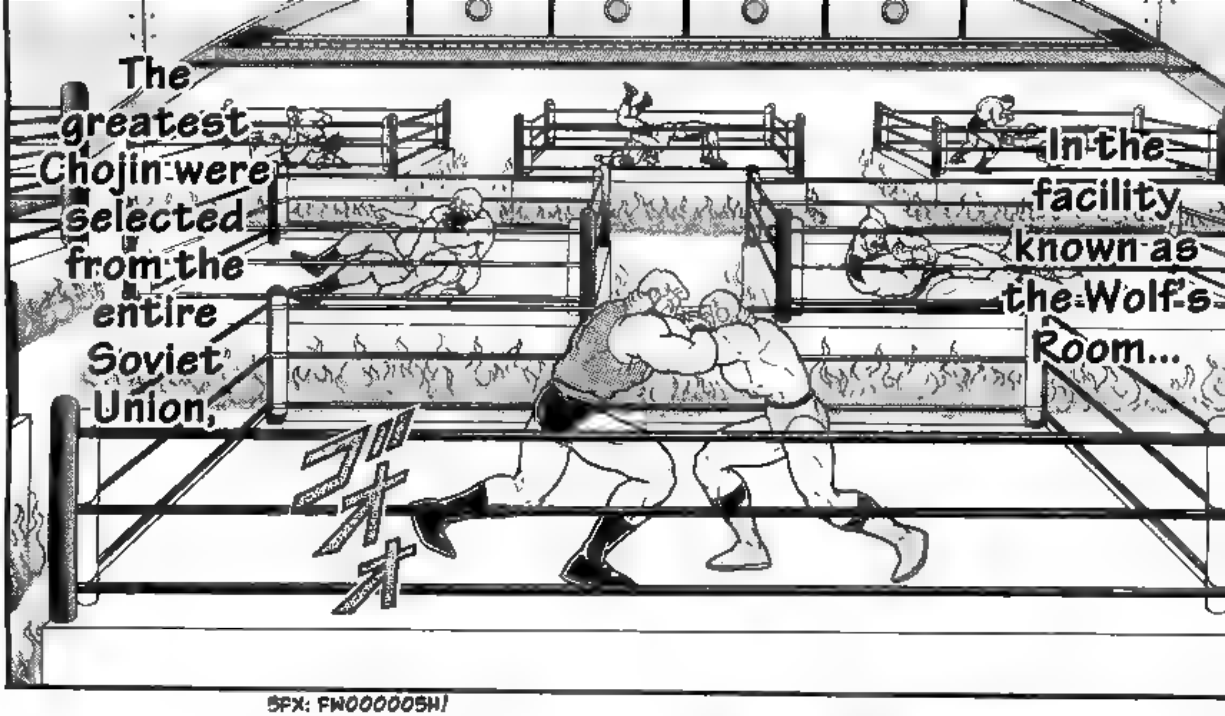

WARSMAN!

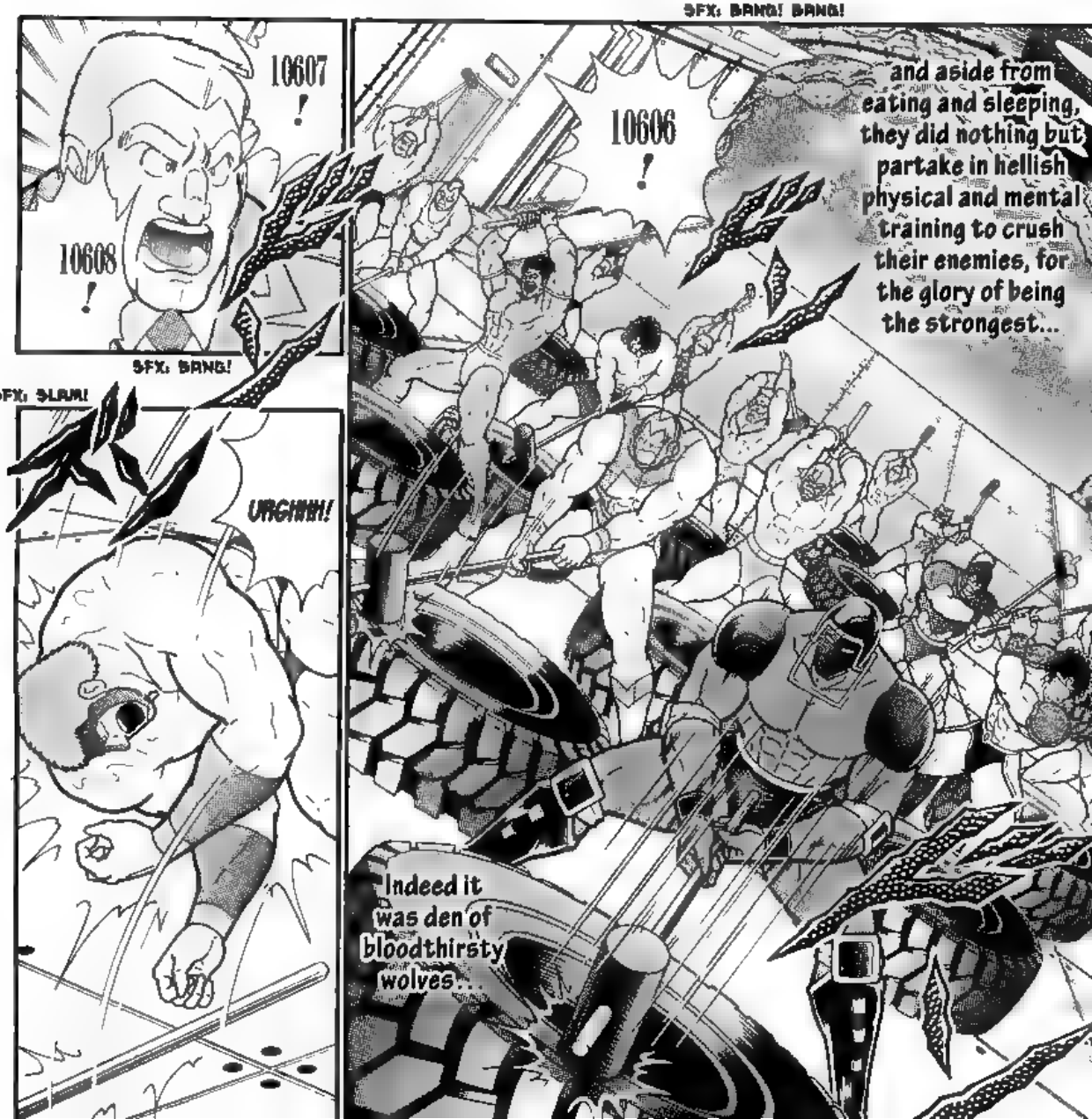





WARS-
MAN...

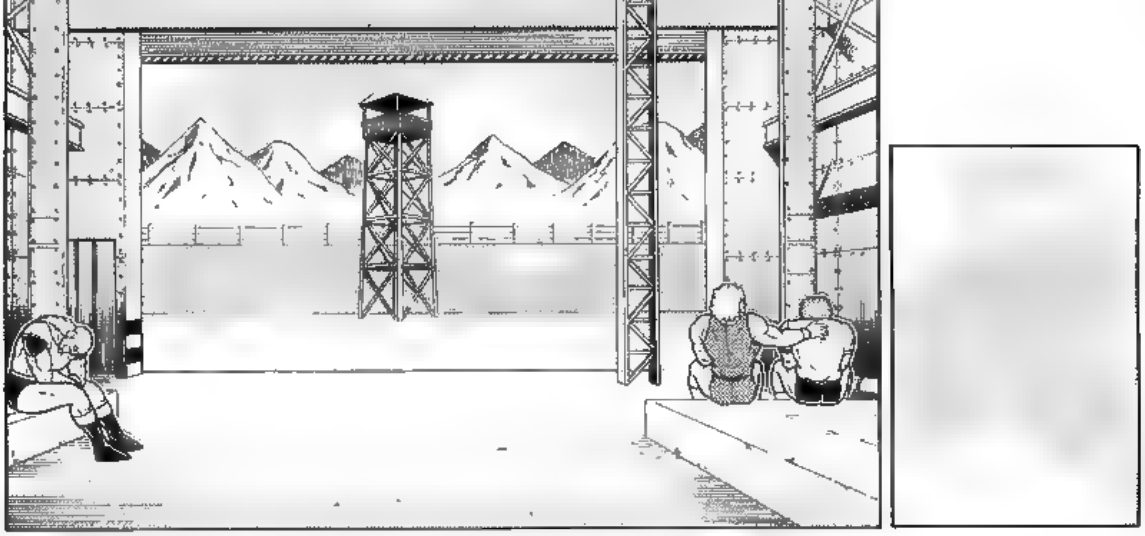



The greatest Chojin were selected from the entire Soviet Union,
In the facility known as the Wolf's Room...
SFX: FWOOOOOSH!

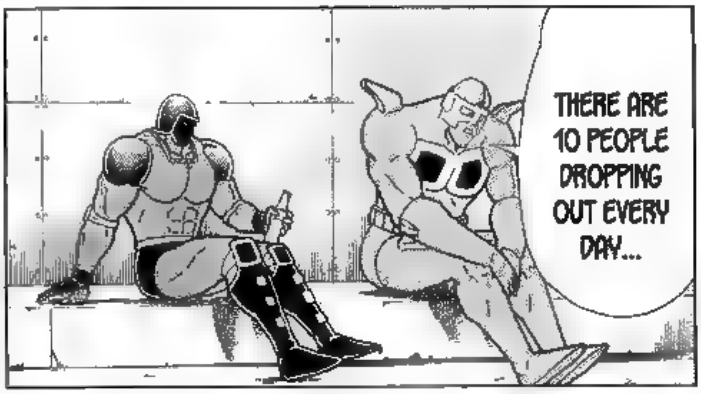

10607!
10608!
SFX: BANG!
SFX: SLAM!
URGHHH!
SFX: BANG! BANG!
10606!
and aside from eating and sleeping, they did nothing but partake in hellish physical and mental training to crush their enemies, for the glory of being the strongest...
Indeed it was den of bloodthirsty wolves...

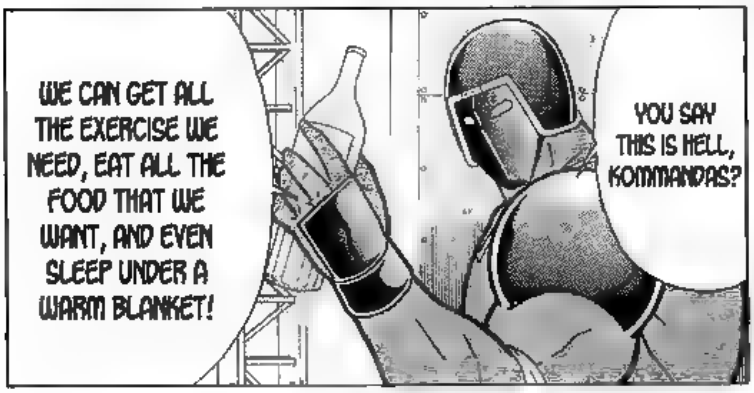
SFX: STAB!
URG HH
However, even in that Hell, the young man who wore a sack on his head displayed a superior physical ability and combat intellect...
SFX: CRUSH! CRUSH!
UGH HH!
SFX: SLASH!
AH HHH HH!
ROAAAR!

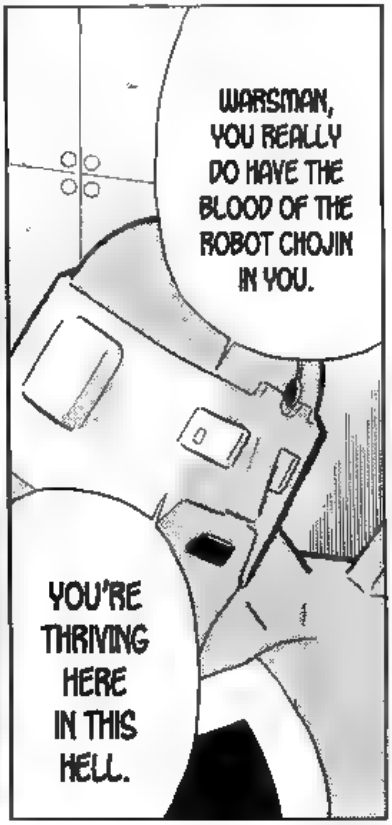
ROAAAR!
SFX: DASHHH!
SFX: GRAB!
SFX: SNAP! / CRACK!
SFX: FWOOOSH!
AHHH...

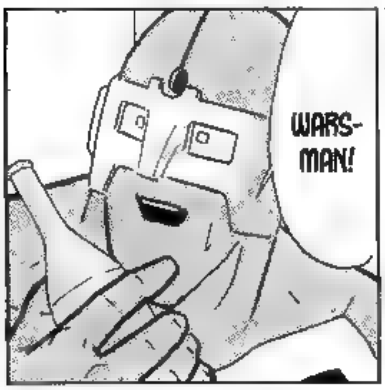


I WON'T DROP OUT, NO MATTER WHAT!


THERE ARE 10 PEOPLE DROPPING OUT EVERY DAY...

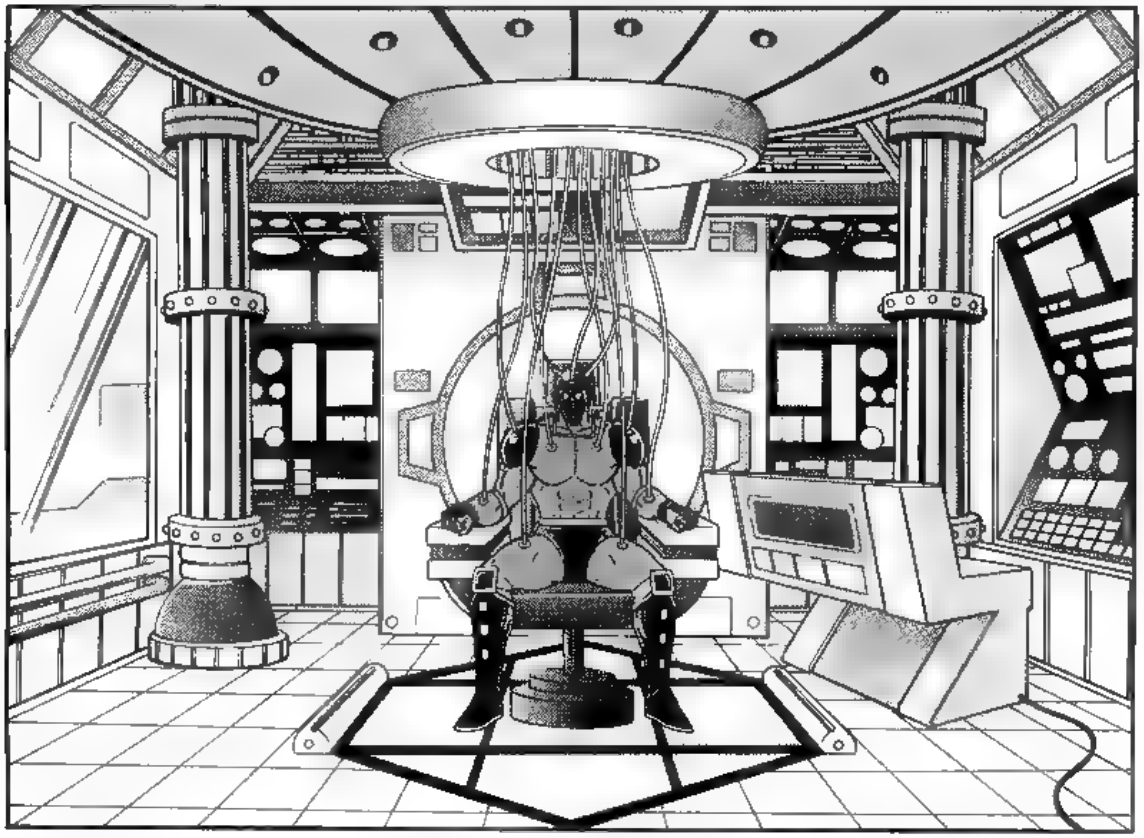

WE CAN GET ALL THE EXERCISE WE NEED, EAT ALL THE FOOD THAT WE WANT, AND EVEN SLEEP UNDER A WARM BLANKET!
YOU SAY THIS IS HELL, KOMMANDAS?

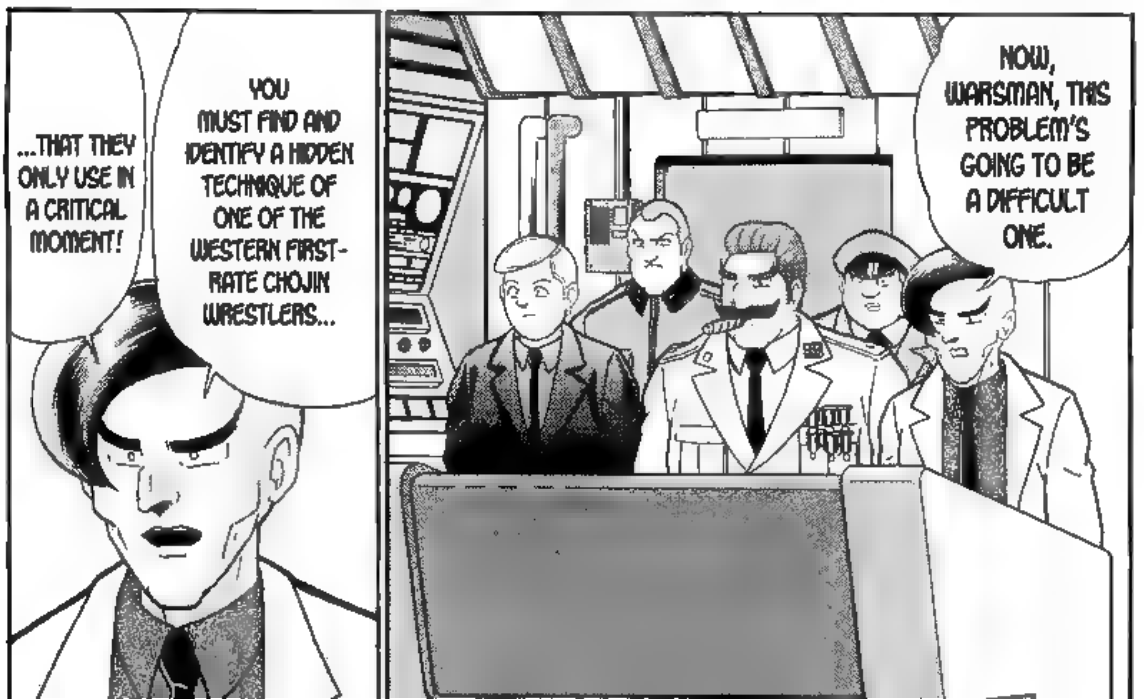

WARSMAN, YOU REALLY DO HAVE THE BLOOD OF THE ROBOT CHOJIN IN YOU.
YOU'RE THRIVING HERE IN THIS HELL.


WARS-MAN!

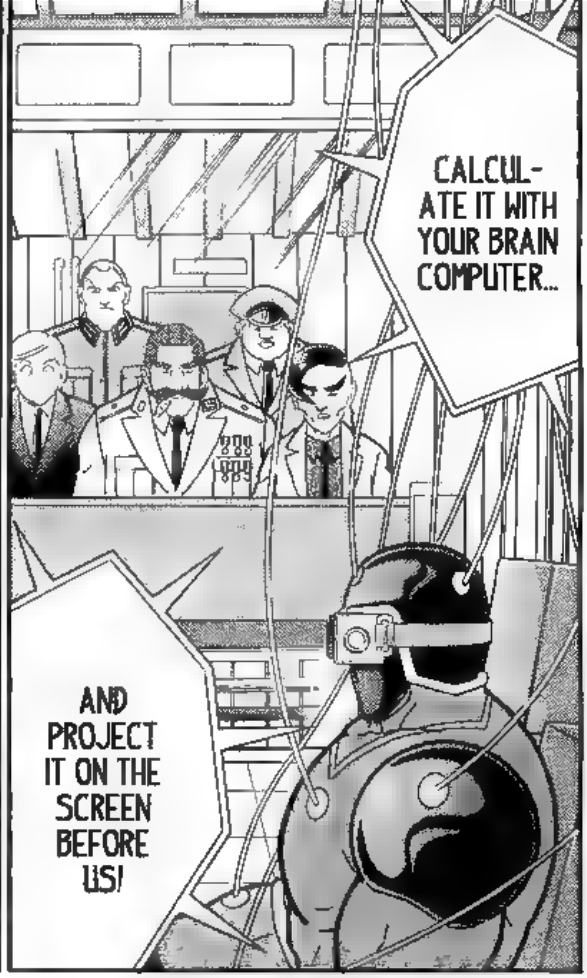
TO ME, THIS IS HEAVEN... LET'S BOTH HANG IN THERE!

LABORATORY

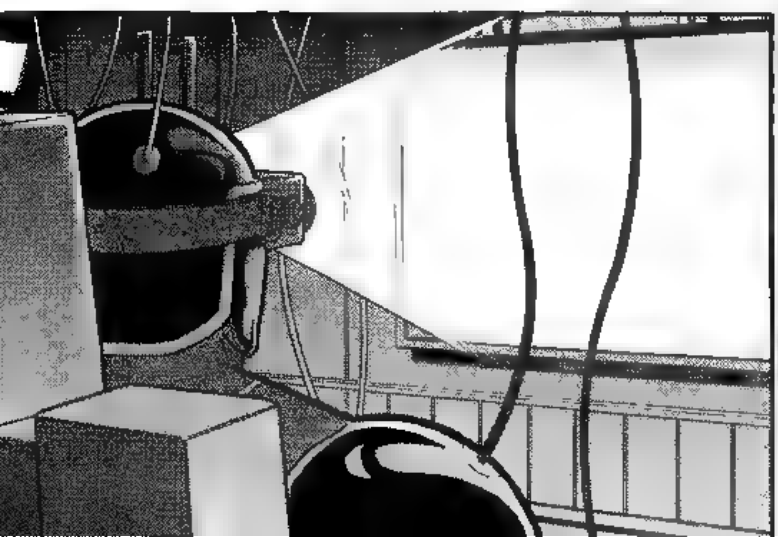


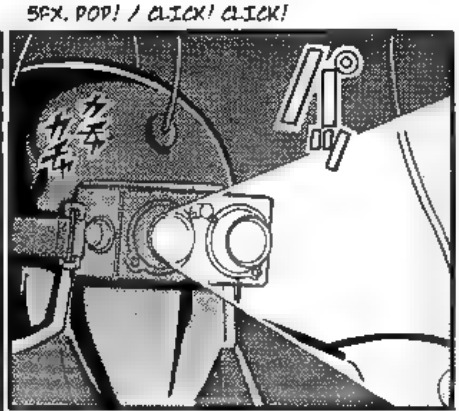

...THAT THEY ONLY USE IN A CRITICAL MOMENT!
YOU MUST FIND AND IDENTIFY A HIDDEN TECHNIQUE OF ONE OF THE WESTERN FIRST-RATE CHOJIN WRESTLERS...
NOW, WARSMAN, THIS PROBLEM'S GOING TO BE A DIFFICULT ONE.

THE SOVIET UNION HAS BEEN WORKING ON REMOTE DETECTION TECHNOLOGY SINCE THE OUTBREAK OF THE COLD WAR...

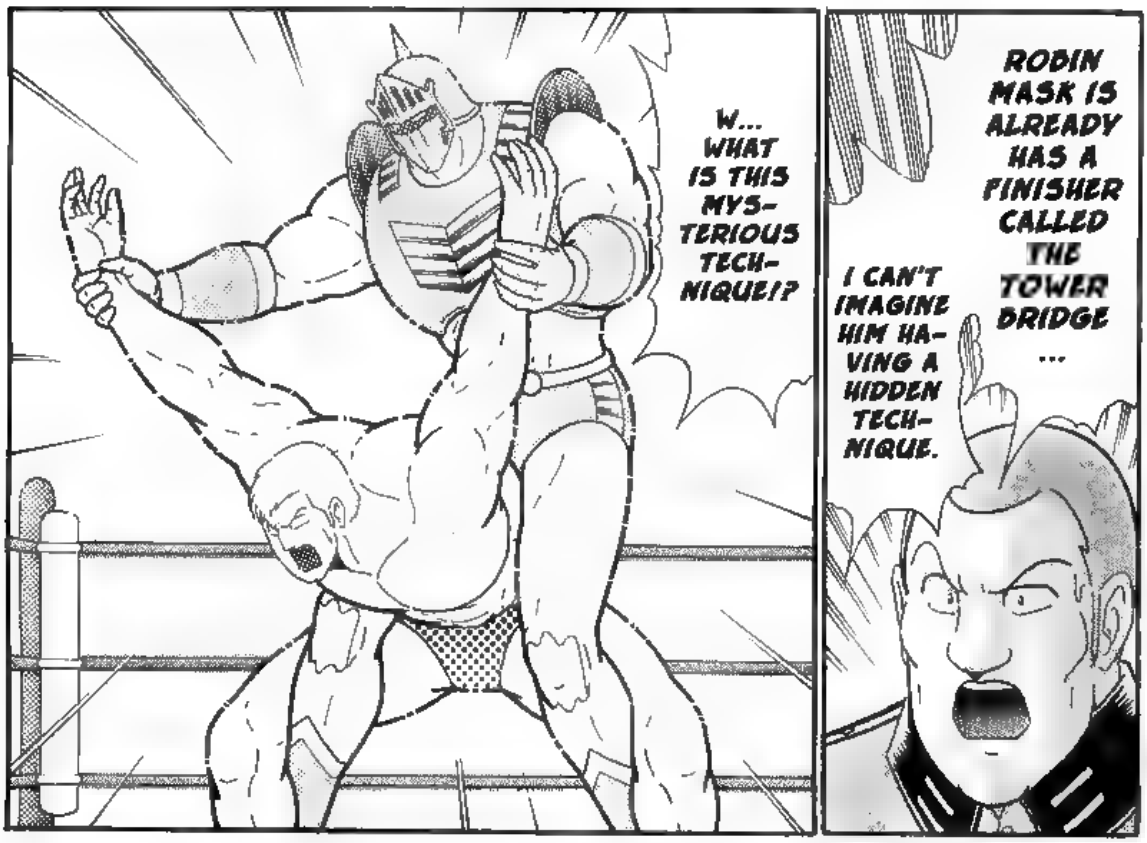

CALCUL-ATE IT WITH YOUR BRAIN COMPUTER...
AND PROJECT IT ON THE SCREEN BEFORE US!

SFX CLICK! CLICK!
SHOULD ALREADY BE STORED IN YOUR COMPUTER!
AFTER SIX MONTHS OF TRAINING, THE KNOW-HOW...

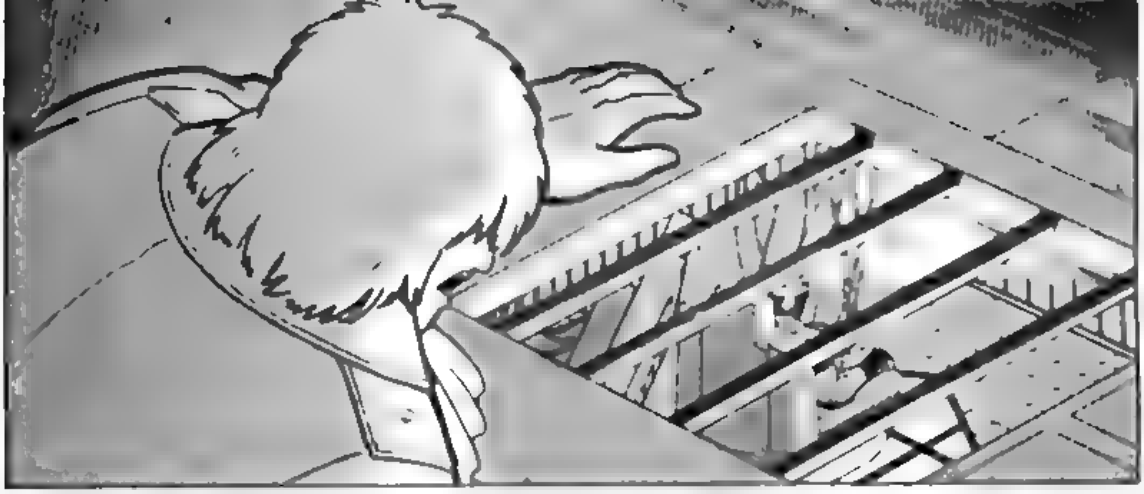



SFX. POP! / CLICK! CLICK!

T... THAT'S ROBIN MASK OF ENG-LAND!
OH...

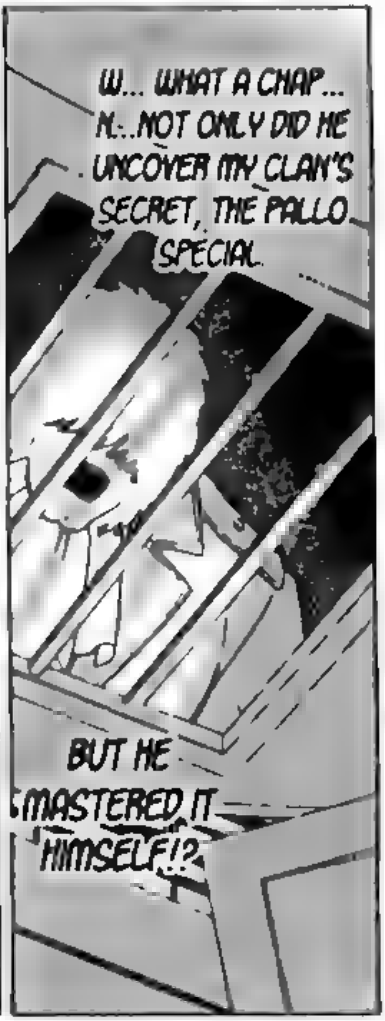

W... WHAT IS THIS MYS-TERIOUS TECH-NIQUE!?
I CAN'T IMAGINE HIM HA-VING A HIDDEN TECH-NIQUE.
ROBIN MASK IS ALREADY HAS A FINISHER CALLED THE TOWER BRIDGE ...

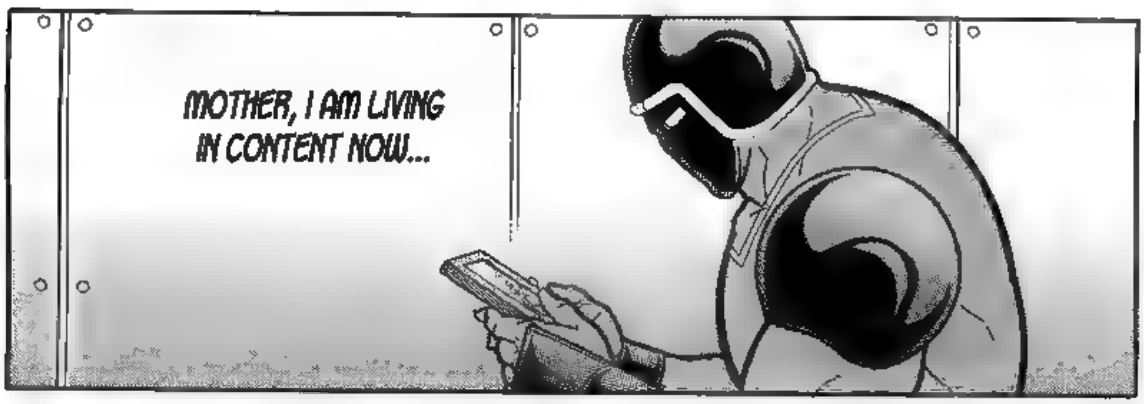
MEANS THAT WARS-MAN HIMSELF HAS ALREADY MASTERED ROBIN MASK'S FINISHER!
REST ASSURED. THE FACT THAT WARSMAN HAS PROJECTED THIS TECHNIQUE
TO THINK HE WAS KEEP-ING SUCH A POWERFUL FINISHER IN RESERVE!!
THE MORE YOUR LEGS WILL STRETCH AND EVEN-TUALLY BREAK!
THE RESTRAINTS ON HIS BODY AND THE CLUTCH ON BOTH HIS LEGS IS SO PERFECT THAT THE MORE YOU STRUGGLE TO GET OUT OF IT.



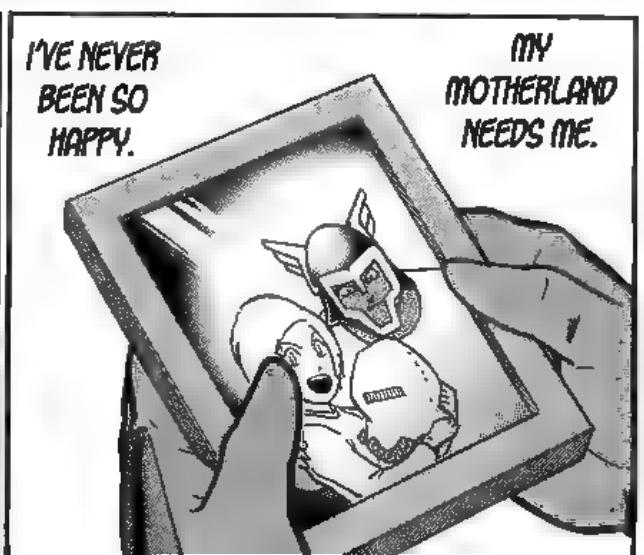
THIS CHAP WILL SURELY SUCCEED IN OVERTHROWING MY LIFE-LONG RIVAL!

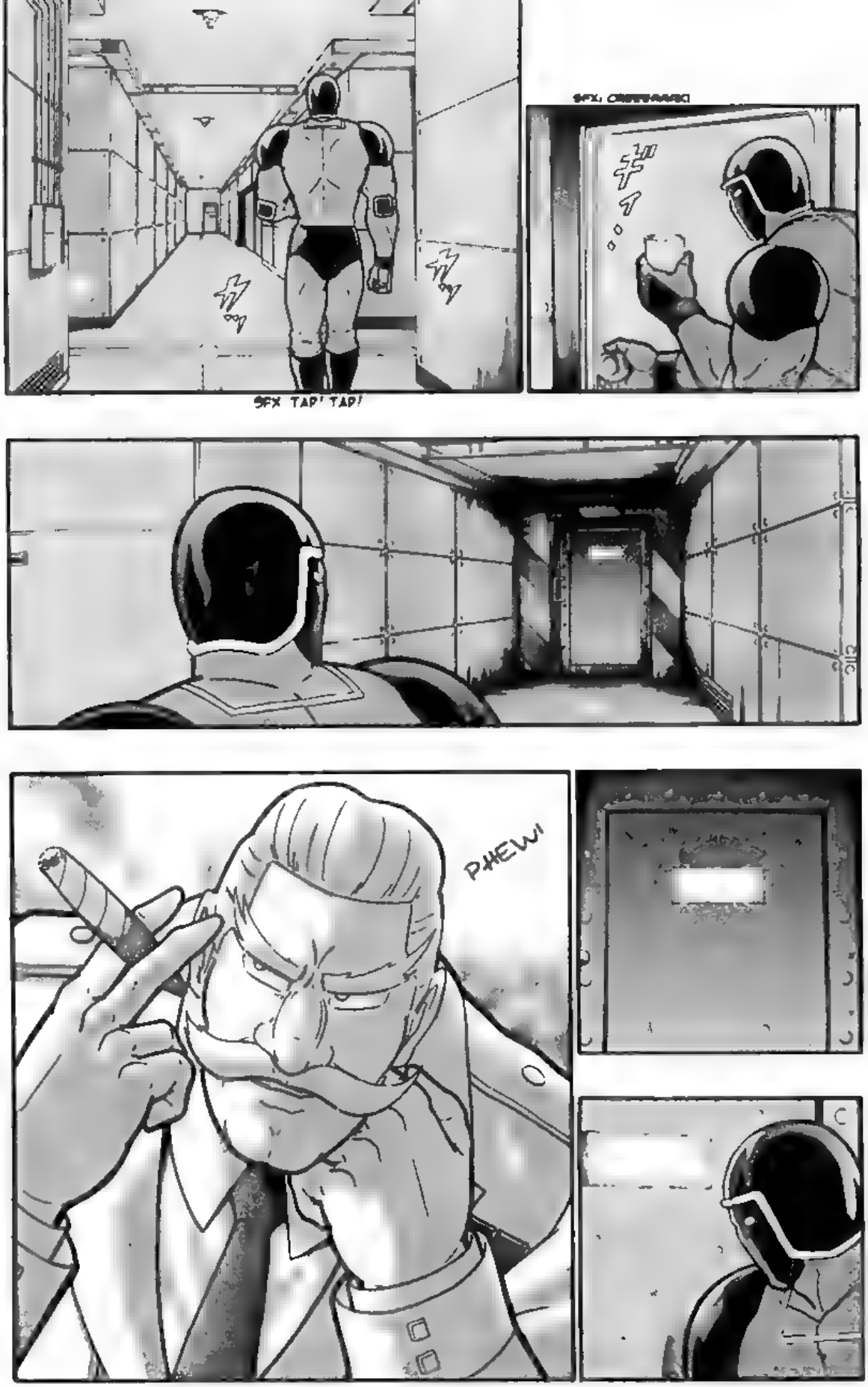
TO THINK THAT THE SOVIET UNION, KNOWN AS AN UNDEVELOPED REGION IN CHOJIN WRESTLING, WAS HIDING THIS KIND OF TALENT...
HEHEHE... I SUPPOSE IT WAS WORTH FOLLOWING HIM FOR HALF A YEAR IN THIS GODDAMN COLD COUNTRY...


W... WHAT A CHAP... N...NOT ONLY DID HE UNCOVER MY CLAN'S SECRET, THE PALLO SPECIAL...
BUT HE MASTERED IT HIMSELF!?


MOTHER, I AM LIVING IN CONTENT NOW...

OH, NO. IT'S RUNNING OUT OF WATER.


I'VE NEVER BEEN SO HAPPY.
MY MOTHERLAND NEEDS ME.

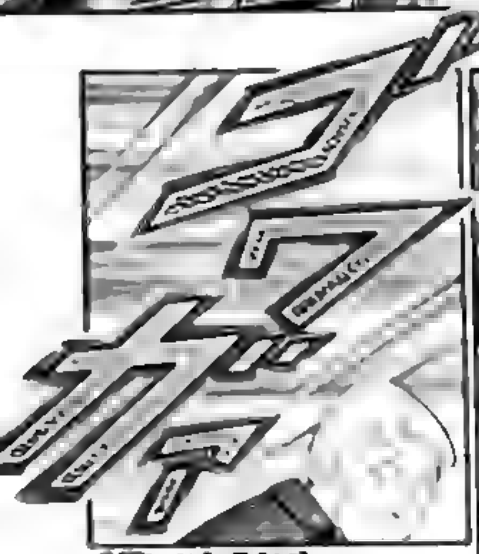

SFX: TAP! TAP!
PHEW!

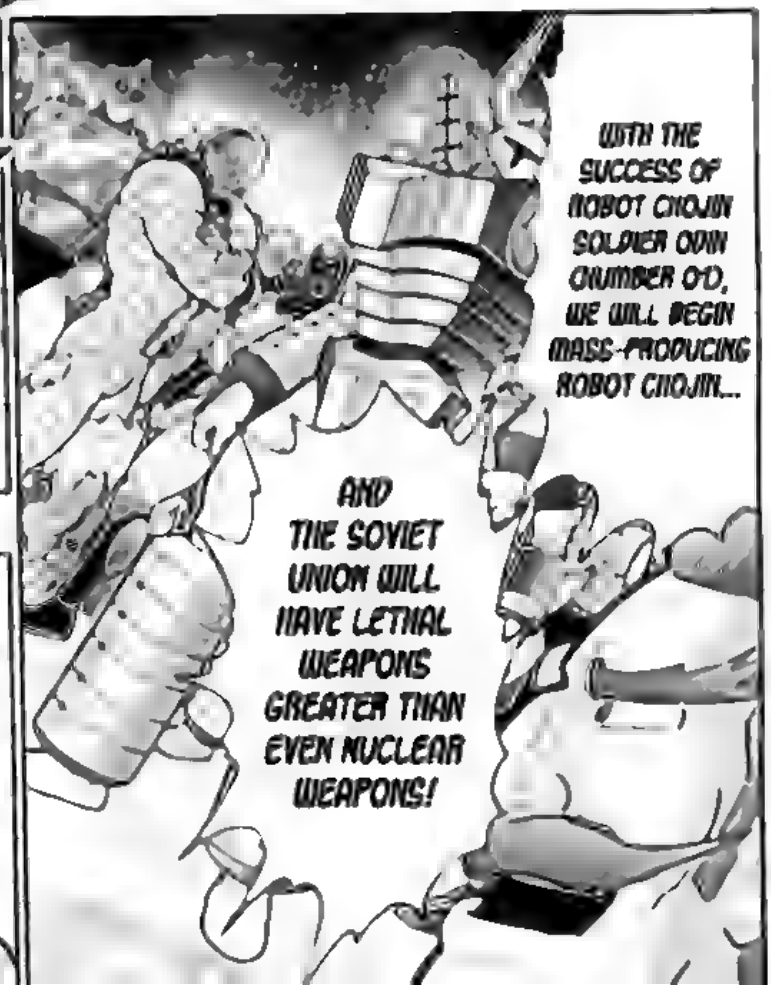
...ROBOT CHOJIN SOLDIER ?
YES, WE ARE HONORED BY YOUR COMMENDATION, SECRETARY KOWALSKI.
THE PRIDE OF THE SOVIET UNION, ROBOT CHOJIN SOLDIER ODIN (NUMBER 0'0, WARSMAN...
I'D SAY HE'S A GREAT SUCCESS ...

THE CHOJIN OF OUR NATION COULD NOT POSSIBLY BE MORE PATRIOTIC...
WOULD BE DRAWN IN BY THE NAME OF THE SKGB (CHOJIN WRESTLING COMMITTEE FOR STATE SECURITY)...
HEHEHE... TO THINK THAT SO MANY EXCELLENT CHOJIN

!
WAS TO TRAIN ROBOT CHOJIN SOLDIERS TO DO BATTLE WITH THE WEST!
THE REAL REASON THE SKGB WAS FOUNDED...
OUR CLAIM TO "TRAIN CHOJIN WRESTLERS" IS MERELY A FRONT...

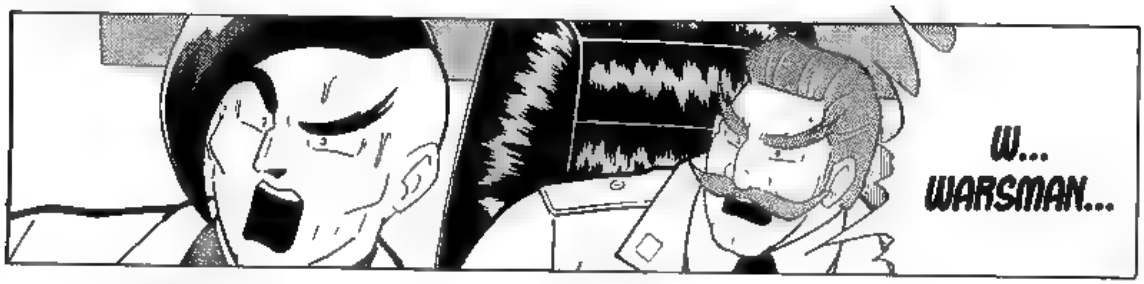
ゴガガ
YES, A ROBOT CHOJIN SOLDIER THAT CAN DESTROY AN ENTIRE DIVISION ALONE!


SFX: KA-BAM!


WITH THE SUCCESS OF ROBOT CHOJIN SOLDIER OOM CHUMBER O'D, WE WILL BEGIN MASS-PRODUCING ROBOT CHOJIN...
AND THE SOVIET UNION WILL HAVE LETHAL WEAPONS GREATER THAN EVEN NUCLEAR WEAPONS!

ダ"ッ
ダ"ッ
AHHHHH... HE PUNCHED THROUGH THE THICK IRON DOOR!

SFX: SKRAKKK!


W... WARSMAN...

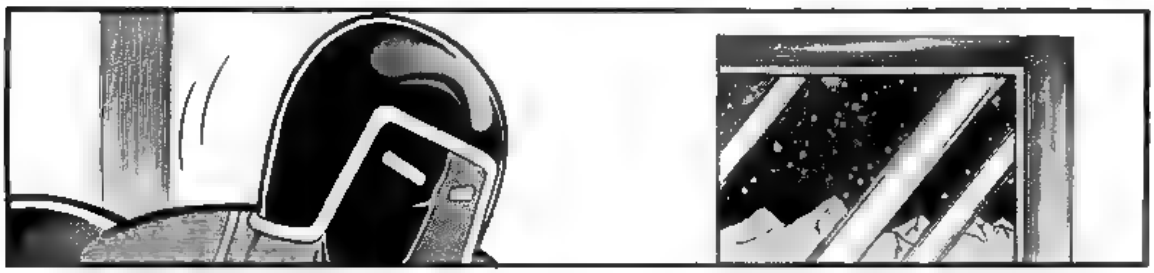
LIKE YOUR FATHER MIKHAIL-MAN'S !?
HAS YOUR COMPUTER MALFUNCTIONED...
YOU LIED TO ME!

STAY WHERE YOU ARE, WARSMAN!
SFX: KER-CHAK!
BUT WE HAVE NO USE FOR PIECES OF JUNK!
IT'S A SHAME TO DO THIS AFTER HOW LONG WE SPENT TRAINING YOU...
SFX SNAP! / CRACK!
AH HH...
URGH!

SFX: WHRRRRR!
TEY-AAA!
ズ
ド
ニ
W... WAAA AUGH!
SFX: KA-BLAM!
SFX: SMASHHH!
GYAA AAHH HHH!

SFX: SMACK!
SFX: KR-BOOOOOM!
TO-
OO-
UU!
.....
SFX: GRAB!
EEK
...

SFX: CLICK!



SFX: SKRASHHH!

WAIT!

HALT, WARS-MAN!
SFX: CLICK!

W... WHY?
LEAVE HIM BE...

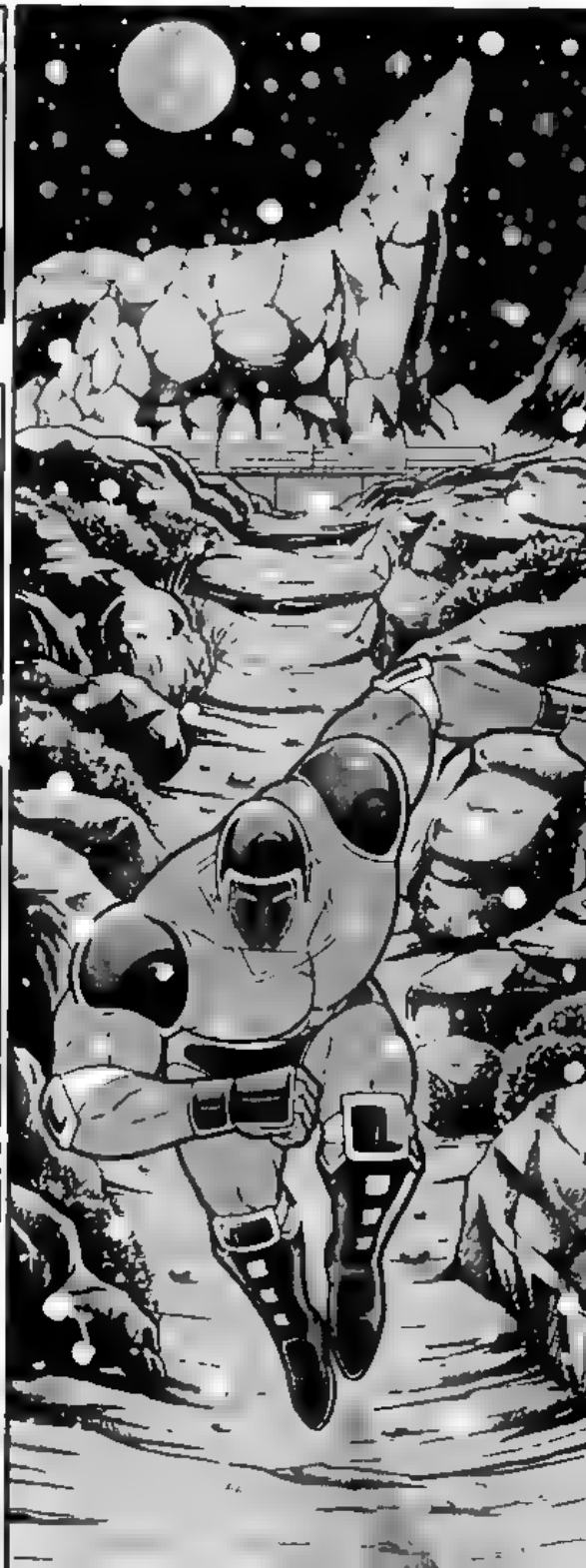
DID YOU REALLY EXPECT OUR ORGANIZATION TO PRODUCE JUST ONE ROBOT CHOJIN SOLDIER?

AND UNLIKE WARSMAN, HE IS RUTH-LESS AND CHAOTIC...
WE'VE ALREADY PREPARED DVA (NUMBER 02)...

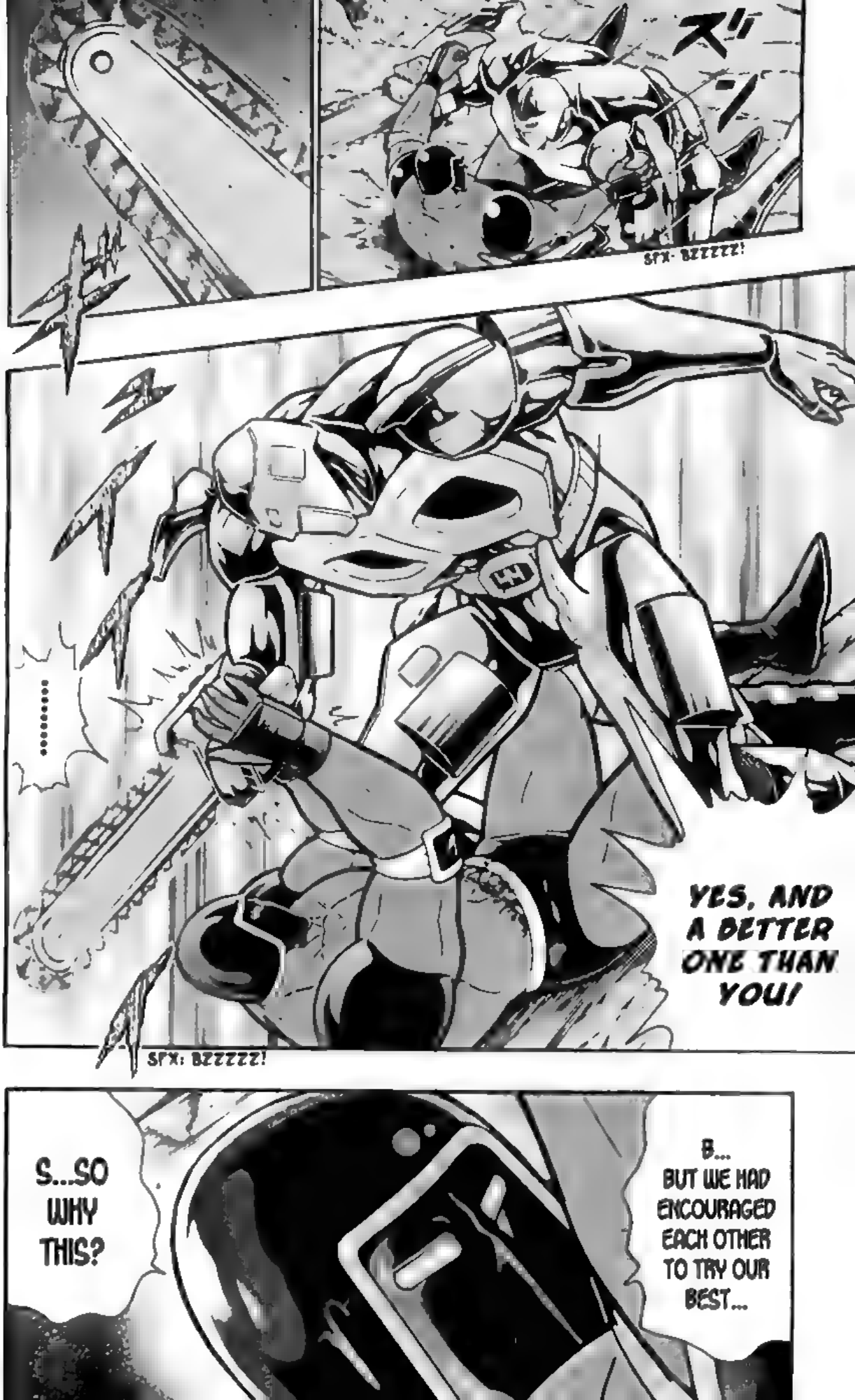
SFX: DASHHH!

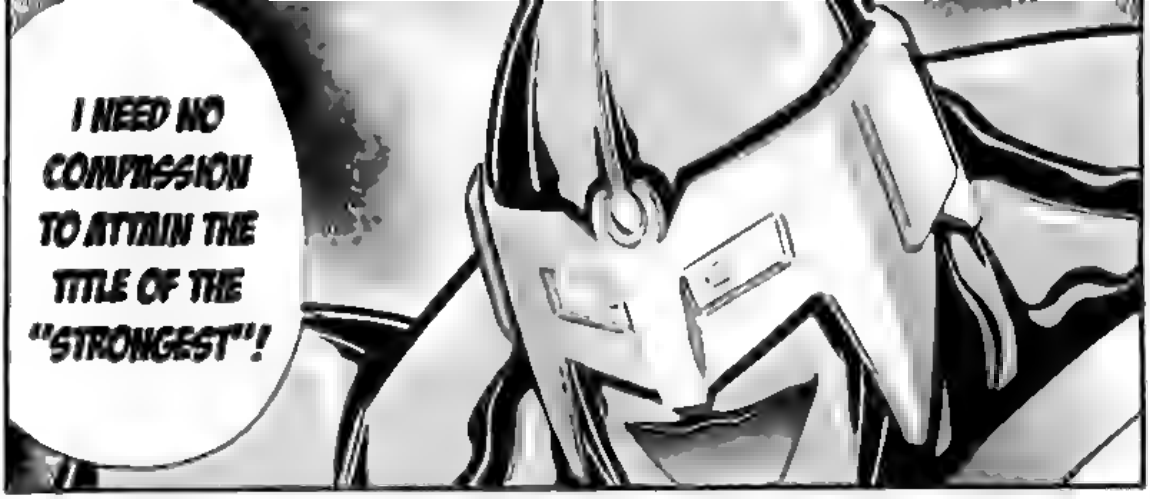
SFX: SWOOOSH!

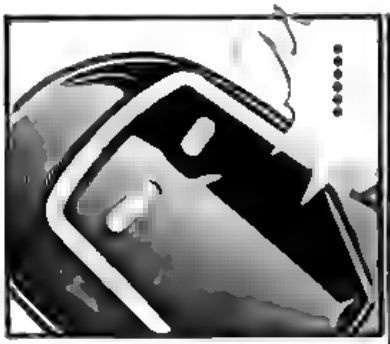
SFX: SCHICK!



YOU'RE KOM-MANDAS, AREN'T YOU...?
DIE!
SFX: BZZZZZ!
SFX: BZZZZZ!
UGHHH ...
STOP THIS!
YOU'RE A ROBOT CHOJIN, TOO!?

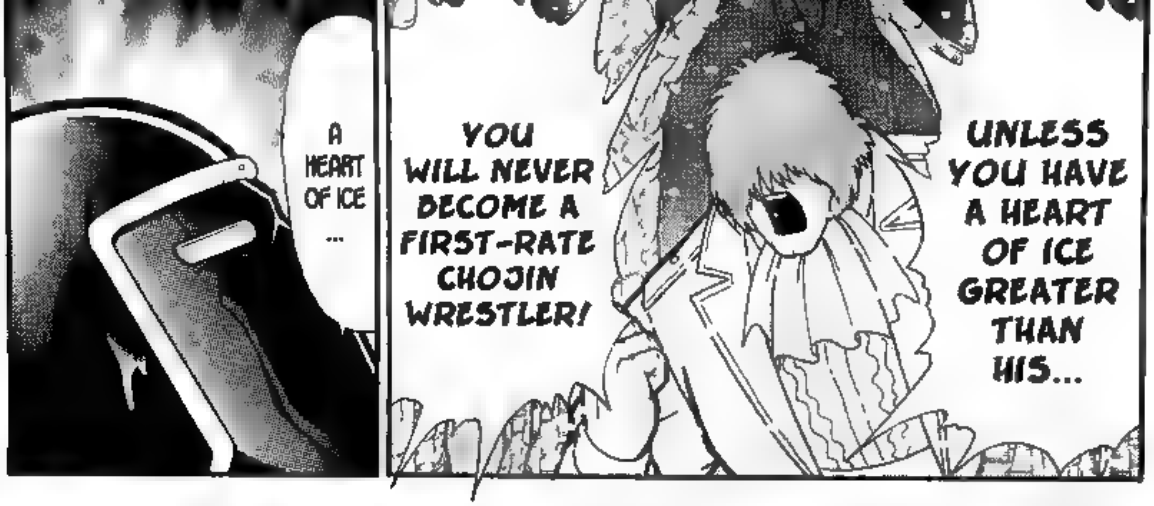

ズリ
SFX: BZZZZZ!
.....
YES, AND A BETTER ONE THAN YOU!
SFX: BZZZZZ!
S...SO WHY THIS?
B... BUT WE HAD ENCOURAGED EACH OTHER TO TRY OUR BEST...

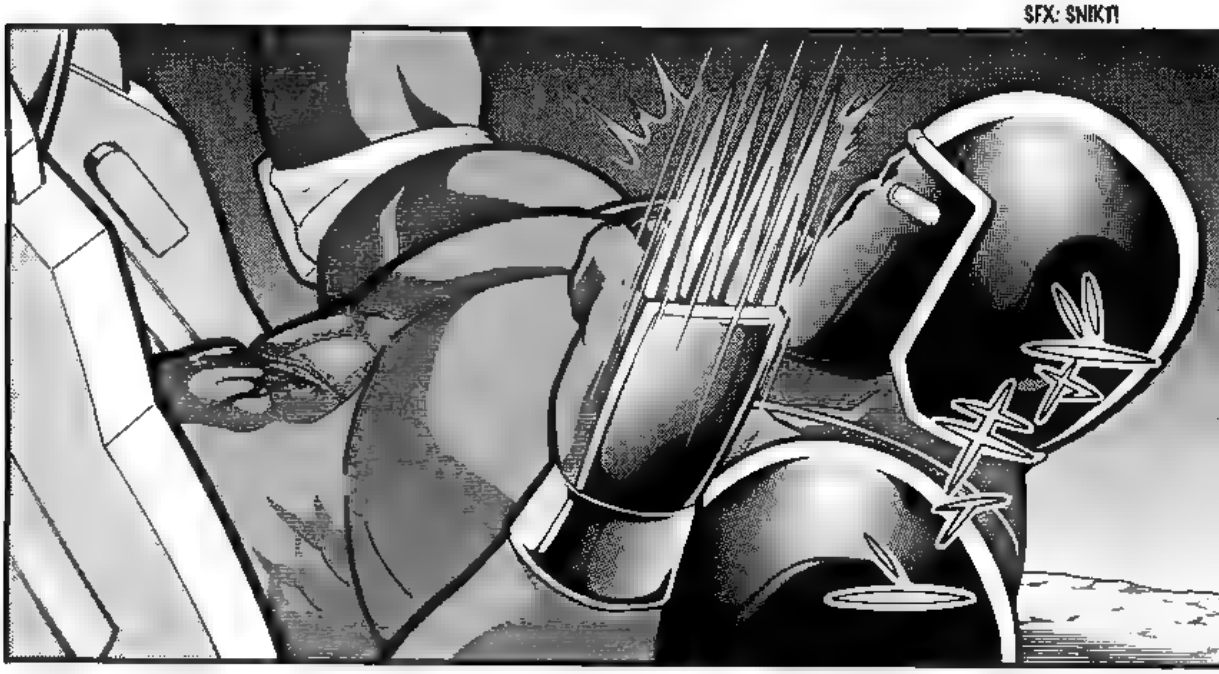

I NEED NO COMPASSION TO ATTAIN THE TITLE OF THE "STRONGEST"!

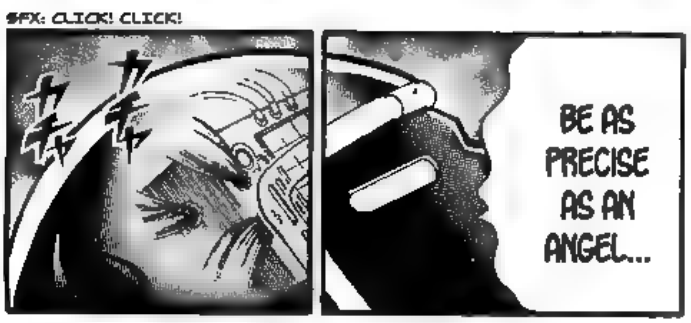

.....

WARS-MAN, YOU MUSTN'T FALTER!

THAT CHAP IS NO LON-GER YOUR FRI-END...
HE'S JUST A KILLING MACHINE THAT WILL KILL YOU WITHOUT HESITA-TION!


A HEART OF ICE ...
YOU WILL NEVER BECOME A FIRST-RATE CHOJIN WRESTLER!
UNLESS YOU HAVE A HEART OF ICE GREATER THAN HIS...


SFX: SNIKT!

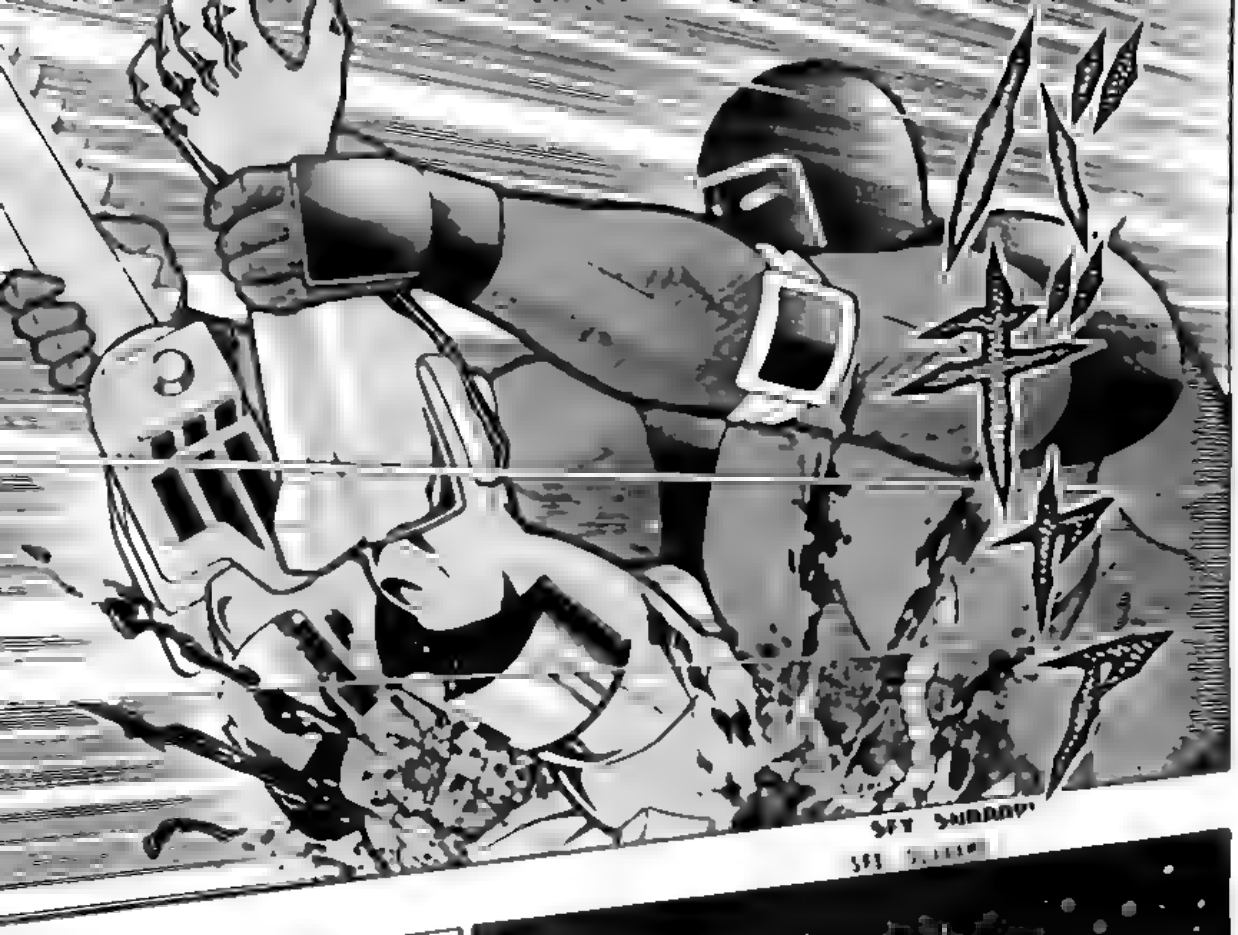

SFX: CLICK! CLICK!
BE AS PRECISE AS AN ANGEL...

AND AS BOLD AS A DEVIL...

"AND AS BOLD AS A DEVIL" !!
THE ESSENCE OF AT-TACKING IS "BE AS PRECISE AS AN ANGEL"

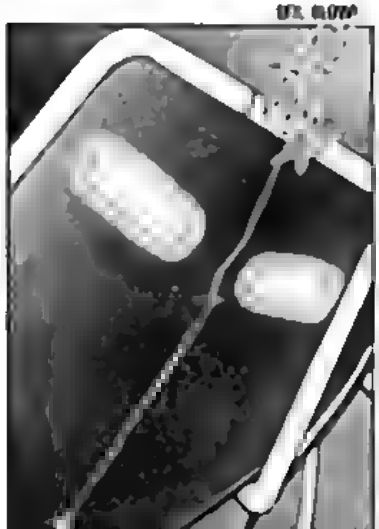
BEAR CLAW !!
SFX. VRRRR!
SFX. GRRR!
SFX. SNIP!
GSH AAA ...

SPY CRRRRRRCCCRRR!

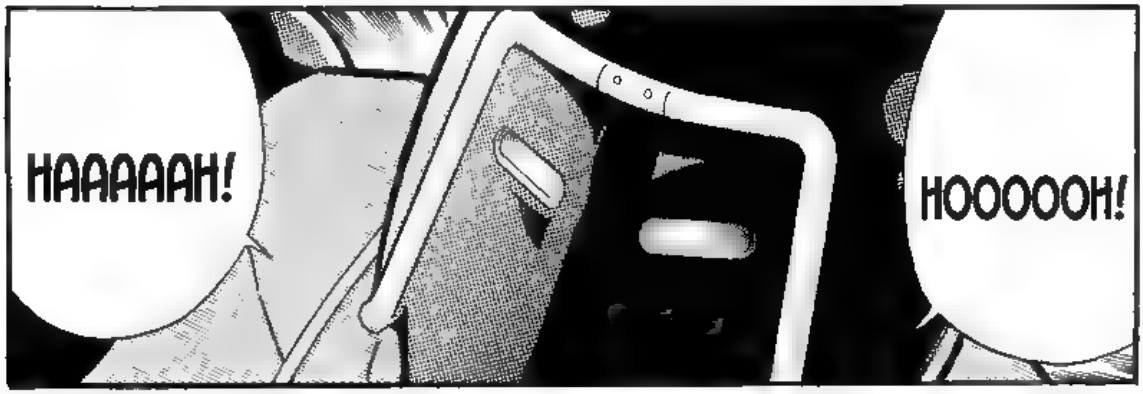

SFX SWRRRR!

OH... I'M WITNESSING THE BIRTH
OF THE PEERLESSLY COLD-HEARTED ULTIMATE FIGHTING COMPUTER!

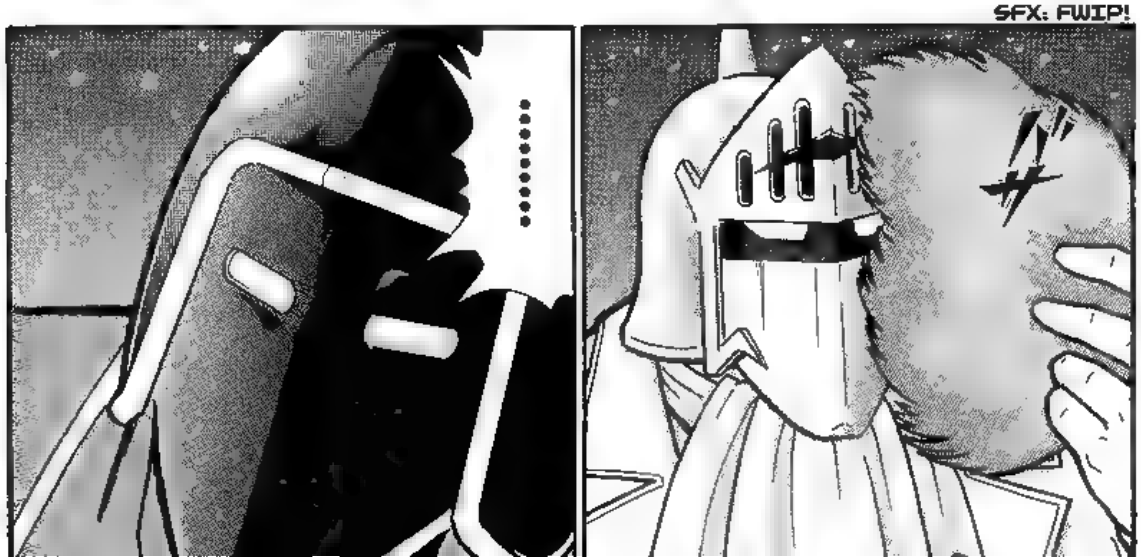
SFX
ズーン


SFX: GLOW

SFX: FWOOOSH!



SFX: FWIP!



HOOOH! HAAAH!
BUT IT WAS PRETTY DAMN GOOD FOR YOUR FIRST TRY!
YOUR "PALLO SPECIAL" IS STILL INCOM-PLETE...
肉
NOW, LET US GO TO THE EL DORADO OF CHOJIN WRESTLING, JAPAN!

Treasured
Videotape Recording I

Kinnikuman Vs. Warsman

Don't forget to visit http://hokutonogun.com/

Translated by
KATATONIA
Translation check by
SYSTEMATICCHADS
Cleaning by
CRUMP BIGGHAMS
Typesetting by
KAZUHIKO

WARSMAN BEGINS
PRESENTED BY
HOKUTO NO GUN

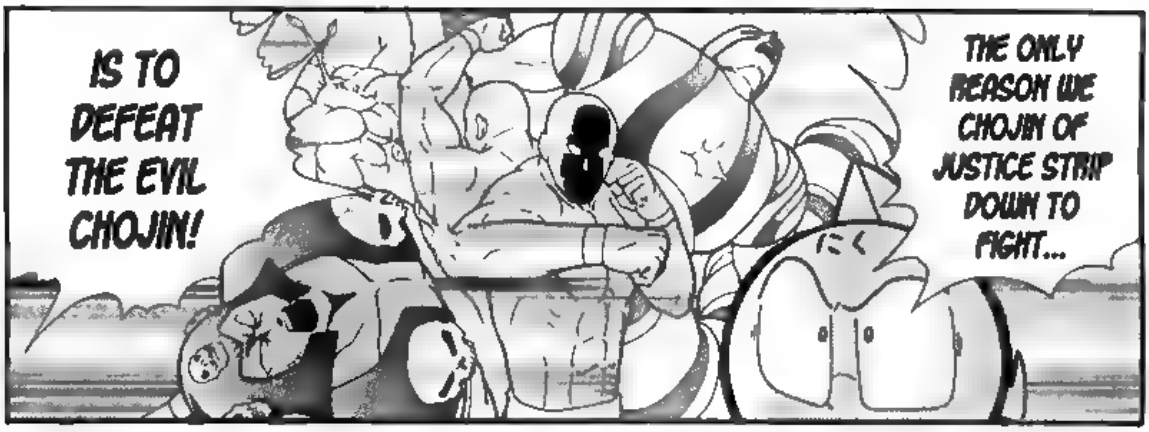
JUMP COMICS Vol.37

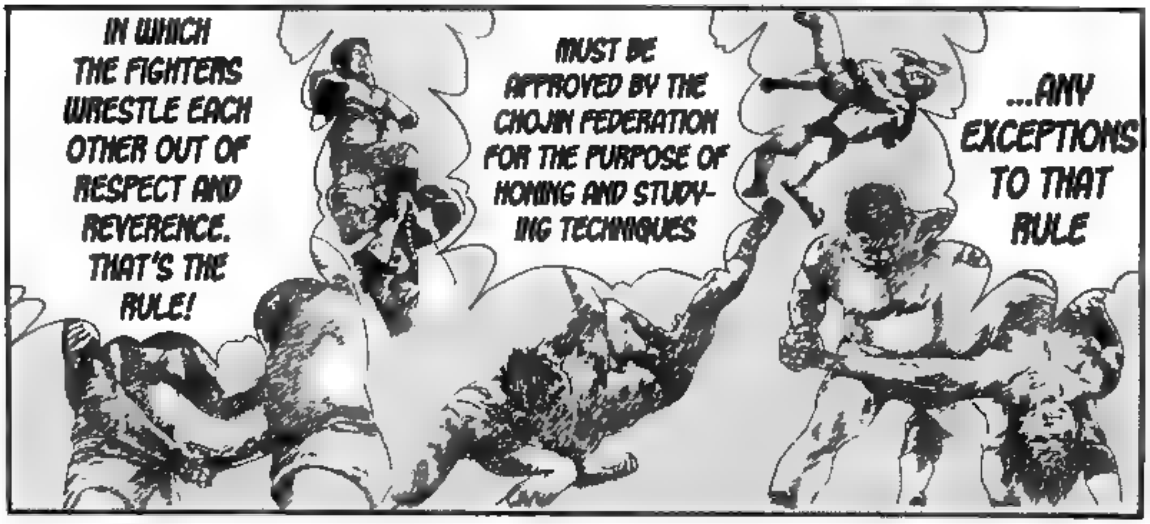
SFX: FLAP! FLAP!
ALRIGHT! I'LL GIVE YOU A TASTE OF THE MUSCLE MILLENNIUM!
LET'S WRESTLE FOR HER!
ALRIGHT! IF THAT'S WHAT IT'S GOING TO BE...

KINNIKUMAN VS. TERRYMAN

KINNIKUMAN
VS.
TERRYMAN

TODAY'S A HOLIDAY! WE JUST WANTED TO BURN SOME TIME IN THE TOWN!
COME ON, MEAT! WE'VE BEEN DOING OUR DUTIES AS THE CHOJIN STATIONED IN JAPAN!
HOW MUCH TROUBLE ARE YOU TRYING TO CAUSE TODAY!?
WHAT DO YOU TWO THINK YOU'RE DOING!?
YOU'RE GETTING A LECTURE TONIGHT!
THIS IS THE LAST STRAW!
SFX: CLATTER! CLATTER! CLATTER! CLATTER! CLATTER!
BEVERLEY PARK, CHOFU, DEN'EN
WHAT I'M TALKING ABOUT IS YOUR ATTITUDE TOWARDS FIGHTING!
I'M NOT SAYING YOU CAN'T ENJOY YOURSELVES ON YOUR DAYS OFF!!


IS TO DEFEAT THE EVIL CHOJIN!
THE ONLY REASON WE CHOJIN OF JUSTICE STRIP DOWN TO FIGHT...


IN WHICH THE FIGHTERS WRESTLE EACH OTHER OUT OF RESPECT AND REVERENCE. THAT'S THE RULE!
MUST BE APPROVED BY THE CHOJIN FEDERATION FOR THE PURPOSE OF HONING AND STUDY-ING TECHNIQUES
...ANY EXCEPTIONS TO THAT RULE

IF YOUR FATHERS ON PLANET KINNIKU AND AMERICA
FOUND OUT ABOUT THIS, THEY'D BE OUTRAGED!

FIGHTING OVER A GIRL IS INEXCUS-ABLE!
THE IDEA OF YOU TWO...

SORRY...

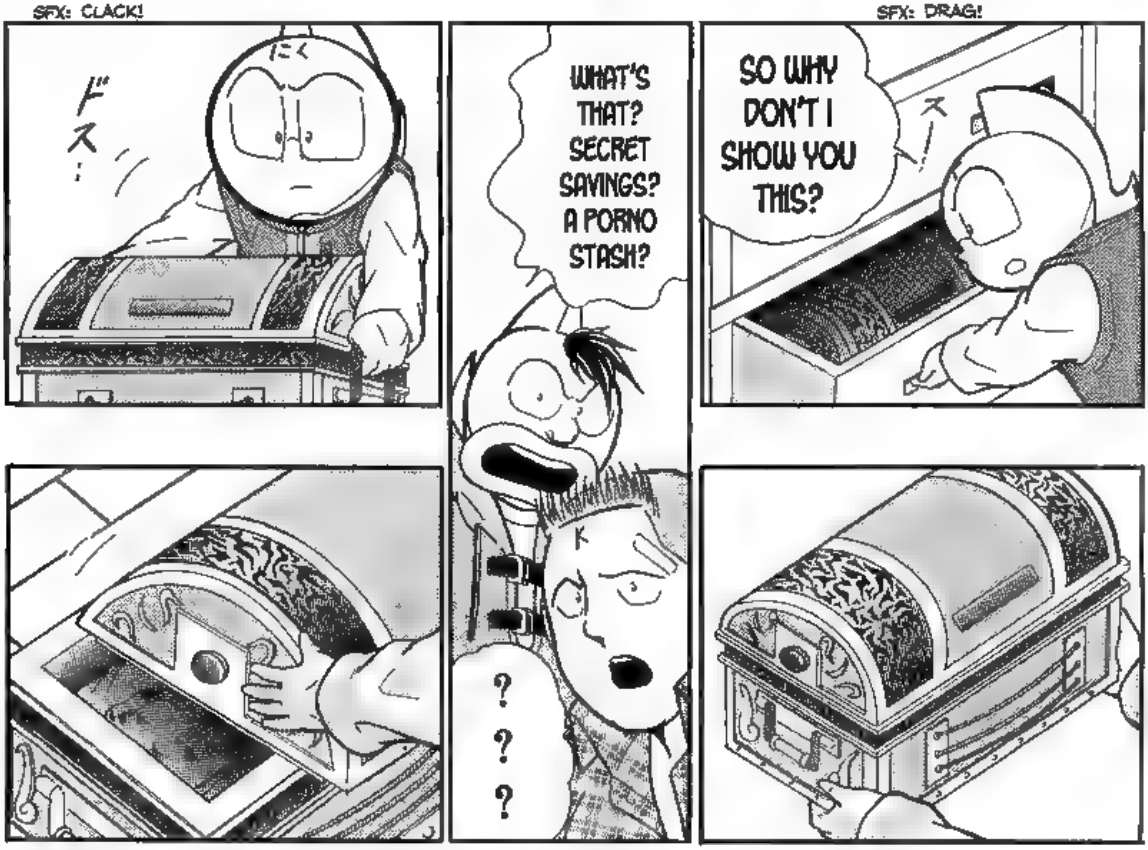
IT WAS SUCH A SOLEMN AND NOBLE FIGHT...
AND TO THINK THAT WHEN YOUR FATHERS FOUGHT 29 YEARS AGO,

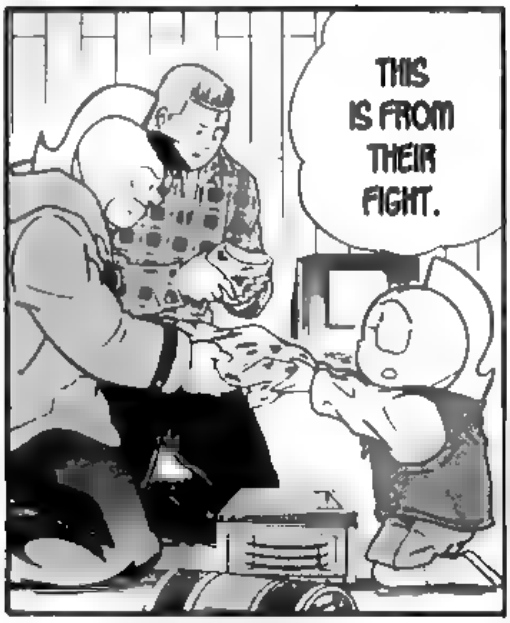
AND MY PAPA, TERRY-MAN!?
T... THEY FOUGHT!? MY FATHER SUGURU...

MY FATHER AND TERRYMAN WERE FAMOUS FOR NEVER HAVING A MATCH!
DON'T GIVE ME THAT CRAP, MEAT!

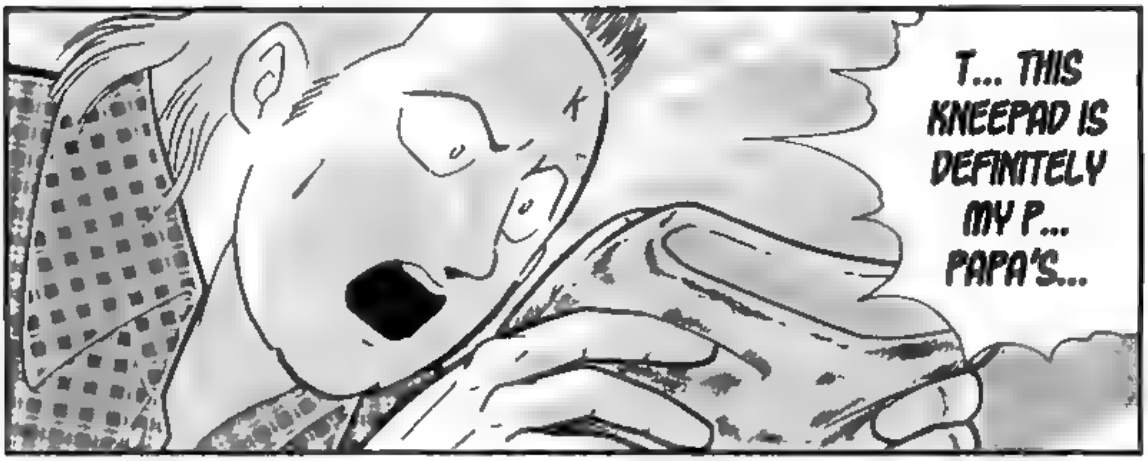
BUT BY PURE COINCIDENCE OR BAD LUCK...
THAT MATCH JUST NEVER CAME TO BE...
HE'S RIGHT! I HEARD THEY HAD PLENTY OF CHANCES DURING THE CHOJIN OLYMPICS UNIVERSAL CHOJIN TAG TOURNAMENT...

YEAH! IN THE LONG HISTORY OF CHOJIN WRESTLING...
THAT'S THE ONLY LEGENDARY MATCH-UP THAT NEVER HAPPENED!

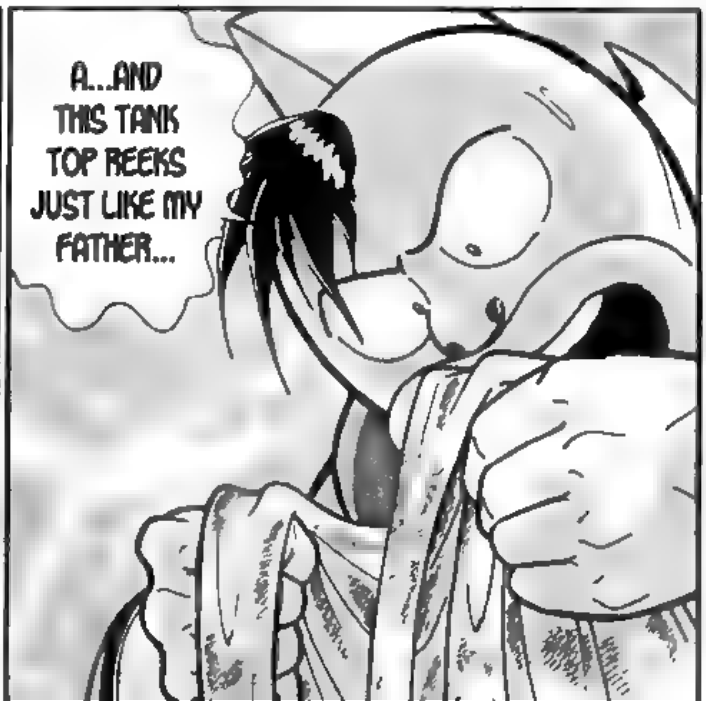

SFX: CLACK!
SFX: DRAG!
WHAT'S THAT? SECRET SAVINGS? A PORNO STASH?
SO WHY DON'T I SHOW YOU THIS?
? ? ?


THIS IS FROM THEIR FIGHT.

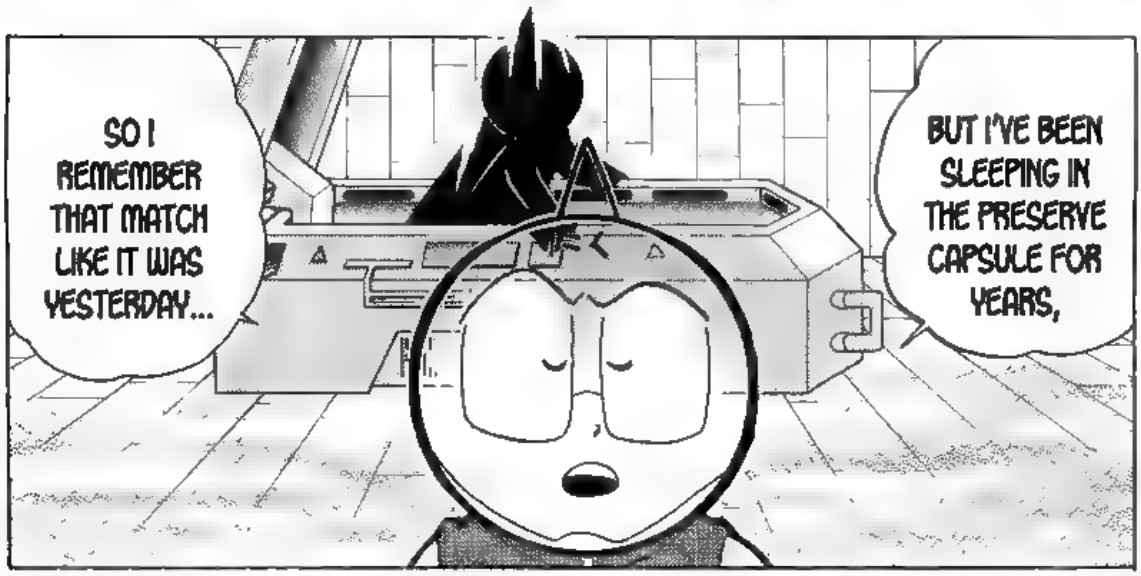
OH, SICK!
E... EWWW... WHAT'S THAT!?

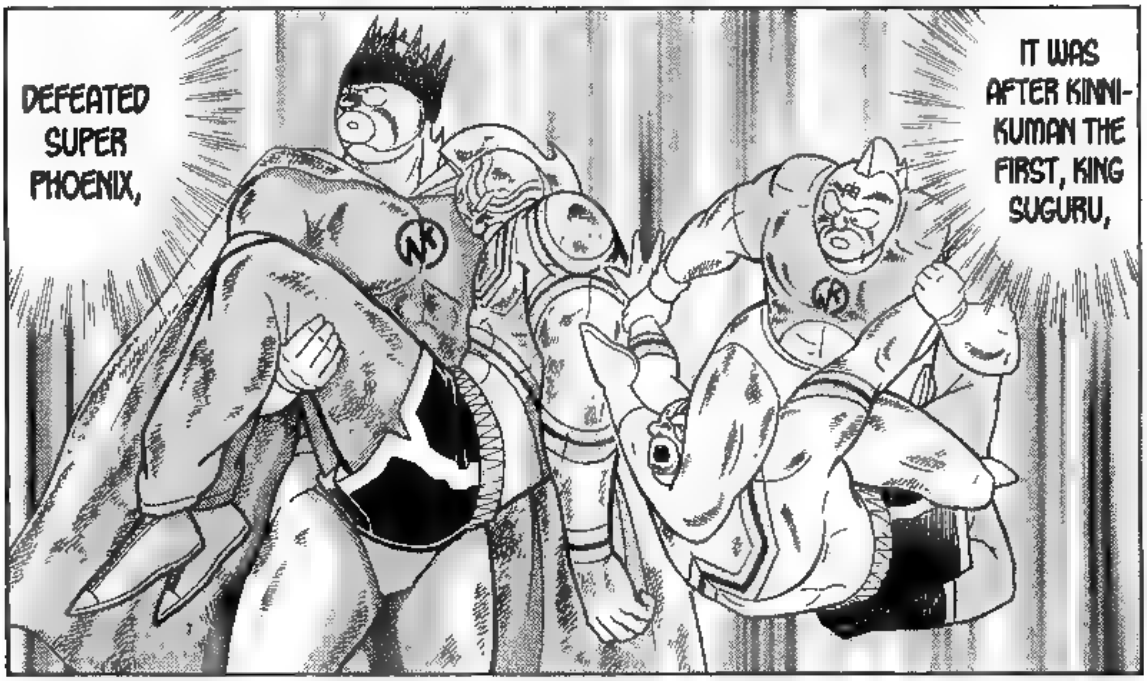

T... THIS KNEEPAD IS DEFINITELY MY P... PAPA'S...

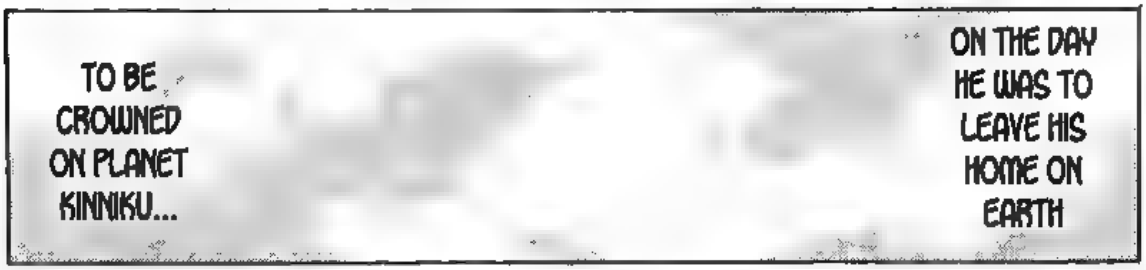
D... DID KINNI-KUMAN VS. TERRYMAN ACTUALLY HAPPEN!?


A...AND THIS TANK TOP REEKS JUST LIKE MY FATHER...

THIS MATCH TOOK PLACE BY THE APPROVAL OF THE CHOJIN FEDERATION, 29 YEARS AGO.
YES... BUT IT WAS AN UNOFFICIAL MATCH, NOT A FORMAL CHOJIN WRESTLING MATCH.
IT'S PASSED INTO LEGEND BECAUSE ONLY A FEW INSIDERS ACTUALLY WITNESSED IT...


SO I REMEMBER THAT MATCH LIKE IT WAS YESTERDAY...
BUT I'VE BEEN SLEEPING IN THE PRESERVE CAPSULE FOR YEARS,


DEFEATED SUPER PHOENIX,
IT WAS AFTER KINNI-KUMAN THE FIRST, KING SUGURU,


TO BE CROWNED ON PLANET KINNIKU...
ON THE DAY HE WAS TO LEAVE HIS HOME ON EARTH

KINNIKU-MAN!!
KINNIKU-MAN!!
12:30
KINNIKU-MAN! KINNIKU-MAN!

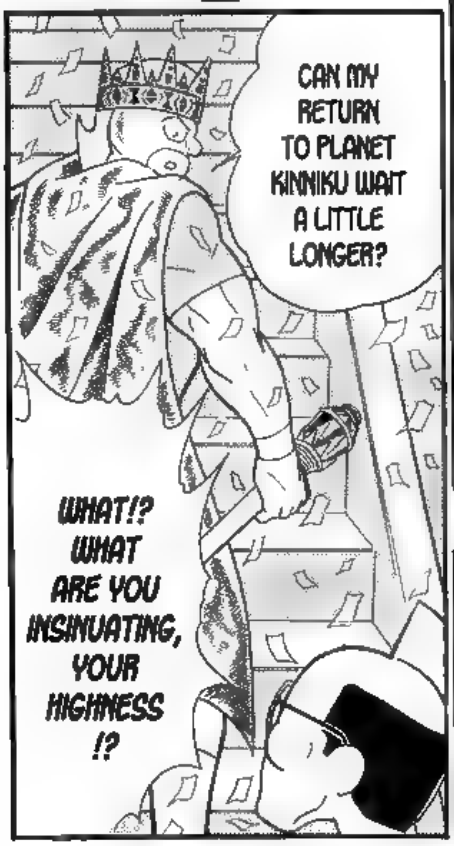
KINNIKU-MAN!!
KINNIKU-MAN!
HAVING COMPLETED HIS 26 YEARS OF SERVICE IN JAPAN...
KINNIKU SUGURU IS FINALLY RETURNING TO HIS HOME PLANET AS THE KING OF PLANET KINNIKU!
SFX: YEAHHHHH!
KINNIKU-MAN!
SFX: YEAHHHHH! YEAHHHHH!

AND DESTROY YOU!!
THIS AIN'T OVER! WE'LL CHASE YOU ALL THE WAY TO PLANET KINNIKU
AIN'T THAT RIGHT!
KINNIKU-MAN!!
KINNIKU-MAN!!
KINNIKU-MAN!!
KINNIKU-MAN!!
HE MAY HAVE BEEN OBNOXIOUS TO HAVE AROUND...
KINNIKU-MAN!!
MHMM... I AGREE.
BUT I KIND OF FEEL SORRY TO SEE HIM GO.

GO AND SERVE WELL AS KING OF PLANET KINNIKU!
DON'T WORRY ABOUT EARTH, KINNIKUMAN. YOU CAN TRUST US!
SFX: YEAHHHHH!
OVER THESE PAST EIGHT YEARS...
YOU CAUSED ME NOTHING BUT TROUBLE
I WAS HONORED TO SERVE AS YOUR OVERSEER!
B... BUT... P... PRINCE... I...
SFX: YEAHHHHHH! YEAHHHHH!
.....
SFX: YEAHHHHH!
NOW KINNIKUMAN IS ABOUT TO BOARD THE SPACECRAFT SENT FOR HIM!
.....

HEY! HOLD ON A GODDAMN SECOND, KINNIKU-MAN!!
WHY DON'T YOU AT LEAST SAY SOMETHING TO HIM?
TERRY, YOU'VE KNOWN KINNIKUMAN THE LONGEST OF ALL OF US...
SFX: SMACK!
.....
I'M SURE YOU HAVE SOME BUSINESS LEFT TO FINISH
BEFORE YOU GO BACK TO PLANET KINNIKU!

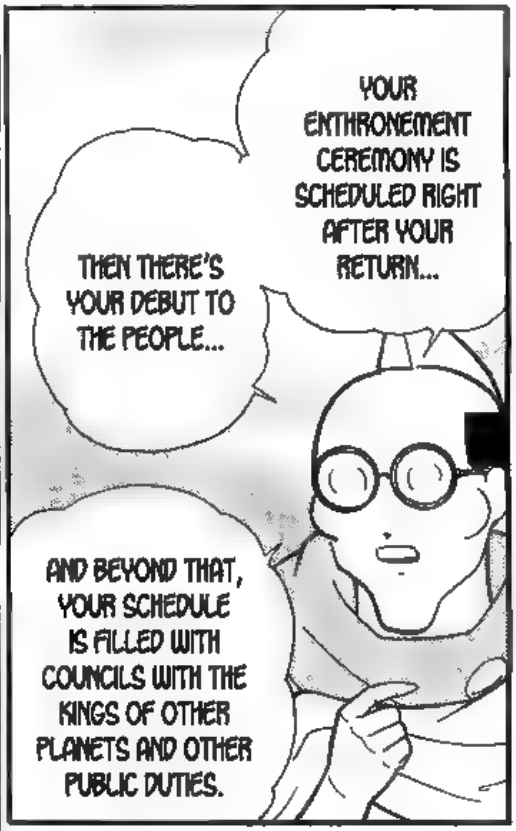
HOW ABOUT A MATCH WITH TERRY-MAN!?
SO MANY PEOPLE THINK OF YOU AND I AS JUST TAG PARTNERS,
AND WE HAVEN'T FOUGHT ONCE BECAUSE OF THAT!
AND BUILT UP FAME AND HONOR IN THE CHOJIN WORLD...
WE'VE TAGGED TOGETHER AS THE MACHINE GUNS...
I CHALLENGE YOU!!
SO BEFORE YOU LEAVE FOR PLANET KINNIKU...
T... TERRY-MAN!
KIN-NIKU-MAN!!
FIGHT ME!

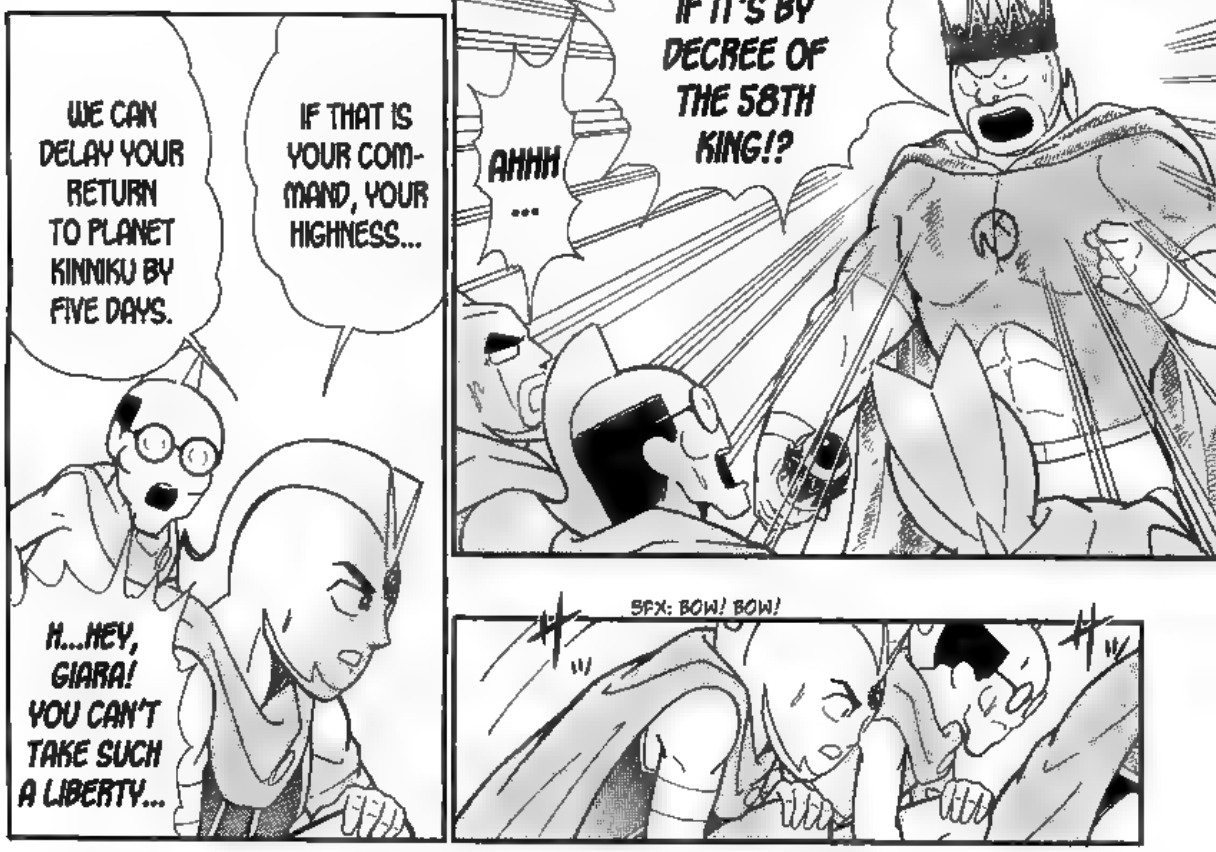

CAN MY RETURN TO PLANET KINNIKU WAIT A LITTLE LONGER?
WHAT!? WHAT ARE YOU INSINUATING, YOUR HIGHNESS !?

YOUR HIGHNESS! WE DON'T HAVE TIME FOR THIS! PLEASE, BOARD THE SPACE-CRAFT!
HE'S RIGHT! KINNIE'S STARTING A NEW LIFE TODAY!
STEP DOWN, TERRY!
SFX: YEAHHHHH!

.....
ARE YOU RUNNING FROM ME, COWARD !?

BUT CAN YOU GIVE ME JUST A WEEK?
I'LL PERFORM ALL OF THOSE DUTIES WHEN I RETURN...
W... WE DON'T HAVE THAT KIND OF TIME!


YOUR ENTHRONEMENT CEREMONY IS SCHEDULED RIGHT AFTER YOUR RETURN...
THEN THERE'S YOUR DEBUT TO THE PEOPLE...
AND BEYOND THAT, YOUR SCHEDULE IS FILLED WITH COUNCILS WITH THE KINGS OF OTHER PLANETS AND OTHER PUBLIC DUTIES.

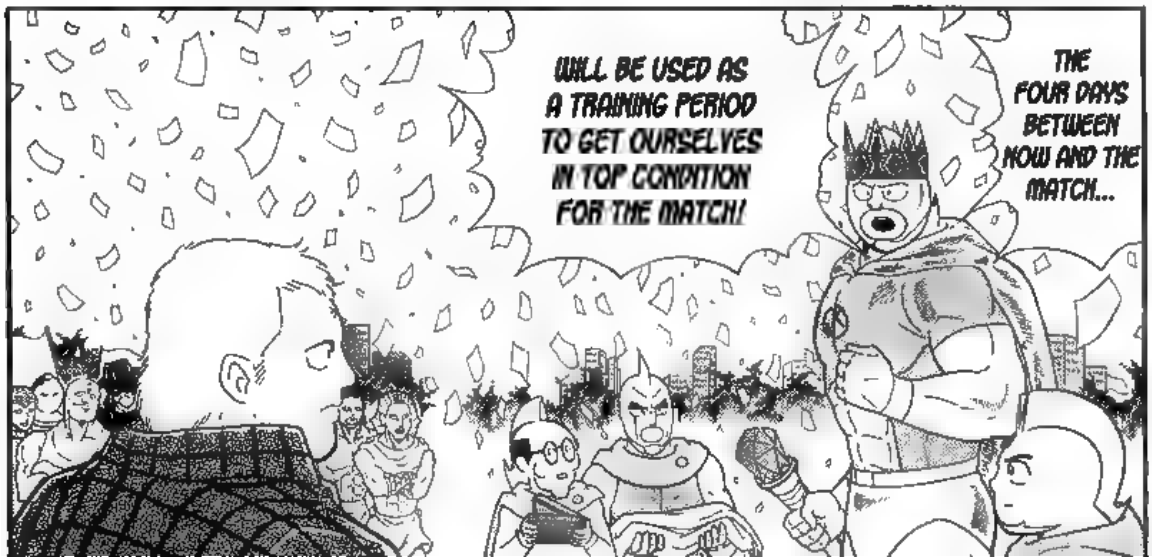

EVEN IF IT'S BY DECREE OF THE 58TH KING!?
AHHH ...
IF THAT IS YOUR COMMAND, YOUR HIGHNESS...
WE CAN DELAY YOUR RETURN TO PLANET KINNIKU BY FIVE DAYS.
H...HEY, GIARA! YOU CAN'T TAKE SUCH A LIBERTY...
SFX: BOW! BOW!

WE CANNOT STAY A MINUTE, NOT A SECOND LONGER!
BE HERE EXACTLY FIVE DAYS FROM TODAY...
BUT PLEASE PROMISE US ONE THING...

SFX: OHHHHH!
おぉ
THANK GOODNESS FOR THAT, TERRY!
TERRYMAN, I ACCEPT YOUR CHALLENGE!
NOOO! HOW COULD THIS HAPPEN!?
S... SURE. GOT IT!

HERE'S ONE! TODOROKI STADIUM, IN KAWASAKI, KANGAWA!
LET'S SEE IF THERE'S ANY ARENA FREE ON FRIDAY...
WE'LL START AT 6 O'CLOCK PM SHARP, ONE HOUR BEFORE MY 7 O'CLOCK DEPARTURE.
OUR MATCH WILL TAKE PLACE ON FRIDAY, FIVE DAYS FROM TODAY!
SFX: BEEP! BEEP!

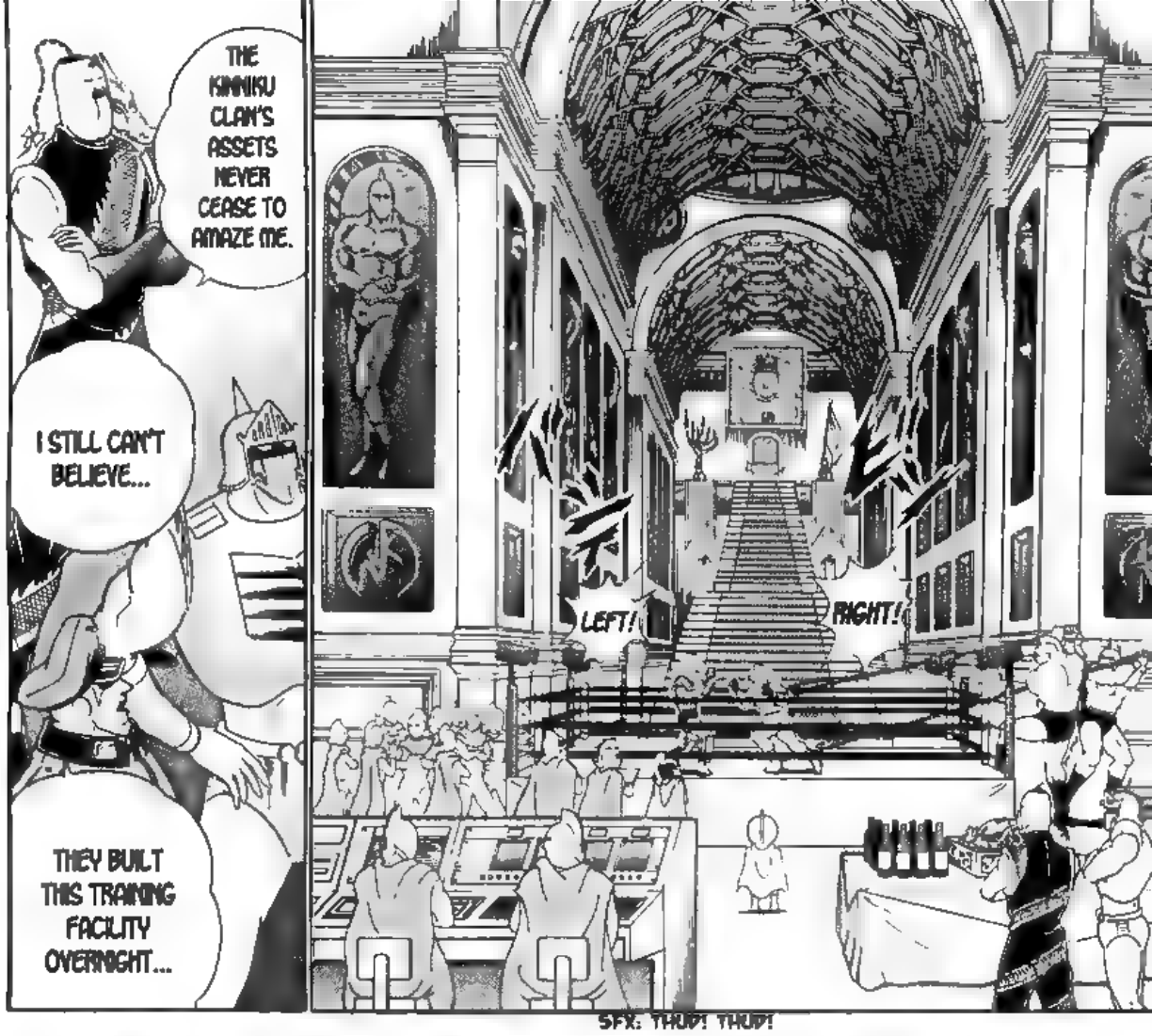
THIS IS A PRIVATE MATCH BETWEEN ME AND TERRYMAN!
NO PRESS OR AUDIENCE WILL BE ALLOWED IN THE STADIUM THAT DAY!
GOOD! BOOK IT! TERRYMAN AND I WILL FIGHT FIVE DAYS FROM TODAY AT 6 O'CLOCK PM, AT TODOROKI STADIUM!


WILL BE USED AS A TRAINING PERIOD TO GET OURSELVES IN TOP CONDITION FOR THE MATCH!
THE FOUR DAYS BETWEEN NOW AND THE MATCH...

SFX: TAP! TAP!
TERRY...
KINNIKU-MAN...
SFX: FLASH! FLASH! FLASH! FLASH!
OUR PRIDE AND HONOR WILL BE ON THE LINE!
SO WE HAVE NOTHING TO REGRET!
LET'S FIGHT FAIR AND SQUARE...
AFTER THAT, FOUR DAYS OF HARD TRAINING BEGAN...

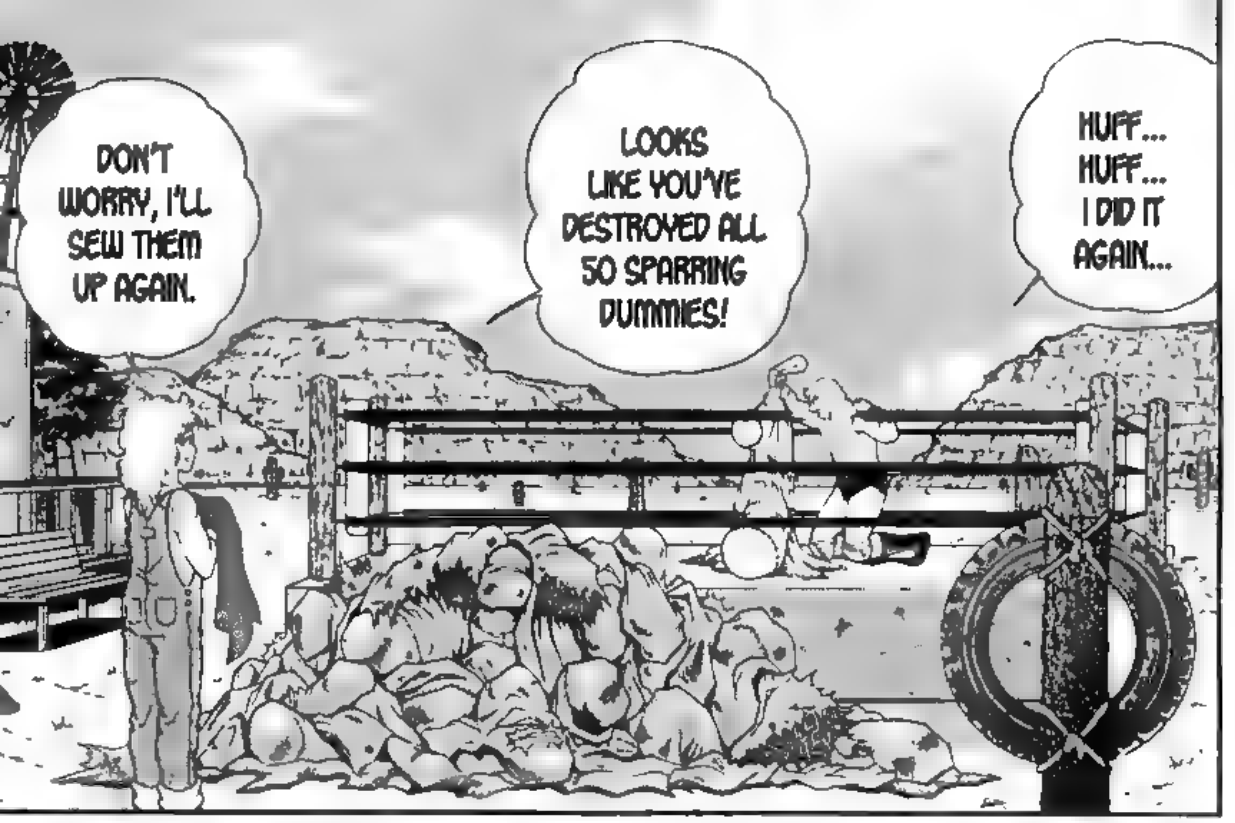
SFX: THUD! / SMASH!

SFX: SMACK! / RUMBLE! / THUD!


THE KINNIKU CLAN'S ASSETS NEVER CEASE TO AMAZE ME.
I STILL CAN'T BELIEVE...
THEY BUILT THIS TRAINING FACILITY OVERNIGHT...
LEFT!
RIGHT!
SFX: THUD! THUD!

TERRYMAN'S RANCH
AMARILLO, TEXAS

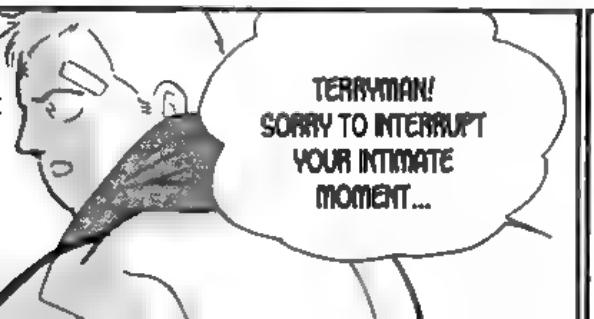
SFX: SHAAA!
SFX: SLAM!
TOHHHH!

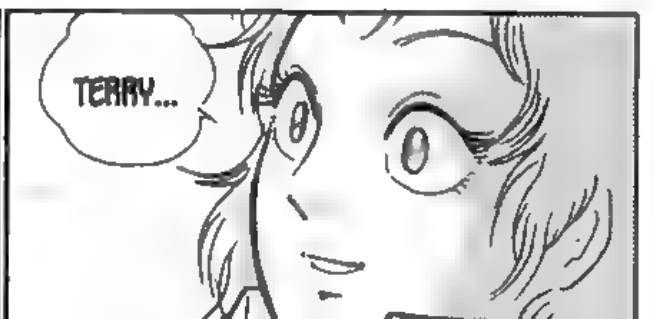

DON'T WORRY, I'LL SEW THEM UP AGAIN.
LOOKS LIKE YOU'VE DESTROYED ALL 50 SPARRING DUMMIES!
HUFF... HUFF... I DID IT AGAIN...

I THINK I CAN HAVE A GOOD MATCH FOUR DAYS FROM NOW IN JAPAN.

YEAH...
LOOKS LIKE YOU'RE IN GOOD SHAPE, TERRY.

SEX: 40%!
WILL YOU MARRY ME, NATSUKO?
...AFTER MY MATCH WITH KINNIKUMAN IS OVER...


TERRYMAN! SORRY TO INTERRUPT YOUR INTIMATE MOMENT...


TERRY...

WARS-MAN!
BUFFALO-MAN!

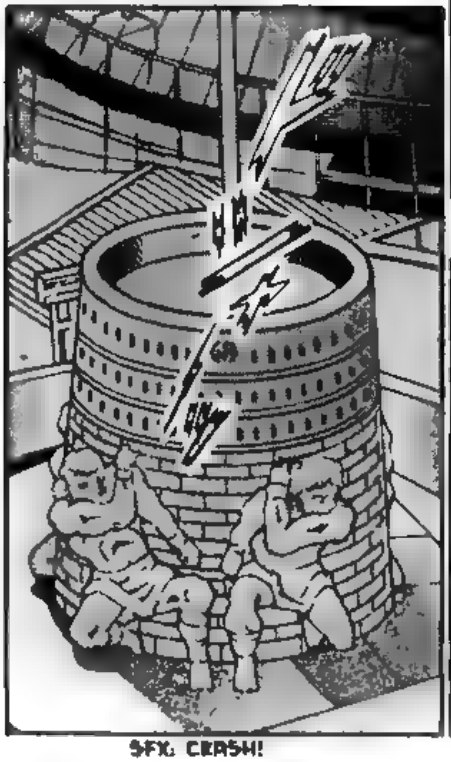
WE FIGURE WE CAN GIVE YOU SOME GOOD ADVICE.
BOTH OF US HAVE EXPERIENCE IN FIGHTING KINNIKUMAN.

Y... YOU GUYS...

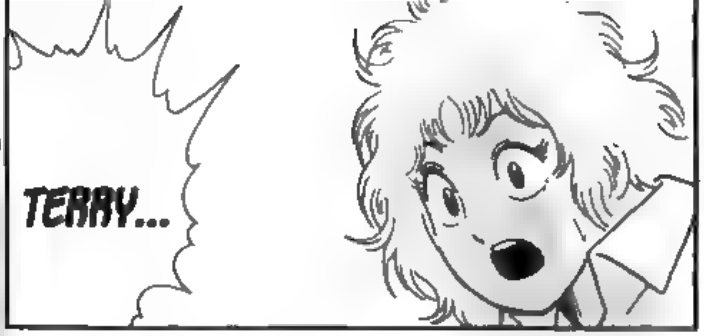
SO WE CAME ALL THE WAY HERE...
WE FIGURED YOU CAN'T GET MUCH PRACTICE FROM TRAINING DUMMIES.
TO BE YOUR SPARRING PARTNERS.

ALRIGHT! LET'S START TRAINING!
THERE'S NO RHYME OR REASON TO KINNIKUMAN'S ATTACKS.
SFX: DASH!
AND YOU'VE GOT TO DODGE!
SO WE'RE GOING TO ATTACK YOU AT THE SAME TIME!
HIS TECHNIQUES ARE OFF-THE-CUFF, RECKLESS,
AND UNPREDICT-ABLE!
SFX: WHOOOSH! / STEP!
LET'S DO THIS!!
YEAHHH!!!

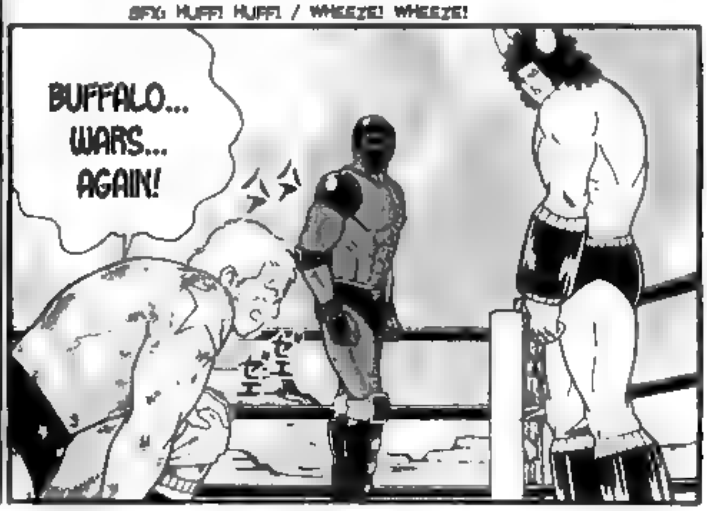
SFX: SNIKT!
BEAR CLAW !!
I SHOULD'VE FIGURED THAT THE RUNNER-UP IN THE CHOJIN OLYMPICS: THE BIG FIGHT...
SFX: SWOOOSH!
WHOA!
AND THE CHOJIN WITH A POWER LEVEL OF 10 MILLION WOULD MAKE A TOUGH COMBO!
SFX: WHOOOSH!
SFX: SMASH!
WAUG HHH!
YOU'RE DODGING TOO WIDE!!
SFX: CRUSH!
YOU'LL NEVER BEAT KINNIKUMAN LIKE THAT!!



SFX: CRASH!



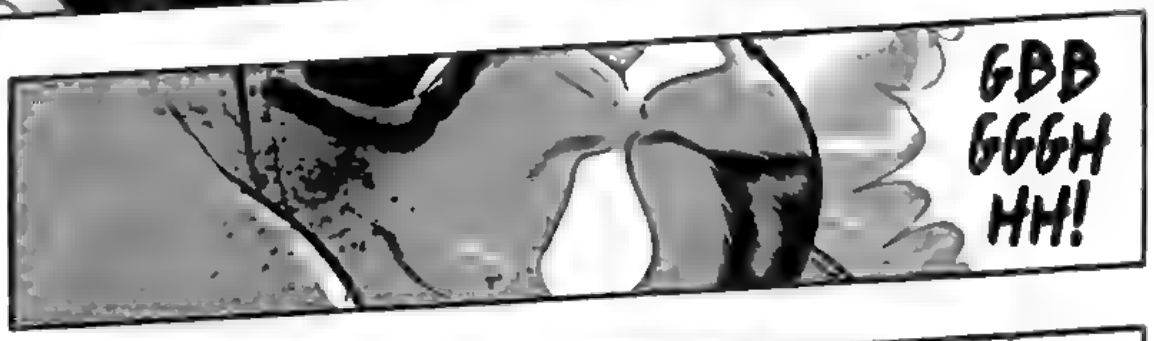
SFX: HUFF! HUFF! / WHEEZE! WHEEZE!



SFX: SWOOOSH!

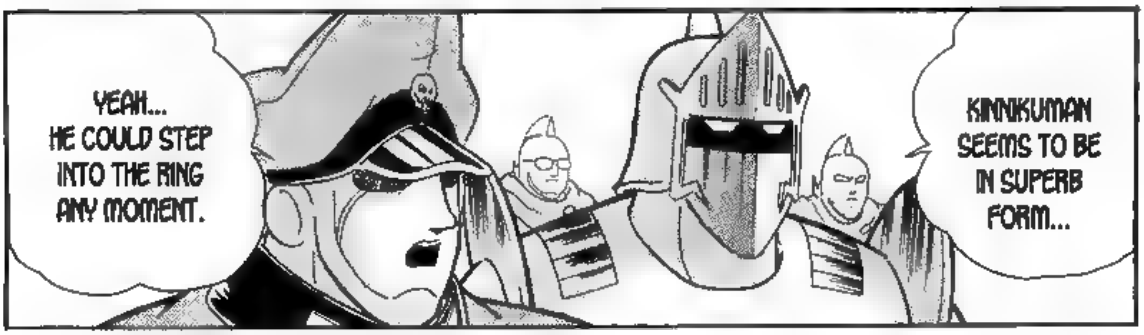
MUSCLE SPARK!!
SFX CRACK!
SFX FWOOOSH!!

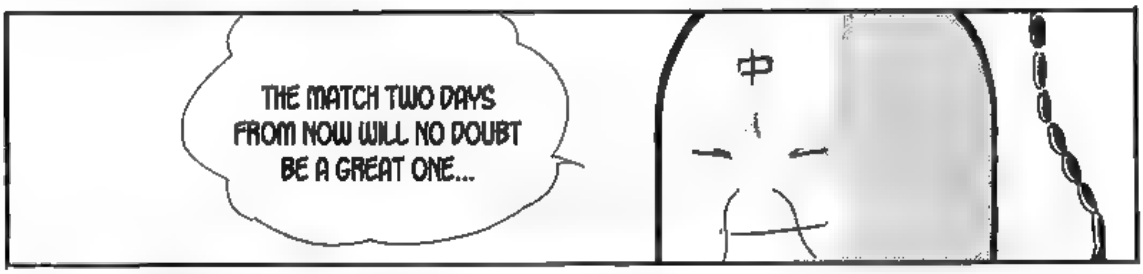
SFX MMOOOOOM!

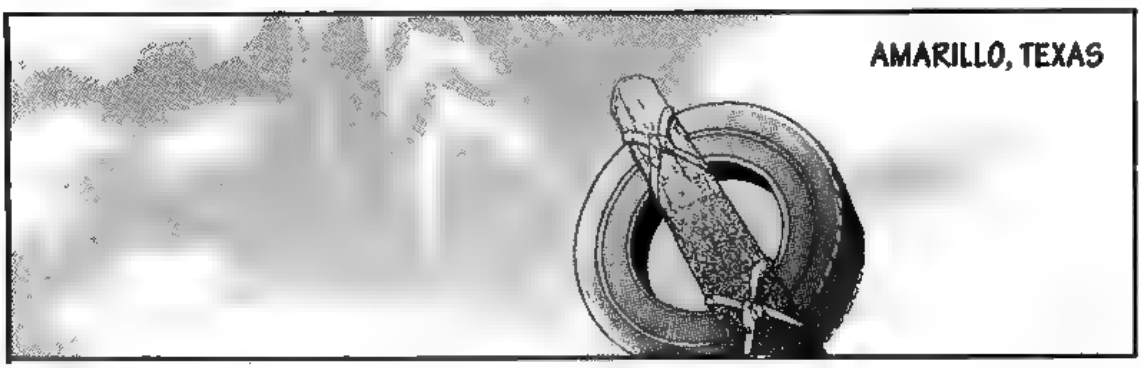

GBB
GGGH
HH!

NEXT!

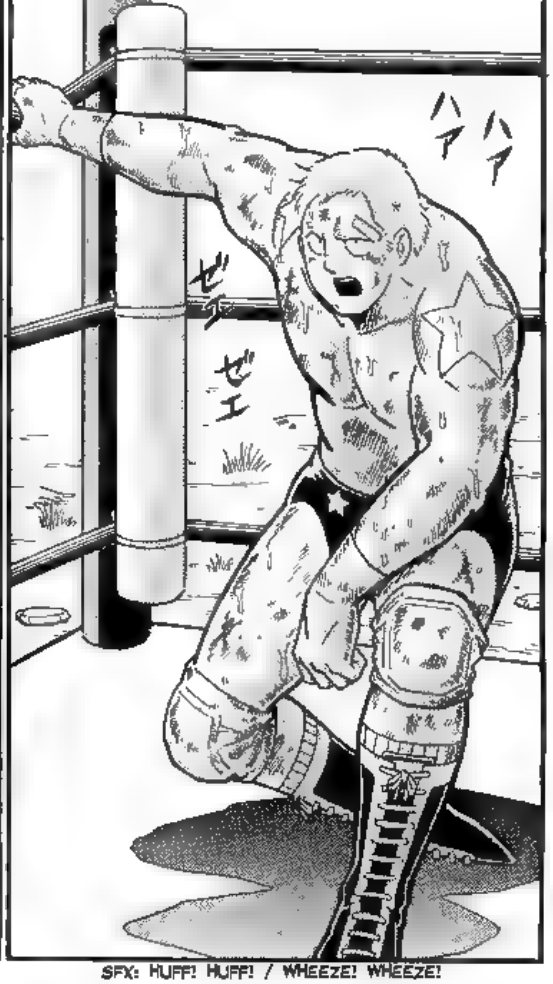
T... THERE ARE NO MORE SPARRING PARTNERS LEFT!


YEAH... HE COULD STEP INTO THE RING ANY MOMENT.
KINNIKUMAN SEEMS TO BE IN SUPERB FORM...


THE MATCH TWO DAYS FROM NOW WILL NO DOUBT BE A GREAT ONE...


AMARILLO, TEXAS

SFX: HUFF! HUFF! / HOOOH! HAAAH!

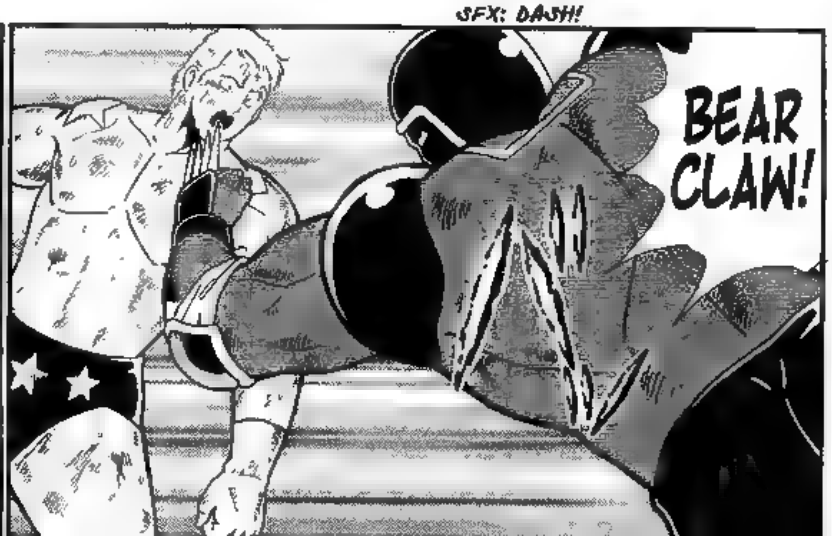


SFX: HUFF! HUFF! / WHEEZE! WHEEZE!

SFX: WHOOOSH!

SFX: GRAB!

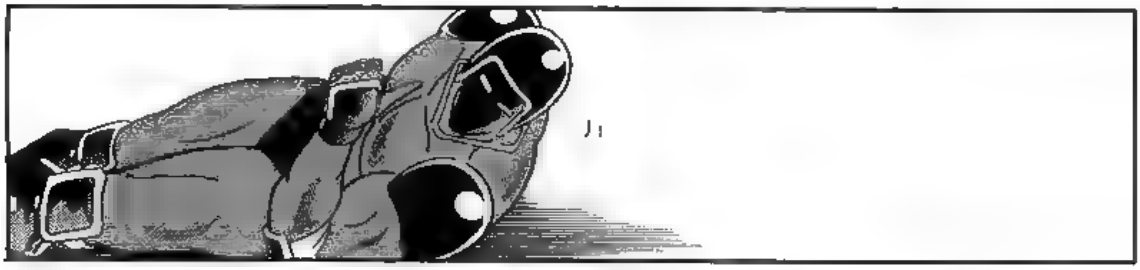
SFX: DASH!

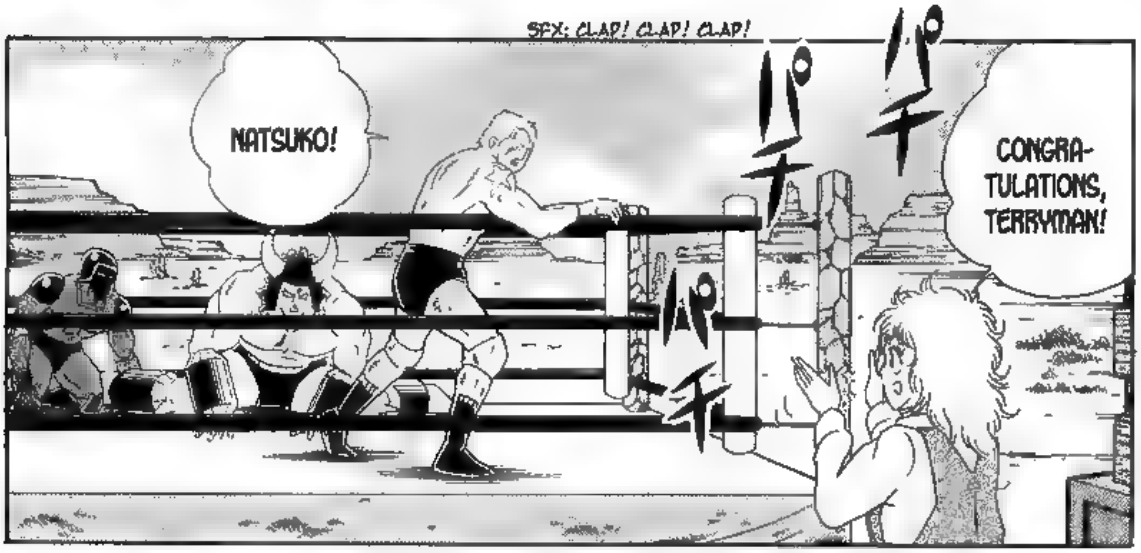


TOA HHH!
SFX: SLAM!
SFX: DASH!
SFX: THUD! THUD! THUD!
YOU'RE OPEN! HURRICANE MIXER!!
ドゥ
ドゥ
ドゥ
ダ"

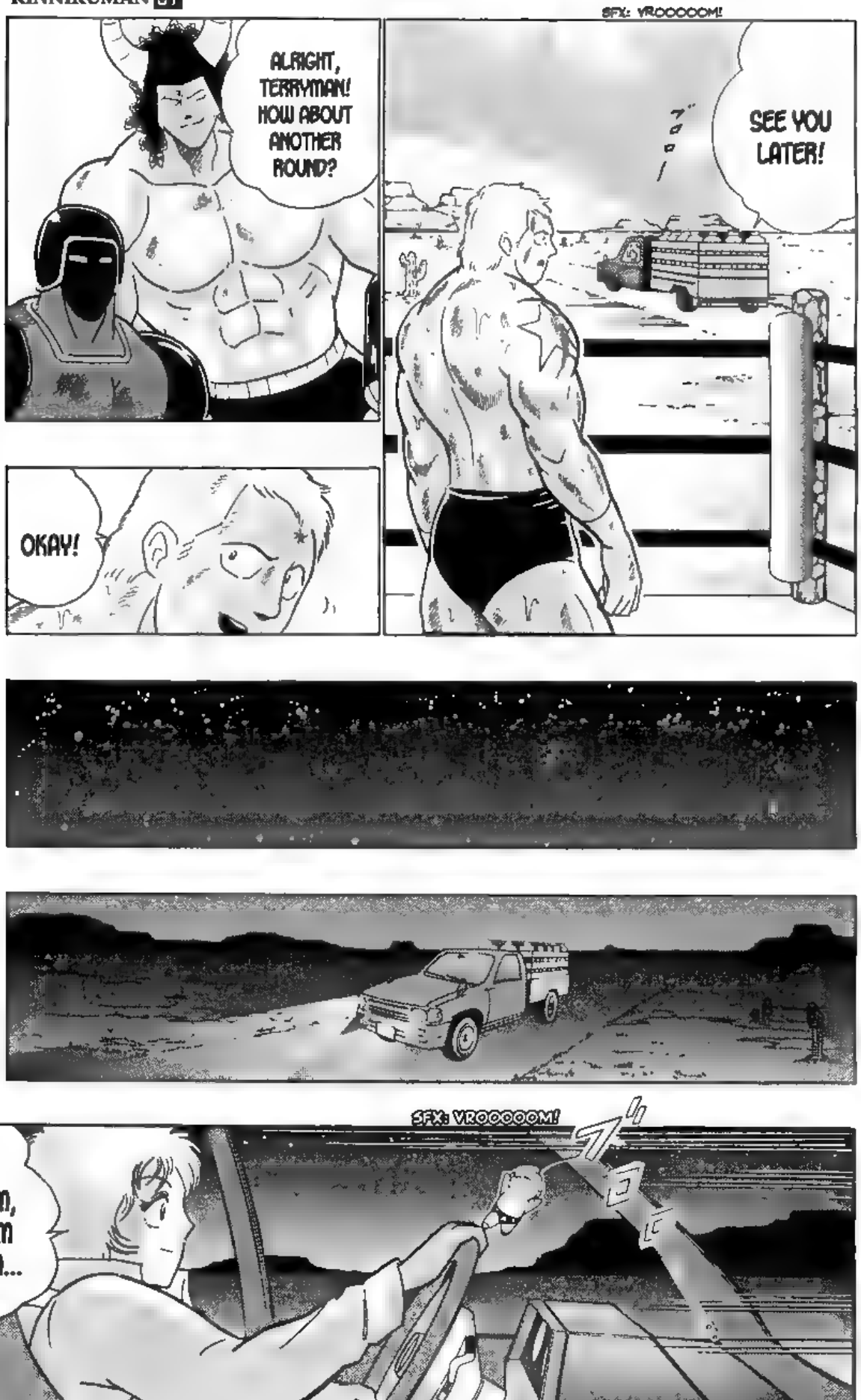
SFX: GRAB!
SFX: SLAM!
CALF BRANDING !!
T... THAT'S THAT!

NICE JOB, TERRYMAN!




SFX: CLAP! CLAP! CLAP!
NATSUKO!
CONGRA-TULATIONS, TERRYMAN!

SFX: SLAM!
Y... YEAH...
GOTTA SAVE UP FOR OUR WEDDING!
I'M GOING TO TAKE SOME MILK INTO TOWN, OKAY?


ALRIGHT, TERRYMAN! HOW ABOUT ANOTHER ROUND?
OKAY!
SFX: VROOOOOM!
SEE YOU LATER!
SFX: VROOOOOM!
HMM, HMM HMM...

!
OH, NO!

POLICE
NEVER THOUGHT I'D SEE AN ACCIDENT IN THE MIDDLE OF NOWHERE...
MUST'VE BEEN A MOOSE IN THE ROAD,
AND SHE SWERVED TO AVOID ONE.
LOOKS LIKE AN ASIAN WOMAN. POOR THING...

WHERE'S YOUR FAMILY?
MISS? WHERE DO YOU LIVE?
A FIGHT!?
H... H... HE...
H...HAS AN IMPORTANT... F...FIGHT COMING UP...
L... LET HIM... FIND OUT ABOUT THIS...
D... DON'T...
WHAT?
TERRYMAN'S RANCH

$2.50
I'LL BET SHE'S A BIT LATE COMING HOME
BECAUSE SHE'S TALKING TO FOLKS BACK IN TOWN.

NATSUKO'S SO LATE...
WE CAN'T WAIT FOREVER, TERRYMAN.
WE'LL MISS THE FLIGHT IF WE DON'T HURRY!

Y... YEAH...

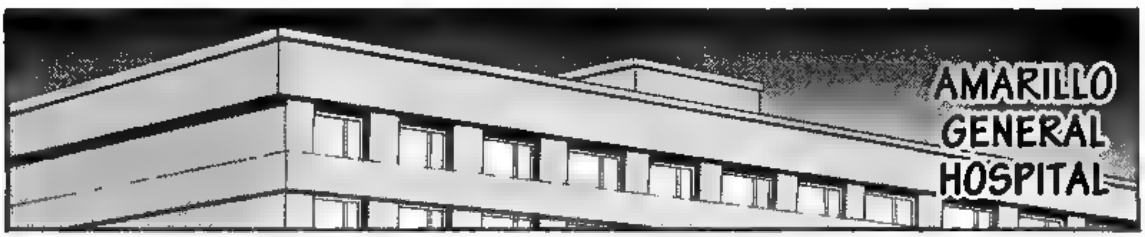
TERRY... YOUR MATCH WITH KINNIKUMAN IS THE DAY AFTER TOMORROW.
AND CONSIDERING THE TIME DIFFERENCE BETWEEN HERE AND JAPAN...
WE HAVE TO LEAVE TONIGHT IF WE WANT TO MAKE THE STARTING BELL.

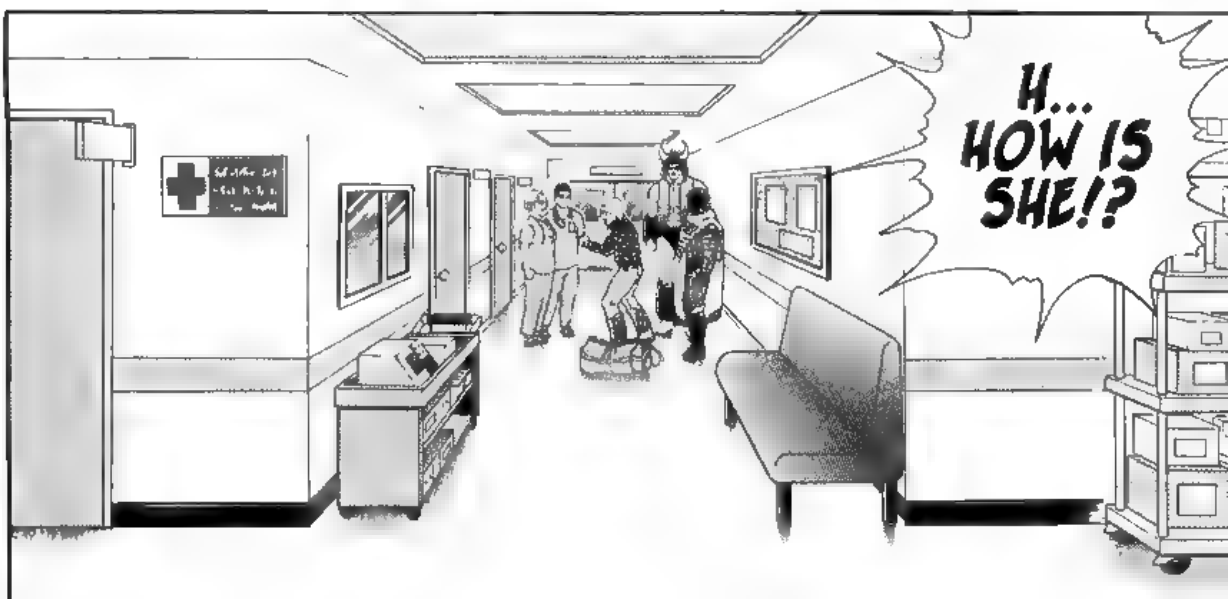
YOU'RE RIGHT. LET'S GO!

THE AUDIENCE AND MEDIA ARE SHUT OUT FROM THIS FIGHT.
MISS NATSUKO CAN'T BE THERE, ANYWAY.
EVEN IF WE WAIT FOR HER, SHE MAY AS WELL STAY HERE!

SFX: GALLOP! GALLOP!

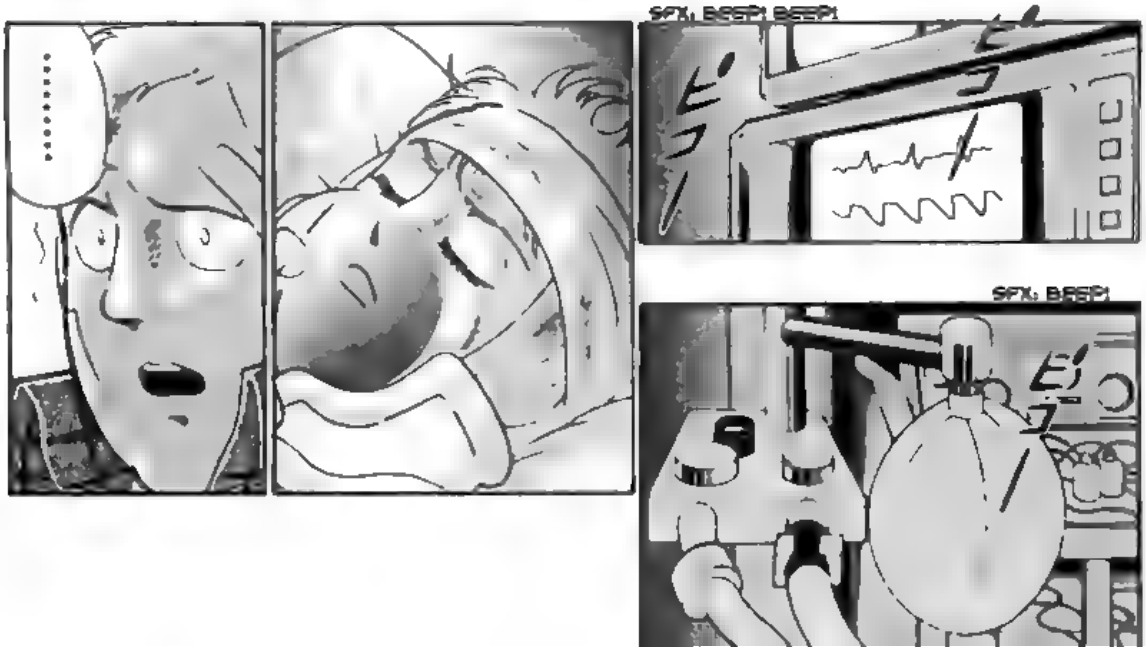
SFX: STEP!



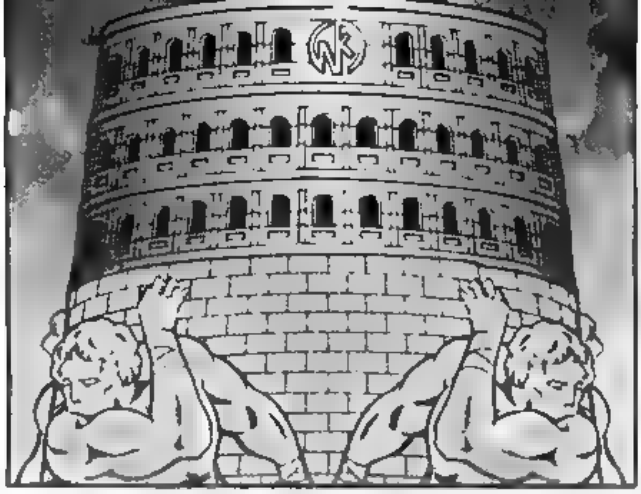


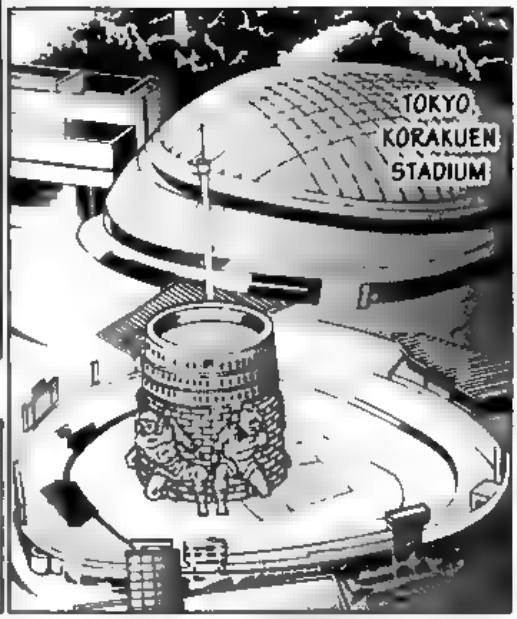
WELL, SHE'LL BE FINE IF SHE MAKES IT THROUGH THE NIGHT,
BUT SHE COULD SLIP INTO A COMA AT ANY TIME...
SO STAY WITH HER AS MUCH AS YOU CAN.
HER RIGHT ARM AND LEFT LEG ARE FRACTURED.
WE'RE SURE THOSE WILL HEAL...
BUT WE'RE MORE CONCERNED ABOUT HER CONCUSSION.
SHE HASN'T WOKEN UP YET...
YOU COULD SAY SHE'S IN CRITICAL CONDITION.

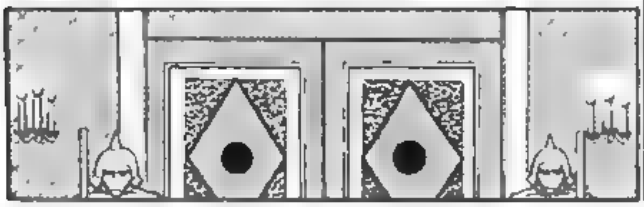
intensive care unit
SFX: KER-CHIK!

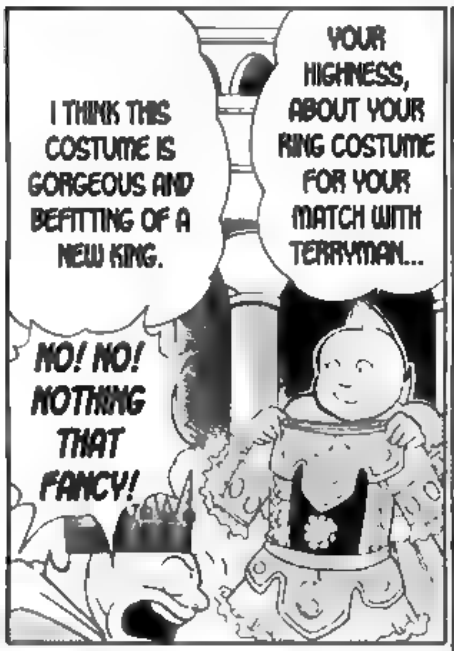

.....
SFX: BEEP! BEEP!
SFX: BEEP!

I'M SORRY, NATSUKO...
H...HOW COULD NATSUKO ...
BE IN SUCH A HORRID SHAPE...
A...AND I DIDN'T EVEN NOTICE...
SFX: BEEP... BEEP... BEEP...
IF WE DON'T LEAVE TONIGHT, YOU'LL LOSE BY DEFAULT!
HEY, TERRYMAN! WHAT ABOUT YOUR MATCH WITH KINNIKUMAN?
NATSUKO...
THE LAST FLIGHT TO JAPAN IS LEAVING NOW! IS THIS MATCH GOING TO BECOME A DREAM AGAIN!?
OH MY GOD!
HE'LL HAVE TO CANCEL THE MATCH.
THE MATCH IS THE LEAST OF HIS CONCERNS!
THE LOVE OF HIS LIFE IS FIGHTING FOR HER LIFE...




TOKYO
KORAKUEN
STADIUM




I THINK THIS COSTUME IS GORGEOUS AND BEFITTING OF A NEW KING.
YOUR HIGHNESS, ABOUT YOUR RING COSTUME FOR YOUR MATCH WITH TERRYMAN...
NO! NO! NOTHING THAT FANCY!

NOT THIS! NOT THIS, EITHER!
NO... NOT THIS!

HOW'S THIS, KING SUGURU...

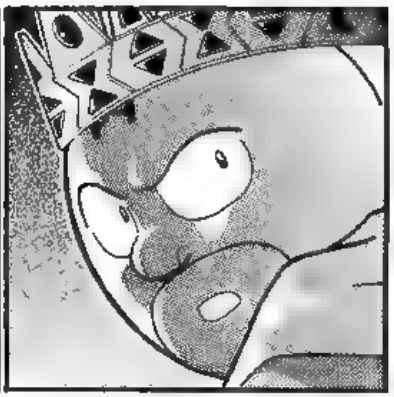
SFX: HUH!?
WHERE THE HELL DID IT GO!?
WELL, THAT'S FINE, BUT MY MATCH WITH TERRYMAN... HAS A SPECIAL MEANING! IT HAS TO BE A SPECIFIC SUIT...
IT'S ALWAYS GONE OVER WELL WITH THE FANS!
YOUR KIN MARK BODY SUIT...
SFX: RUSTLE! RUSTLE!
THAT'S ALL THE JUNK WE WERE GOING TO THROW AWAY BEFORE WE DEPARTED FOR PLANET KINNIKU...
LORDY! WHAT A MESS...
ガシャ
ガシャ
IN HERE !?
!
THERE IT IS!!

T... THAT WHITE TANK TOP...
AND TIGHTS...
THAN ANY GORGEOUS AND FLASHY COSTUME.
THAT COSTUME MEANS MORE TO THE PRINCE...
SFX: GRAB!
OH, HOW FILTHY! HOW COULD THE KING OF PLANET KINNIKU
WEAR THOSE FILTHY RAGS!?
THESE ARE THE TANK TOP AND TIGHTS I WORE...
WHEN I TAG-TEAMED WITH TERRYMAN DURING THE CHOJIN DREAM TAG-MATCH THREE YEARS AGO.
I DECIDED LONG AGO THAT I'D WEAR THIS COSTUME...
IF I EVER FOUGHT HIM...
KINNIKU-MAN...

AND THE MATCH IS TOMOR-ROW!
TERRYMAN HASN'T ARRIVED IN JAPAN YET...

WHAT'S WRONG?
KINNIKU-MAN! WE HAVE A PROB-LEM!

SO HE COULD GET HIS REST!
WHAT? HE SAID HE'D ARRIVE A DAY BEFORE THE MATCH...

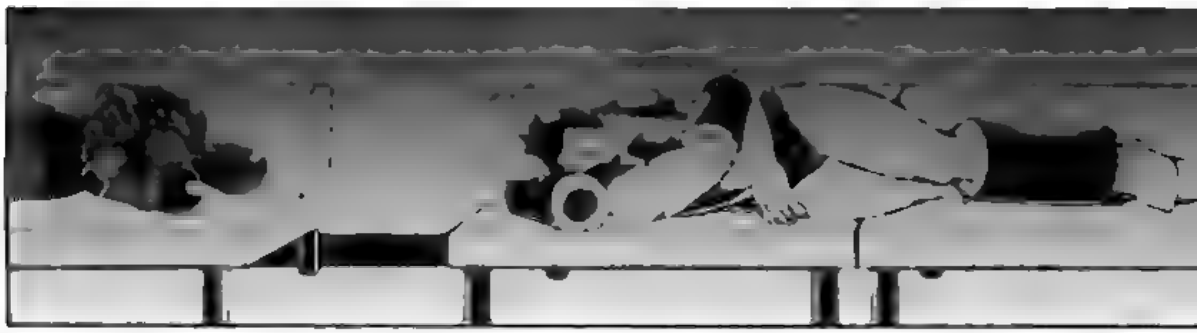


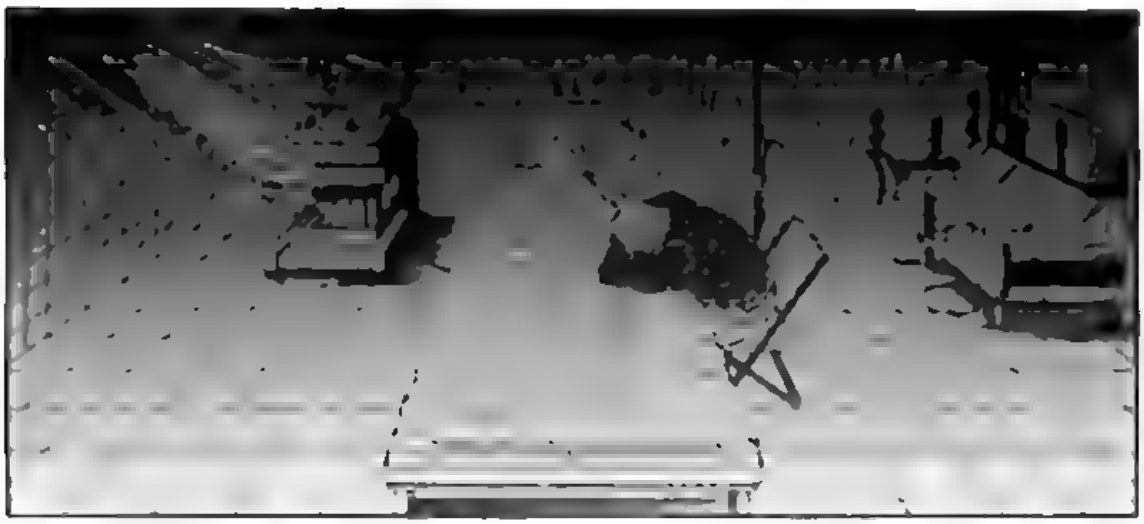
I KNOW HE'LL BE HERE BY TOMORROW.
I KNOW IT!

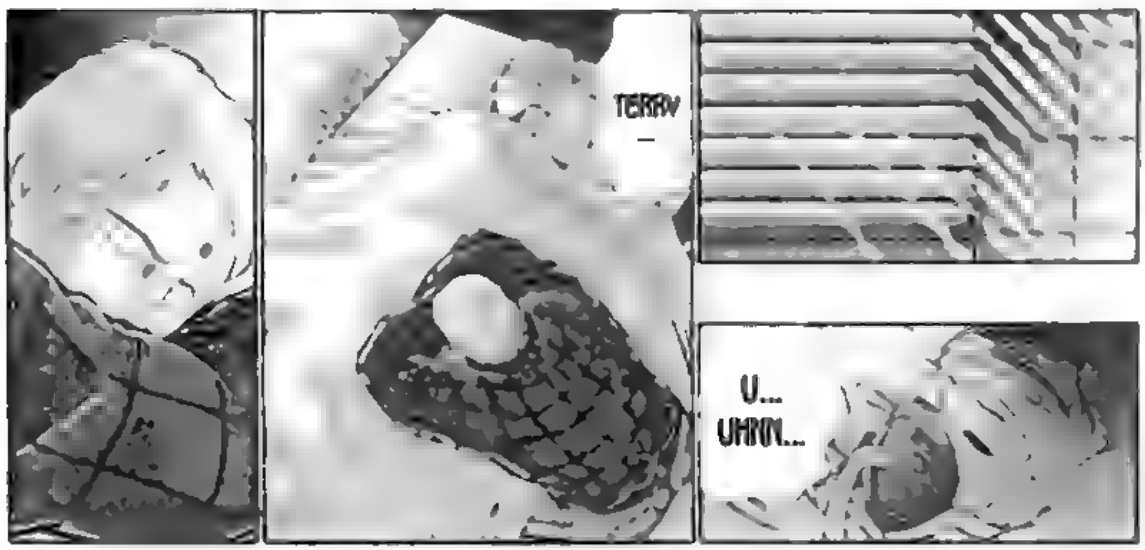
HMM... I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
WE DON'T KNOW WHAT THE SITUA-TION IS!
WE CAN'T REACH HIM AT ALL!

THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT!

AMARILLO GENERAL HOSPITAL





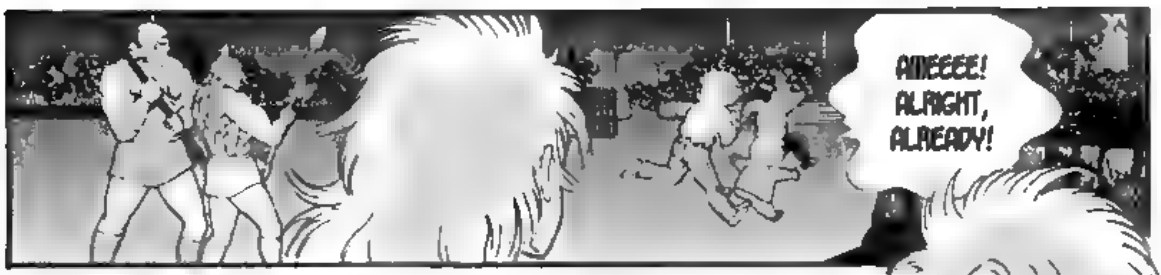

TERRY
—
U...
UHHH...

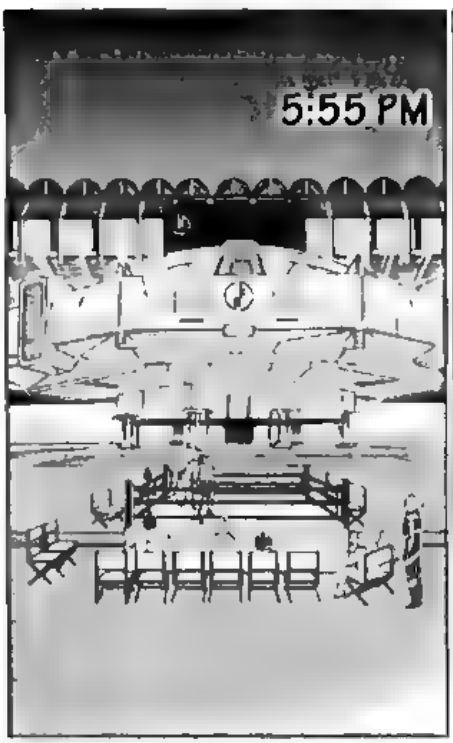
TERRY, I'LL BE FINE...
NAT-SUKO ...!
GO TO JAPAN!
"ODORUKI STADIUM KAWASAKI KANAGAWA PREFECTURE 5:30 PM

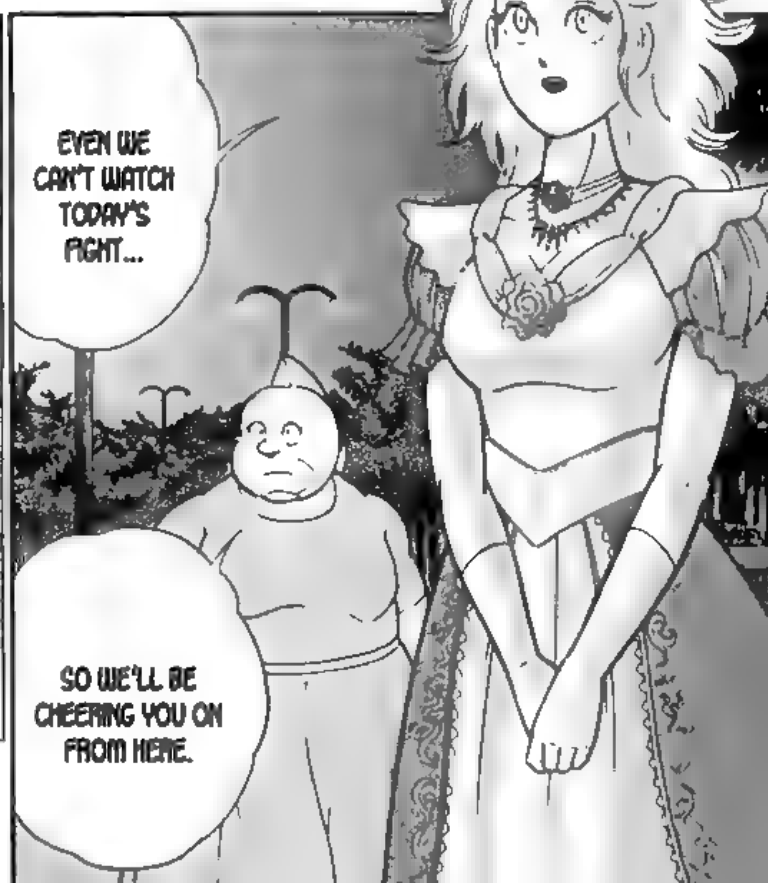
THE MATCH TAKING PLACE TODAY IS A PRIVATE AND UNOFFICIAL MATCH BETWEEN KINNIKUMAN AND TERRYMAN.
THE PRESS AND PUBLIC ARE STRICTLY PROHIBITED FROM ENTERING.

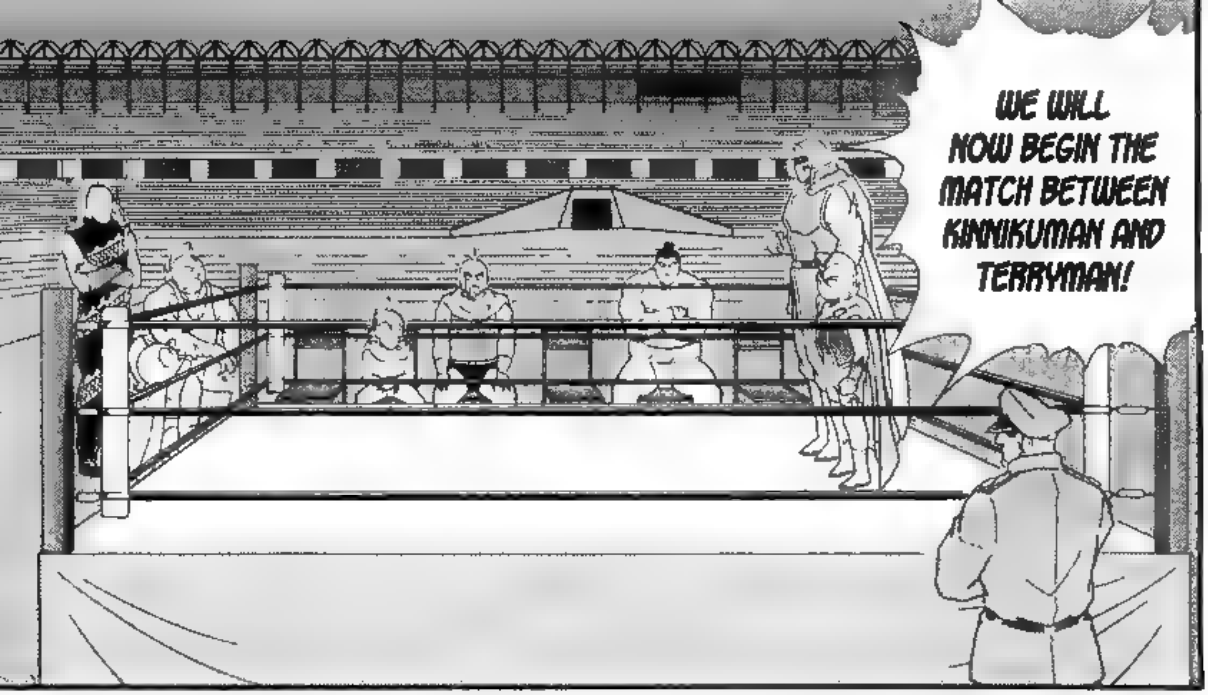
COAST IS CLEAR, GUYS!

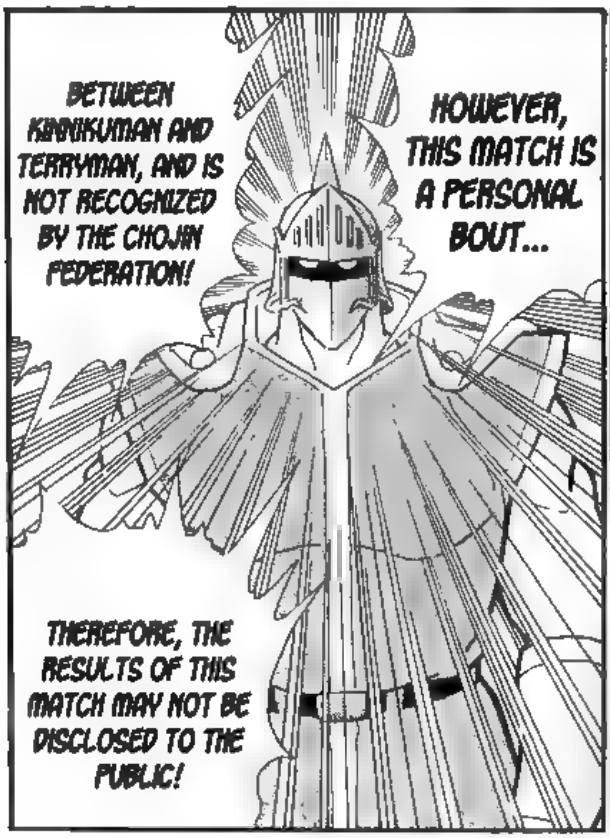
SFX: SHING!
HYAHHH!

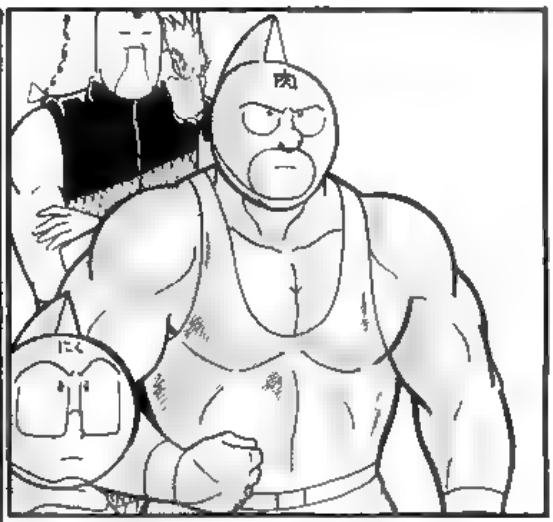

AIIEEEE! ALRIGHT, ALREADY!

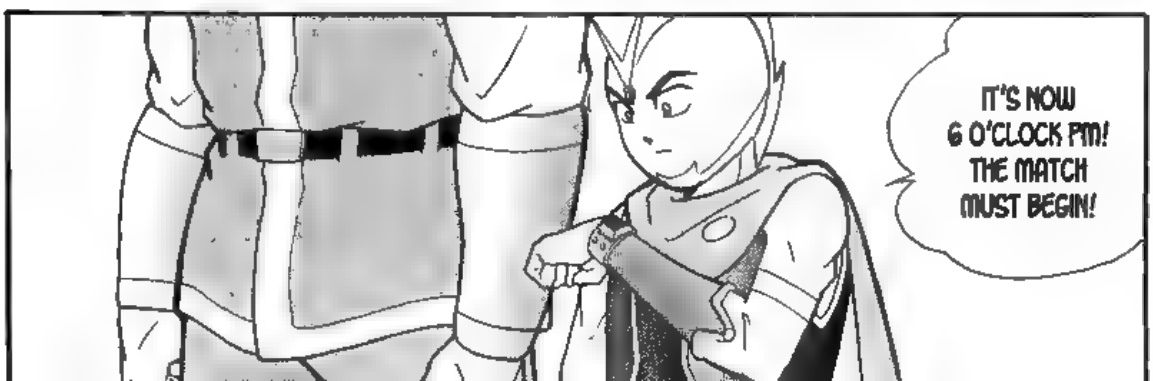

5:55 PM


EVEN WE CAN'T WATCH TODAY'S FIGHT...
SO WE'LL BE CHEERING YOU ON FROM HERE.


WE WILL NOW BEGIN THE MATCH BETWEEN KINNIKUMAN AND TERRYMAN!


BETWEEN KINNIKUMAN AND TERRYMAN, AND IS NOT RECOGNIZED BY THE CHOJIN FEDERATION!
HOWEVER, THIS MATCH IS A PERSONAL BOUT...
THEREFORE, THE RESULTS OF THIS MATCH MAY NOT BE DISCLOSED TO THE PUBLIC!

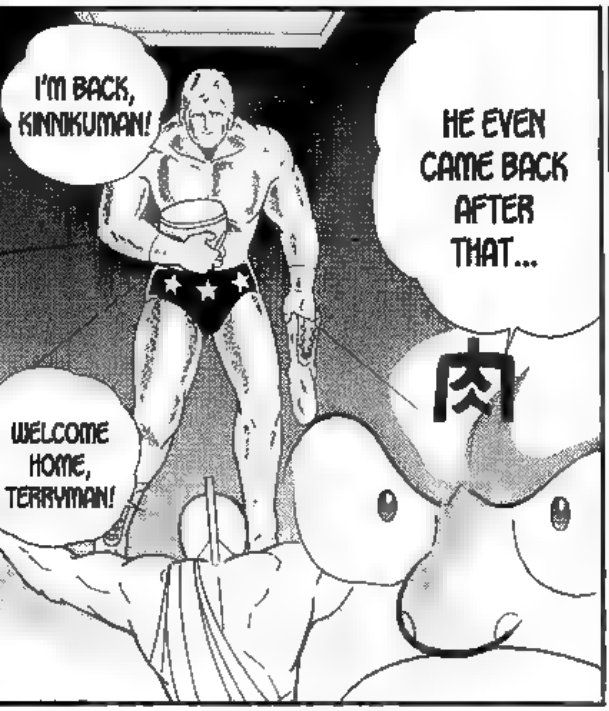



IT'S NOW 6 O'CLOCK PM! THE MATCH MUST BEGIN!

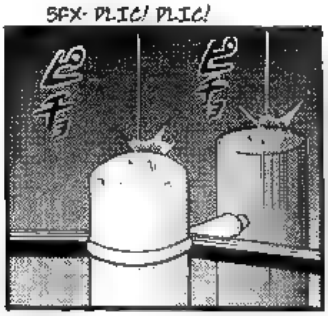
SFX: GRAB!
グイ
YEAH!
IN THE RED CORNER, KINNIKU-MAN!
IN THE BLUE CORNER, TERRYMAN!
WAIT FOR HIM!
T...THERE'S STILL TIME!
YOUR HIGH-NESS...
TERRYMAN
HE'S STILL NOT IN THE STADIUM...

TERRY WILL COME BY THEN.
WE STILL HAVE AN HOUR.
BUT YOU HAVE TO BOARD THE SPACECRAFT FOR PLANET KINNIKU BY 7 O'CLOCK PM!

I KNOW HE WILL...


I'M BACK, KINNIKUMAN!
HE EVEN CAME BACK AFTER THAT...
WELCOME HOME, TERRYMAN!

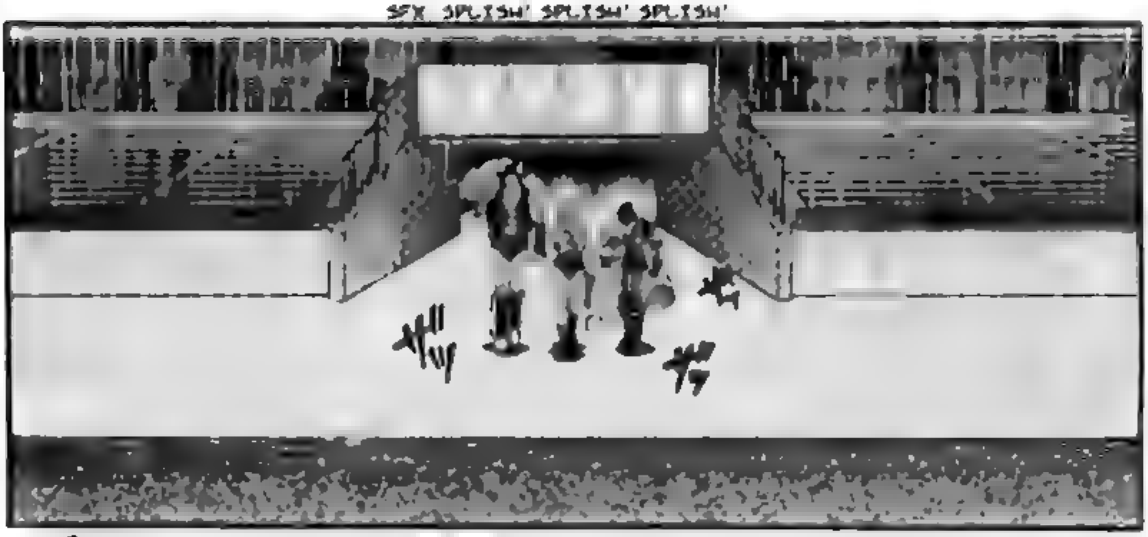
YES... JUST LIKE DURING THE DEVIL CHOJIN SERIES...
I DELIVER THIS BRAIN BUSTER WITH ALL MY HEART, SOUL AND SRENGTH!


SFX- PLIC! PLIC!

UHH...

KING SUGURU...
ERR-MAN

H...HE'LL BE HERE!
JUST A LITTLE LONGER...
IT'S 6:50 PM...
FIVE MORE MINUTES... NO... TWO MORE MINUTES...
WE CANNOT WAIT ANY LONGER, YOUR HIGHNESS!


SFX SPLISH' SPLISH' SPLISH'

SFX SPLISH'
AHHH!

SFX SPLISH'

SFX SPLISH'

S...
SORRY
ABOUT
THE WAIT,
KINNIKUMAN!
SFX: DRIZZLE!
肉
WELCOME
BACK,
TERRYMAN!

SFX: DRIZZLE!
BUFFA-LOMAN!
WARS-MAN!
CALLING TERRYMAN TO THE RING!
OKAY!
SWIMMING THE PACIFIC WITHOUT FOOD OR WATER...
I'M BEAT... WE SPENT A WHOLE DAY...
SFX. THUD! THUD!
THAT'S TOUGH WORK, EVEN FOR A CHOJIN!
SFX. DASH!
SFX: DRIZZLE!
FIGHT FAIRLY UNTIL 7:00 PM, SO YOU LEAVE NO REGRETS!
...WE WILL NOW START THE MATCH BETWEEN KINNIKUMAN AND TERRYMAN!

TOAHHHH!
SFX: LEAP!
SFX. DING!
FIGHT!
SFX: SWISH!
SFX: BLOCK!
I DON'T THINK SO!
SFX: DASH!
SORRYAHHH!!
SFX: GRAB!
WHOA!
SFX: ROLL!
NO YOU DON'T !
BUT KINNIKUMAN REVERSES IT WITH A SMALL PACKAGE HOLD!
SFX: SPIN!
WAAA AUGH!
IT'S TERRYMAN'S FAVORITE MOVE, THE SPINNING TOE HOLD!

SORYAHHH! TAKE THIS FIGURE 4 LEG LOCK!
ゲキン
SFX: FLIP!
HMPF!
SFX: CRACK!
SFX: STOMP!
OH! TERRYMAN'S TURNED THE FIGURE 4...
INTO THE TEXAS CLOVER HOLD!
AHHHHH!
SFX: GRAB!
ガッ
HAHHH!
SFX: SWING!
EVEN YOUR HABIT OF PICKING YOUR NOSE WITH YOUR MIDDLE FINGER...
SFX: PUSH!
I'VE BONED UP ON TERRYMAN'S HABITS, TOO!
S... SPEAKING OF STUDY-ING...
I GUESS TERRYMAN HAS THE ADVAN-TAGE...
AFTER STUDYING KINNIKUMAN'S MATCHES UP-CLOSE FOR EIGHT YEARS...

I'VE GOT A FEELING THIS IS GONNA BE AN AMAZING MATCH...
IT'S BEEN BACK AND FORTH SO FAR...
SFX: SLIP!
SFX DRIZZLE!
NOT BAD, TERRY!
SFX DRIZZLE!
WE CAN STOP THE MATCH IF YOU WANT...
TERRYMAN...
OH, NO! THE FATIGUE FROM SWIMMING TO JAPAN WITH NO REST OR SLEEP...
MUST HAVE TAKEN ITS TOLL!
T... TERRY...
SFX. STAGGER!
S... STOP THE MATCH?

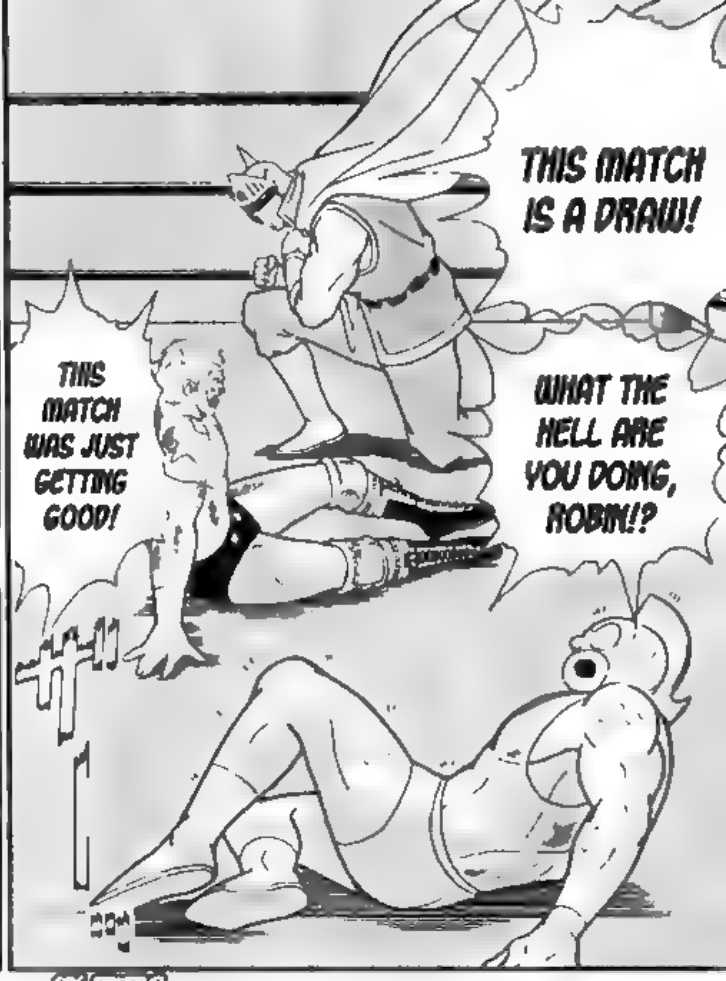
SFX: PUNCH! PUNCH!
JUST TO MAKE THIS MATCH HAPPEN!!
I WAITED EIGHT LONG YEARS...
TO STOP THE FIGHT NOW WOULD BE LIKE THROWING AWAY MY PRIDE AND DIGNITY!!
YOU KIDDING ME!?
SFX. SMASH!
SFX: PUNCH! PUNCH!
I THOUGHT THE IDEA OF THIS FIGHT...
WAS TO PUT OUR PRIDE AND DIGNITY AS CHOJIN ON THE LINE!
T... TEARS !?
SFX: PUNCH! PUNCH!
WHOA!
THEN FORGET MY SYMPATHY!!
SFX: CRACK!
I DIDN'T MEAN TO HURT YOUR PRIDE!
SFX: BLOCK!
SORRY, TERRY!

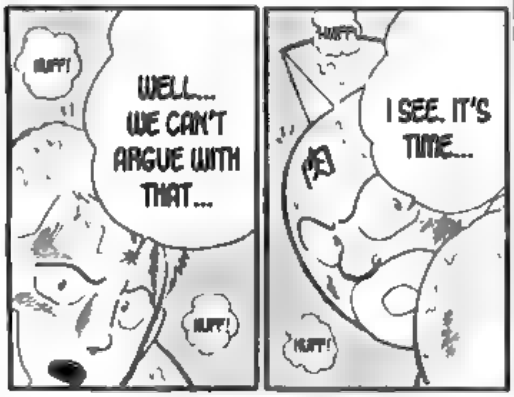
I WON'T LOSE!
I'LL FIGHT YOU FAIRLY WITH EVERYTHING I HAVE...
AND I'LL DEFEAT YOU!
SFX: PUNCH! PUNCH! PUNCH!
SFX: CRACK!
KINNIKU-MAN!
KINNIKU-MAN! KINNIKU-MAN!
SFX CRACK!
TERRY! TERRY!
TERRY!
SFX: SLAM!
WHOA!
SFX LIFT!
THAT'S IT, TERRY!
YOU'RE OPEN!

ARRRR GGGHH!
SFX: LEAP!
SFX WHOOOSH!
AND THAT'S TERRYMAN'S FINISHING MOVE...
CALF BRAND-ING!
THIS IS IT !!
SFX FLIP!
TO AAA HHH!
SFX CLUTCH!
I'VE GOTCHA!
WHAT!?
THE PUSH OF MY FARTS!
NOT SO FAST! I WON'T EVEN NEED...
SFX TWIST!

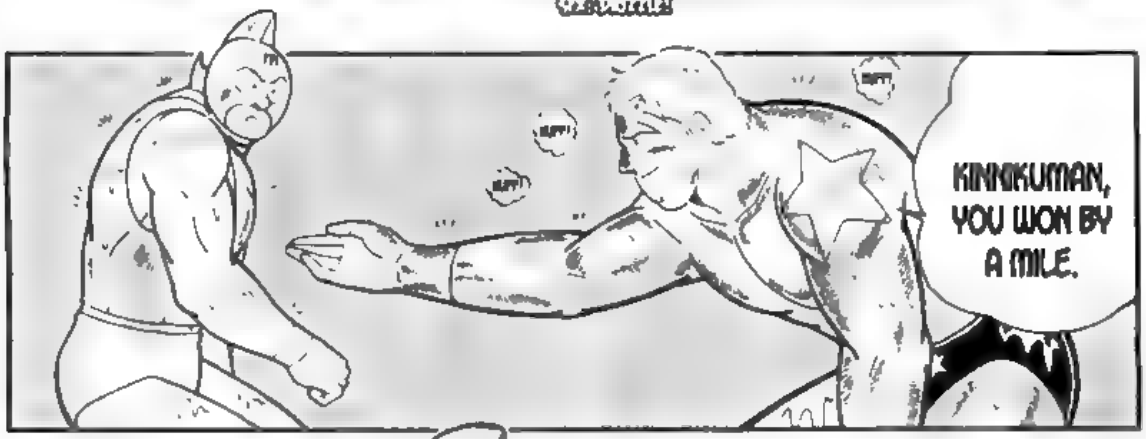
TOAA HHHHH!
T...THAT STANCE...
SFX GRAB!
SFX BOING!
SFX CRACK!
FIRST OFF, THERE'S ATARU'S VERSION OF THE MUSCLE SPARK!

AND NOW, THE COMPLETE MUSCLE SPARK!!
SFX: FWOOOOOSH!
SFX: SWOOOSH! SWOOOSH!
T...THIS IS NOTHING...
SFX: THUD!
URK...
SFX: SLAM!
WHAUGH!
SFX: BREAK!
STOOOP!

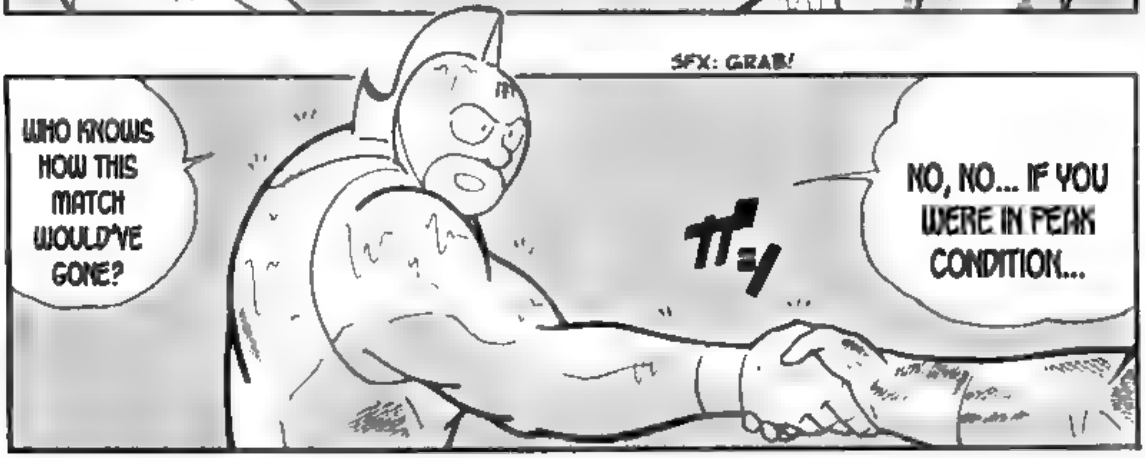


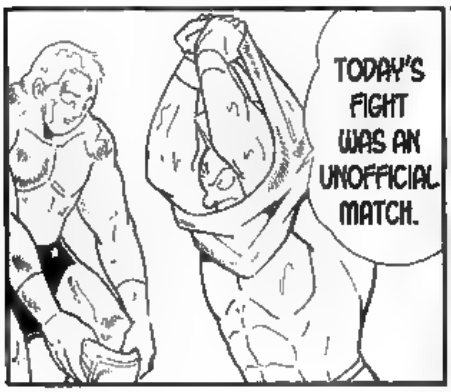


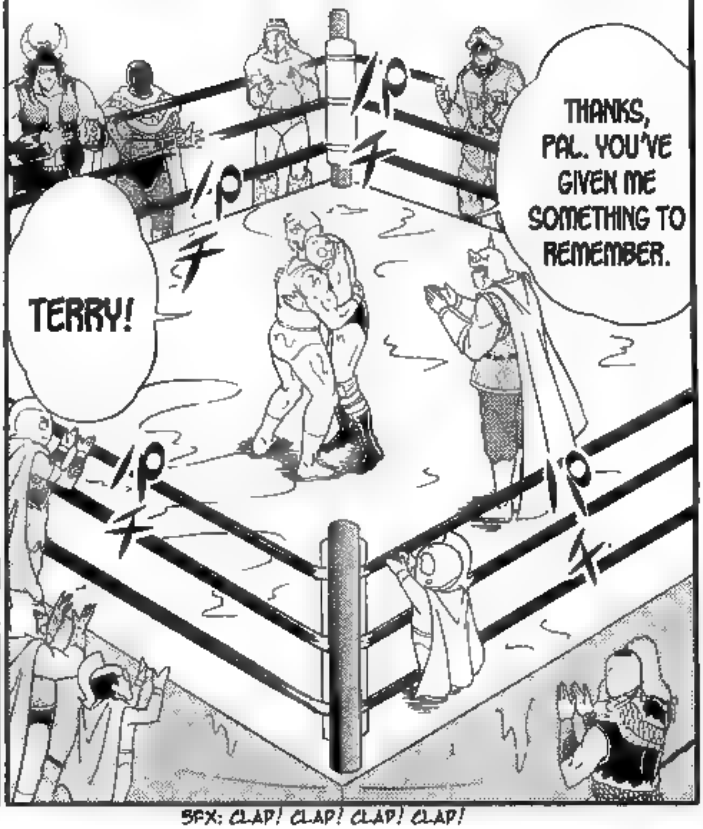
SFX: Pound!



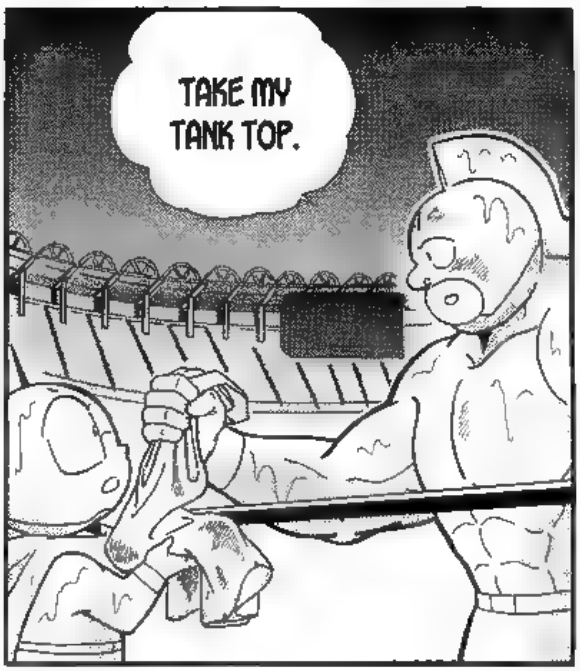
SFX: GRAB!

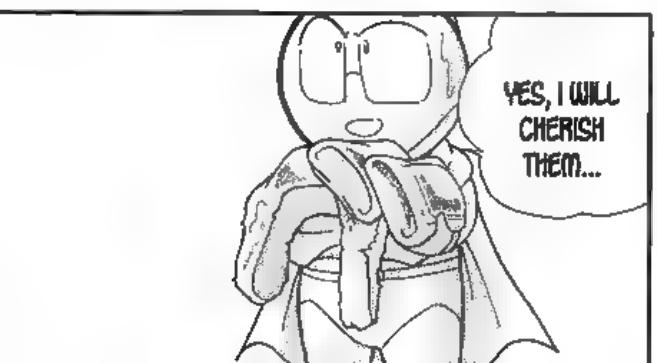






SFX: CLAP! CLAP! CLAP! CLAP!





GEEZ... KIDS THESE DAYS...
HEY!!
グオー!
SFX: SNORE!
AND 29 YEARS HAVE PASSED SINCE THEN.
THAT YOUR FATHERS REALLY FOUGHT EACH OTHER...
NOW YOU BOTH KNOW
BUT I'M SURE THAT YOUR KIDS WILL GROW TO BE GREAT CHOJIN...
AND SETTLE THE SCORE THAT YOU COULDN'T.

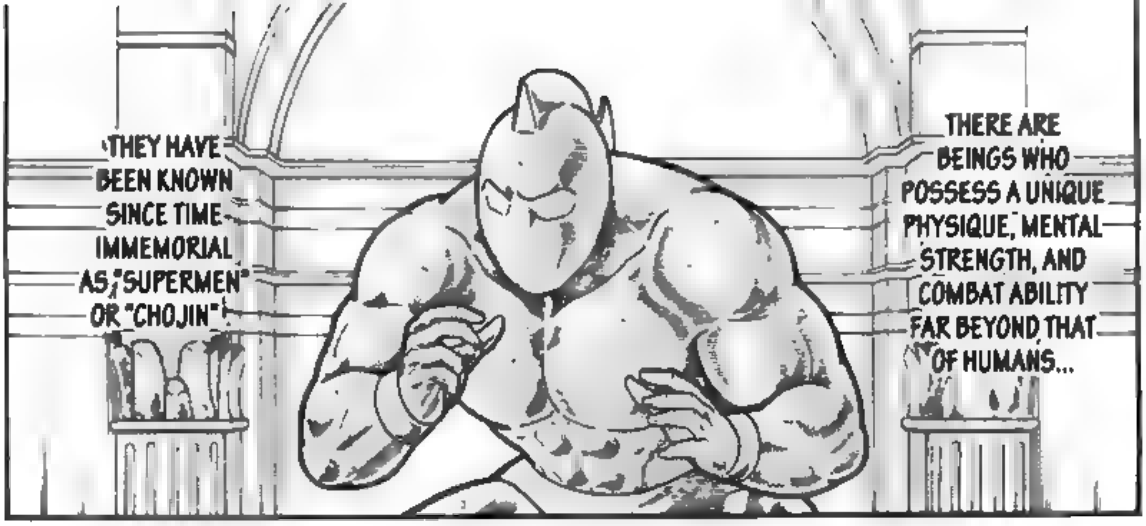
Translated by
KATATONIA
Translation check by
SYSTEMATICCHADS
Cleaning by
CRUMP BIGGUMS
Typesetting by
KAZUHIKO

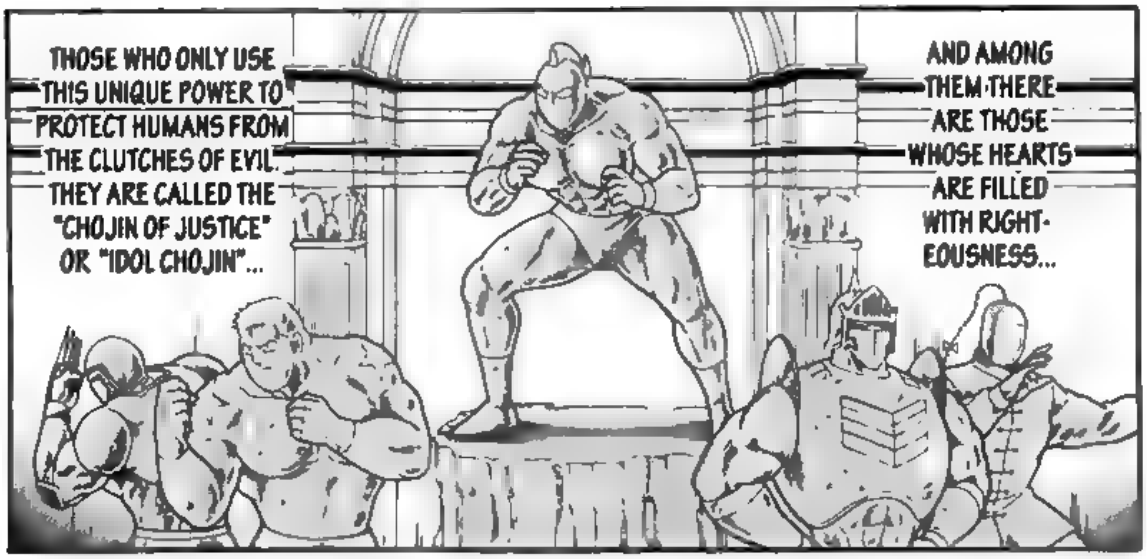
KINNIKUMAN
VS TERRYMAN
PRESENTED BY
HOKUTO NO GUN

JUMP COMICS Vol.37

KINNIKUMAN'S WEDDING!!

Bibimbap Confesses Her Love for Kinnikuman!


THEY HAVE BEEN KNOWN SINCE TIME IMMEMORIAL AS "SUPERMEN" OR "CHOJIN"
THERE ARE BEINGS WHO POSSESS A UNIQUE PHYSIQUE, MENTAL STRENGTH, AND COMBAT ABILITY FAR BEYOND THAT OF HUMANS...

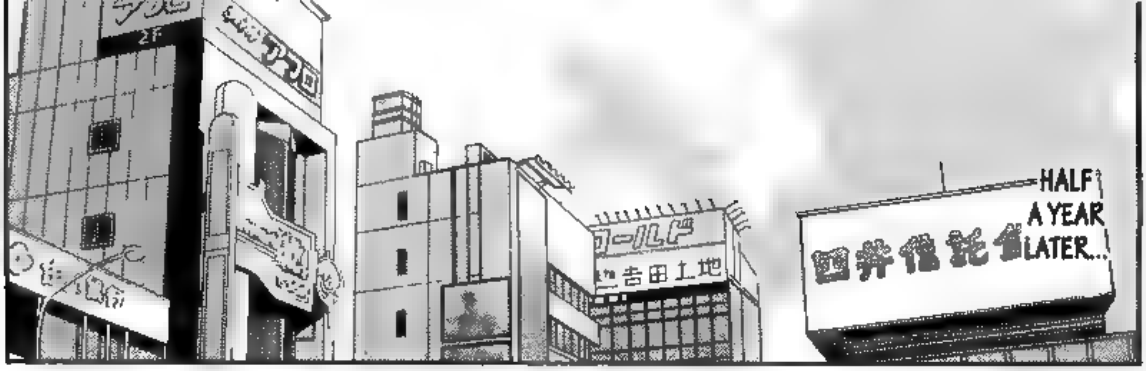

THOSE WHO ONLY USE THIS UNIQUE POWER TO PROTECT HUMANS FROM THE CLUTCHES OF EVIL THEY ARE CALLED THE "CHOJIN OF JUSTICE" OR "IDOL CHOJIN"...
AND AMONG THEM THERE ARE THOSE WHOSE HEARTS ARE FILLED WITH RIGHTEOUSNESS...

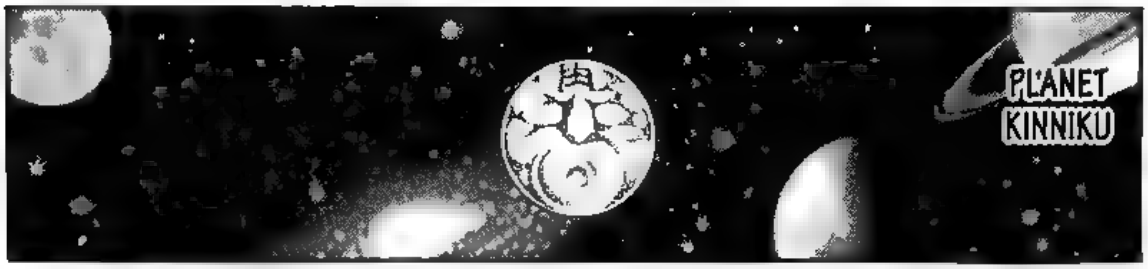
WHERE THE CHOJIN OF JUSTICE AND EVIL CHOJIN FOUGHT MORE VIOLENTLY AND RUTHLESSLY THAN THEY HAD IN THE ENTIRE 140 MILLION YEARS OF CHOJIN HISTORY
AND IN THE LATE 20TH CENTURY, THE 10 YEARS BETWEEN 1980 AND 1990 WERE A PARTICULARLY DARK ERA...

THERE WERE COUNTLESS BATTLES LIKE THE BATTLE OF THE BRUTAL CHOJIN, THE BATTLE OF THE SEVEN DEVIL CHOJIN, THE BATTLE OF THE GENERAL AND HIS SIX DEVIL KNIGHTS, THE BATTLE OF THE PERFECT CHOJIN, AND THE SURVIVAL MATCH FOR THE THRONE OF PLANET KINNIKU
THESE TEN YEARS WERE KNOWN IN CHOJIN HISTORY AS THE UNIVERSAL CIVIL WAR OF JUSTICE AND EVIL CHOJIN

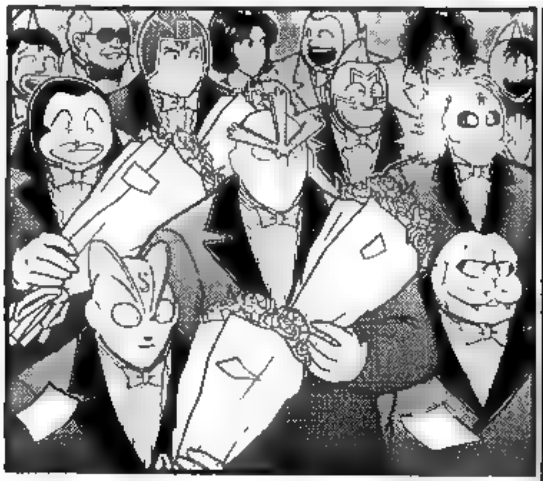
SPLIT UP AND RETURNED TO THEIR HOME WORLD
AND THE CHOJIN OF JUSTICE WHO ELIMINATED THE EVIL CHOJIN
OR THEIR RESPECTIVE NATIVE COUNTRIES

BUT THIS CHAOTIC ERA FINALLY CAME TO ITS END THANKS TO THE CHOJIN OF JUSTICE
AND THE WORLD WAS FINALLY AT PEACE!


HALF A YEAR LATER...

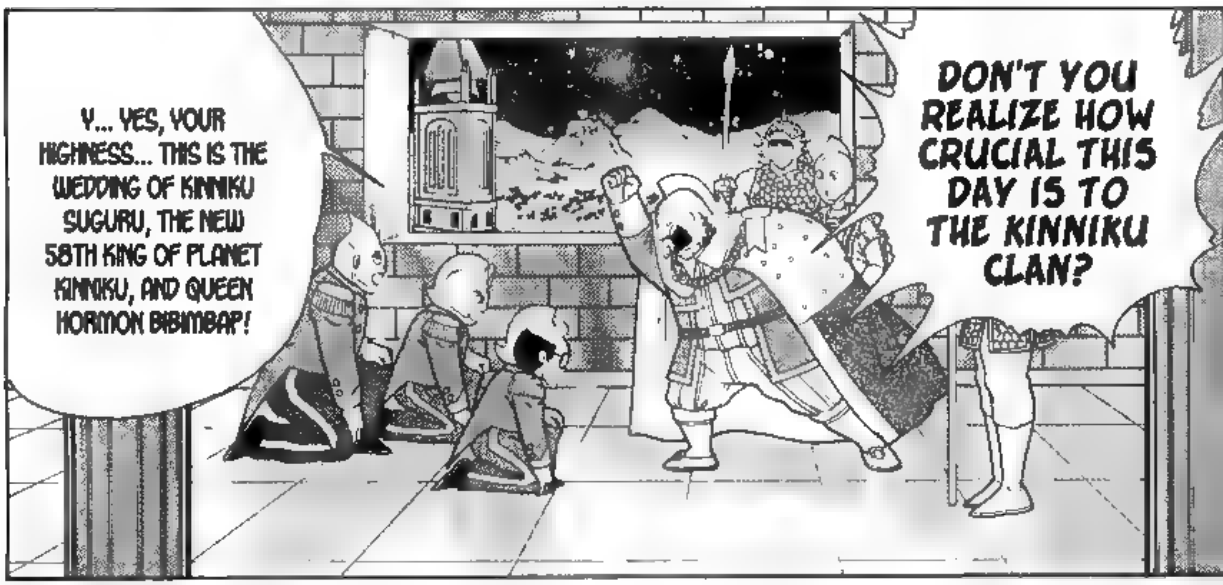

PLANET KINNIKU

SFX: YEAHHHHH!



KINNIKU SUGURU AND HORMON BIBIMBAP'S ROYAL WEDDING ASSEMBLY HALL

SUGURU'S GONE!?
WHAAAAAT!?


DON'T YOU REALIZE HOW CRUCIAL THIS DAY IS TO THE KINNIKU CLAN?
Y... YES, YOUR HIGHNESS... THIS IS THE WEDDING OF KINNIKU SUGURU, THE NEW 58TH KING OF PLANET KINNIKU, AND QUEEN HORMON BIBIMBAP!

O... OHHH, RIGHT...
Q... QUIET DOWN! THE PRINCESS'S RELATIVES WILL HEAR US...

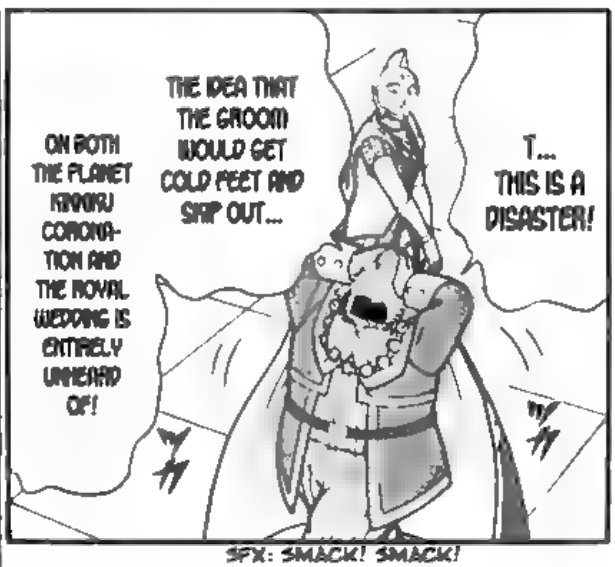
ESPECIALLY CONSIDERING HIS VAGRANT TENDENCIES?
THEN WHY DIDN'T YOU KEEP AN EYE ON HIM...

SFX: BANG!
TO SAY NOTHING OF ALL THE NOTABLE CHOJIN, HERE TO SEE THE WEDDING!
WE'VE GOT HIGHER-UPS FROM ALL ACROSS THE UNIVERSE...

YOUR MOTHER WOULD BE SO PROUD IF ONLY SHE WERE HERE...
Y... YOU'RE SO BEAUTIFUL, DADDY!

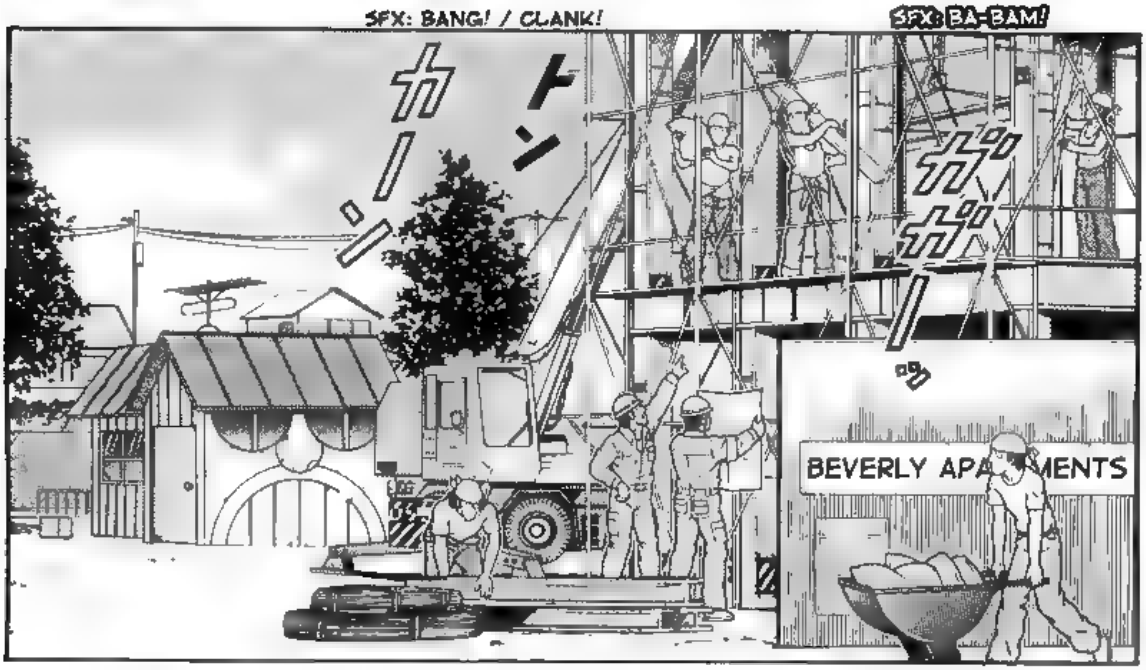
T... THANK YOU, FATHER!

SFX: YEAHHH!
THE MUSCLE BELL WILL SOUND THE "CHIMES OF BLESSING" 29 TIMES.
AND IN EXACTLY FIVE HOURS...

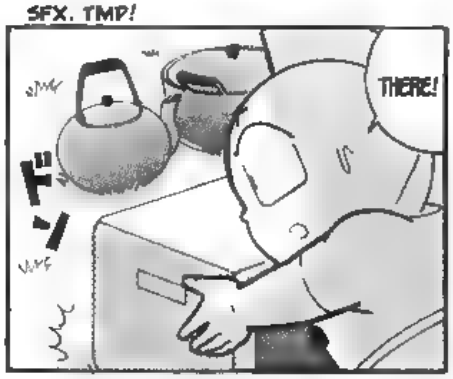

ON BOTH THE PLANET KINNIKU CORONATION AND THE ROYAL WEDDING IS ENTIRELY UNHEARD OF!
THE IDEA THAT THE GROOM WOULD GET COLD FEET AND SKIP OUT...
T... THIS IS A DISASTER!
SFX: SMACK! SMACK!

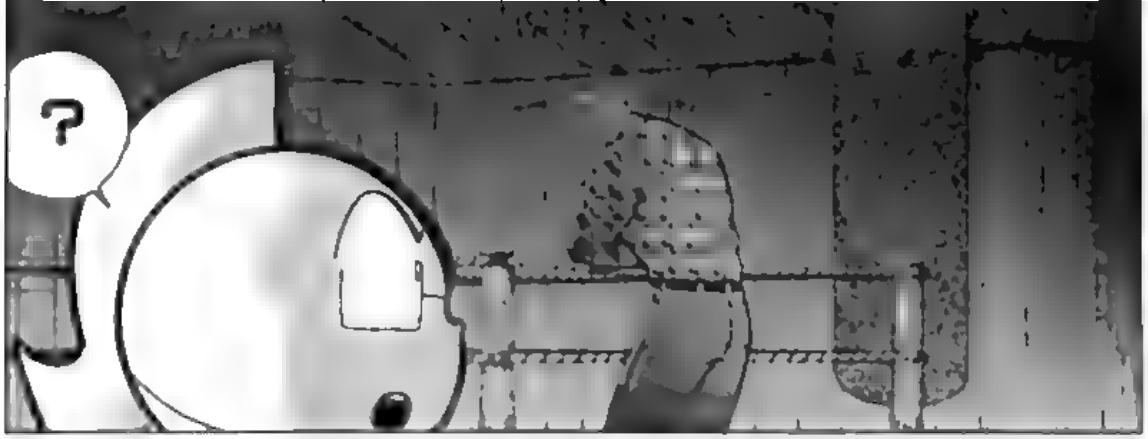
THEN HOW AM I SUPPOSED TO EXPLAIN IT TO OUR ANCES-TORS?
A...AND IF THAT ENDS UP HAPPEN-ING...

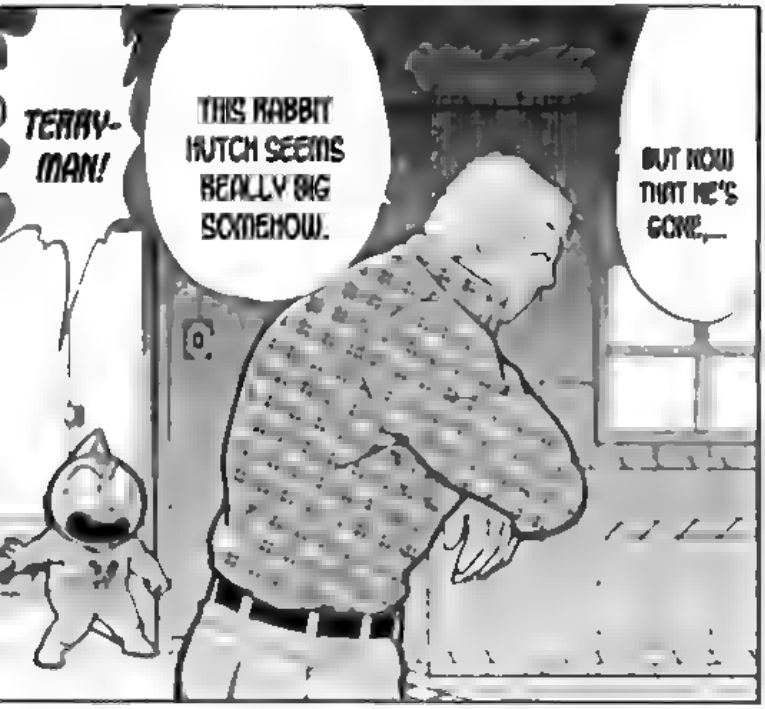
IF SUGURU DOESN'T MAKE IT BACK BY THE TIME THE CHIMES STOP SOUNDING, NOT ONLY WILL THE WEDDING WILL BE CANCELLED...
BUT HE WILL FORFEIT HIS RIGHT TO THE THRONE, AS WELL AS BE PERMANENTLY EXILED FROM PLANET KINNIKU...


SFX: BANG! / CLANK!
SFX: BA-BAM!
カーン
ガガガ
BEVERLY APA MENTS

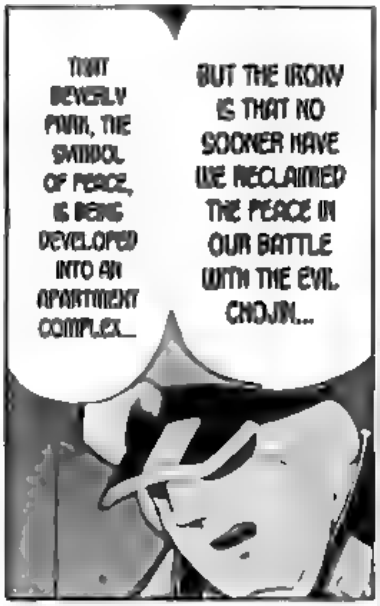
AND TAKE OUT THE SANDBAG.
NOW, ALL THAT'S LEFT TO DO IS TO DISMANTLE THE RING...


SFX. TMP!
THERE!
ドン


?

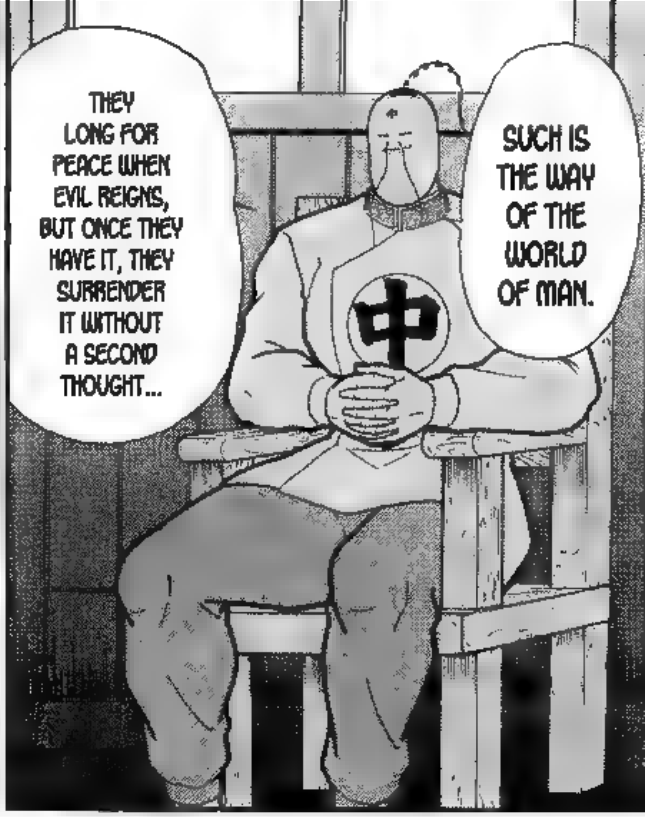

TERRY-MAN!
THIS RABBIT HUTCH SEEMS REALLY BIG SOMEHOW.
BUT NOW THAT HE'S GONE,...

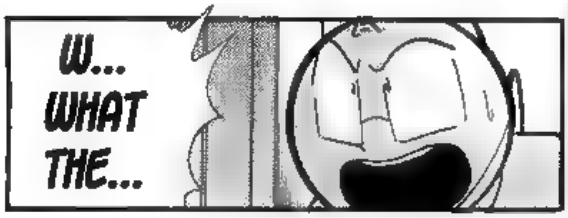
THIS SHACK ALWAYS SEEMED SMALL AND CRAMPED TO ME...

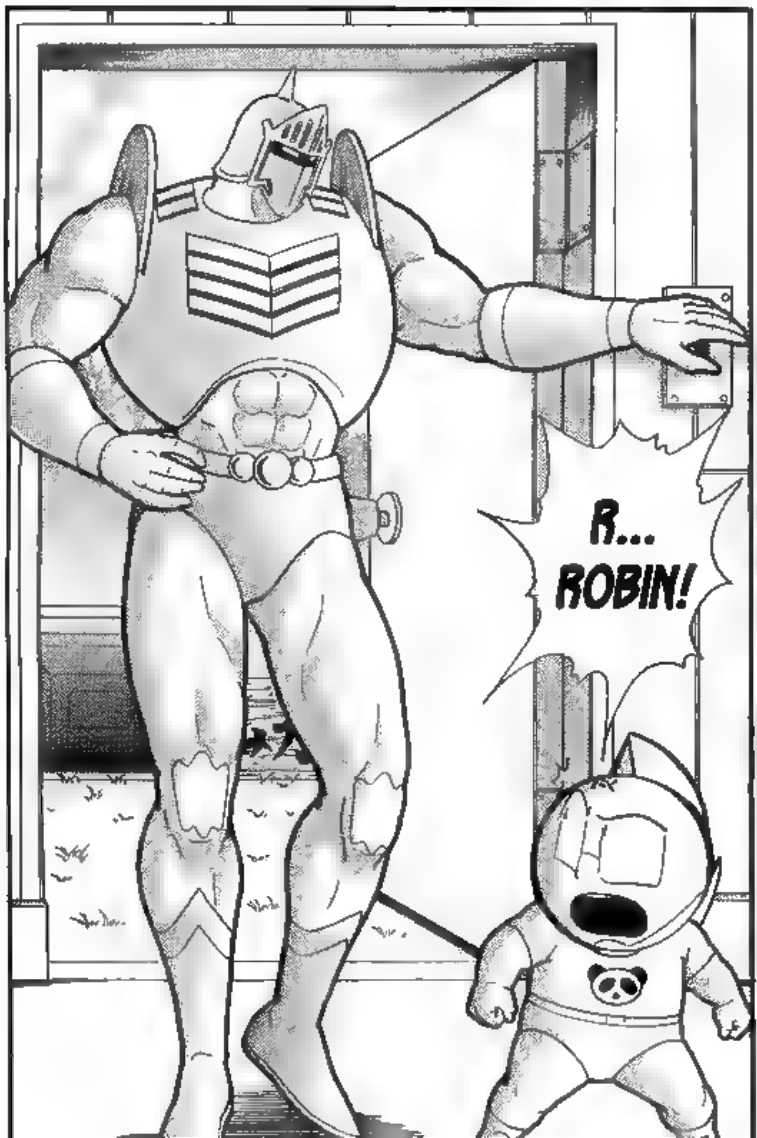

THAT BEVERLY PARK, THE SYMBOL OF PEACE, IS BEING DEVELOPED INTO AN APARTMENT COMPLEX...
BUT THE IRONY IS THAT NO SOONER HAVE WE RECLAIMED THE PEACE IN OUR BATTLE WITH THE EVIL CHOJIN...

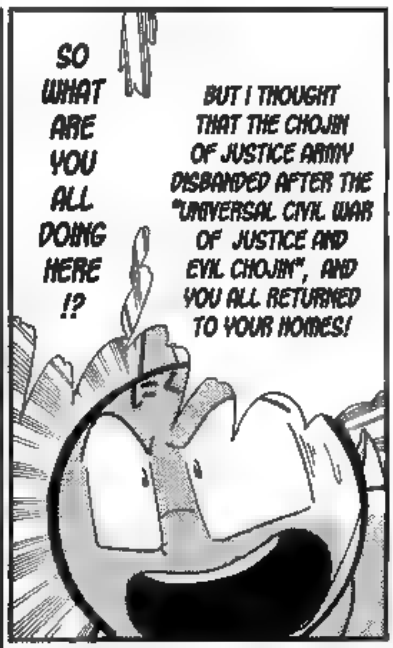
SEEMS TO HAVE MADE THE EARTH A QUIETER PLACE.
HEHEHE... JUST THE ABSENCE OF ONE OBNOXIOUS PERSON...

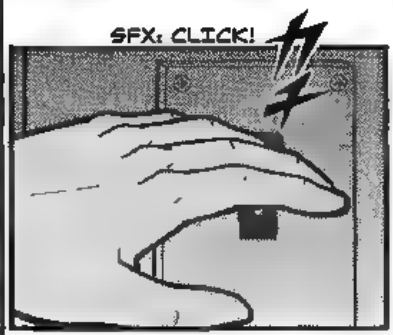
HEHE... YEAH, HUMANS ARE SELFISH ALRIGHT.


THEY LONG FOR PEACE WHEN EVIL REIGNS, BUT ONCE THEY HAVE IT, THEY SURRENDER IT WITHOUT A SECOND THOUGHT...
SUCH IS THE WAY OF THE WORLD OF MAN.


W... WHAT THE...


R... ROBIN!


SO WHAT ARE YOU ALL DOING HERE !?
BUT I THOUGHT THAT THE CHOJIN OF JUSTICE ARMY DISBANDED AFTER THE "UNIVERSAL CIVIL WAR OF JUSTICE AND EVIL CHOJIN", AND YOU ALL RETURNED TO YOUR HOMES!

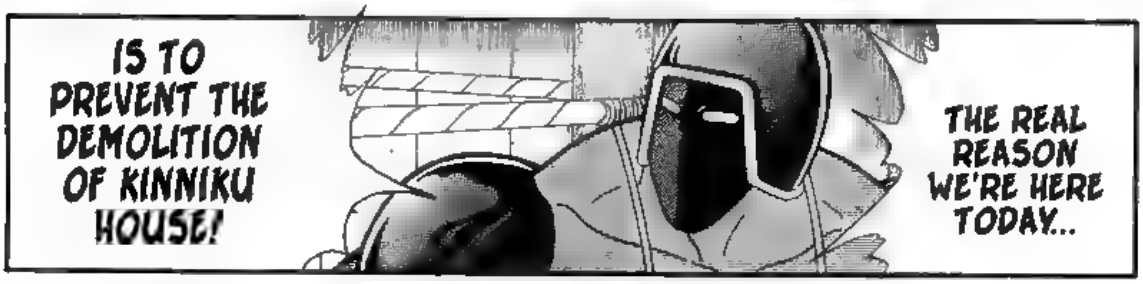

SFX: CLICK!

BUFFALOMAN!
HE'S RIGHT! AND WE WERE HERE BEFORE WE KNEW IT!
WHEN IT FINALLY HIT US, WE FOUND OURSELVES HEADING FOR THIS CRAMPED, STUFFY PLACE WHERE "HE" ONCE WAS.
WE DID GO HOME, BUT SOMETHING WAS MISSING...
SFX: THUD!

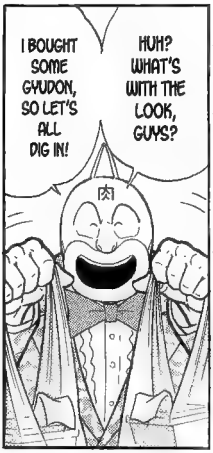
DIDN'T YOU ALL GET THE INVITATION!?
BUT TODAY IS PRINCE... I MEAN KING SUGURU OF PLANET KINNIKU'S ROYAL WEDDING!
I'M HONORED THAT YOU ALL MISSED THIS PLACE AND CAME BACK TO IT...

WOULD FIT IN AT A FANCY PLACE LIKE THAT!?
BUFFALOMAN
BUT DO YOU REALLY THINK THAT A BUNCH OF RUDE AND RUSTIC GUYS LIKE US...
MR. TERRYMAN
YEAH, OF COURSE WE DID!

STILL, WHAT THE HELL IS GOING ON HERE, MEAT?
WHY ARE THEY TEARING DOWN THE KINNIKU HOUSE, WHICH WAS A HANGOUT...
AND A TRAINING GROUND FOR THE IDOL CHOJIN ARMY, TO PUT UP AN APARTMENT COMPLEX!?
THAT'S RIGHT! THIS MAY BE A FILTHY PLACE ...
BUT IT'S PACKED FULL OF MEMORIES OF OUR BEST AND WORST TIMES!
SFX: BA-BAM! // BANG! // CLANK!


THE REAL REASON WE'RE HERE TODAY...
IS TO PREVENT THE DEMOLITION OF KINNIKU HOUSE!

MEAT, DON'T TELL ME...
THAT YOU PROPOSED THIS DEMO-LITION!
SFX: GRAB!
WHAT!?
W... WHAT THE HELL WAS HE THINK-ING!?
IT'S SUCH A LOVELY DAY OUT THERE! WHAT ARE ALL YOU GUYS DOING, WASTING YOUR TIME INDOORS?
P... PLEASE, WAIT!
I... IT WASN'T ME, I...IT WAS THE PRINCE'S IDEA...


I BOUGHT SOME GYUDON, SO LET'S ALL DIG IN!
HUH? WHAT'S WITH THE LOOK, GUYS?

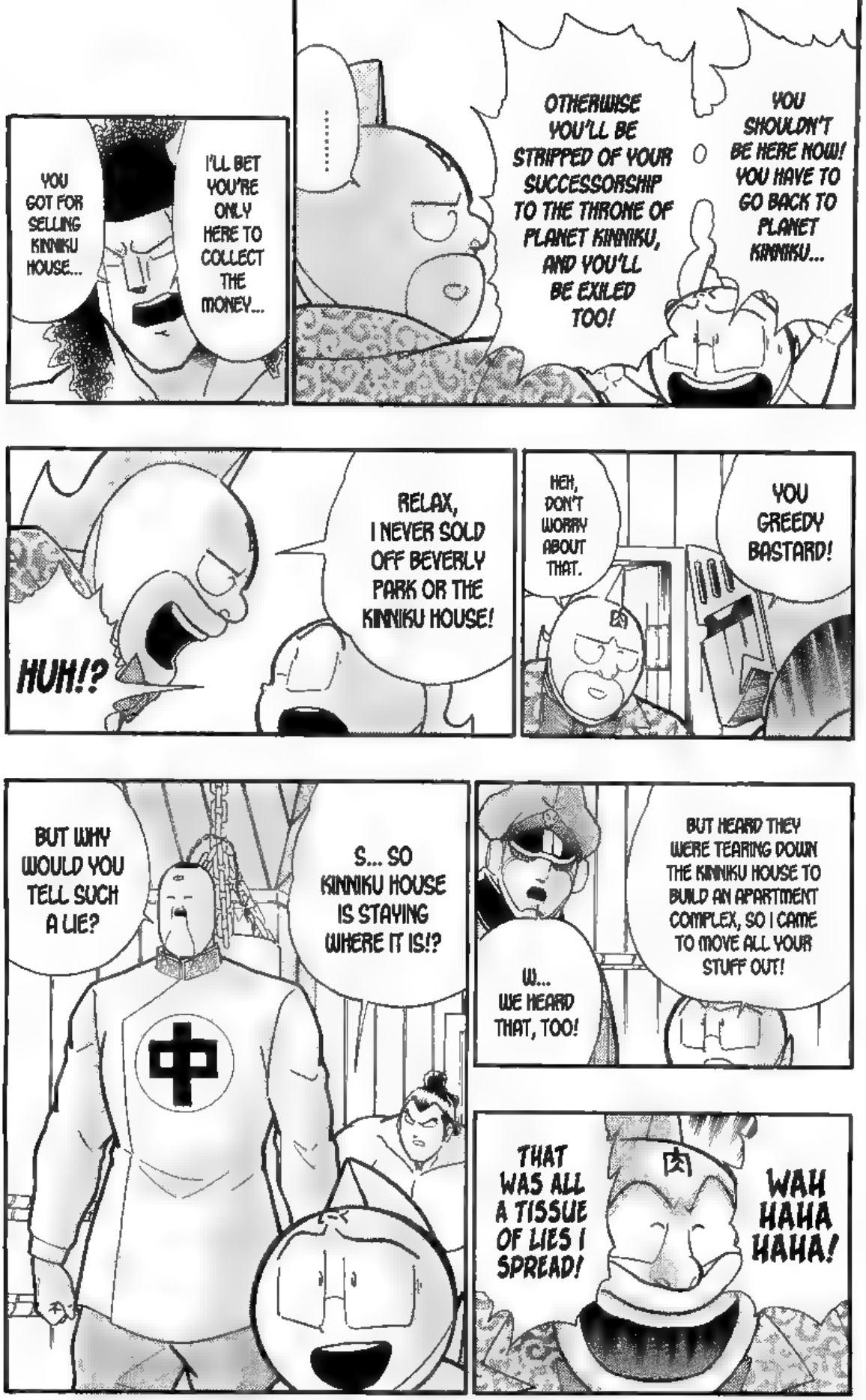
K... KINNIKU-MAN!
P... PRI-NCE!

UGGGH...
IS IT TRUE THAT YOU SOLD THE KINNIKU HOUSE!?

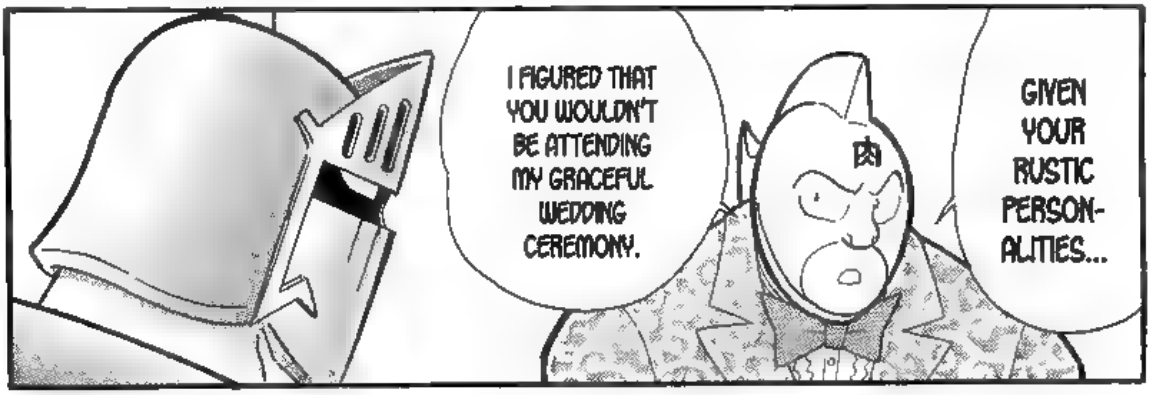
SFX: GRAB!

AND YOUR WEDDING WITH BIBIMBAP TODAY!?
PRINCE! DON'T YOU HAVE YOUR CORONATION AS 58TH KING OF PLANET KINNIKU...

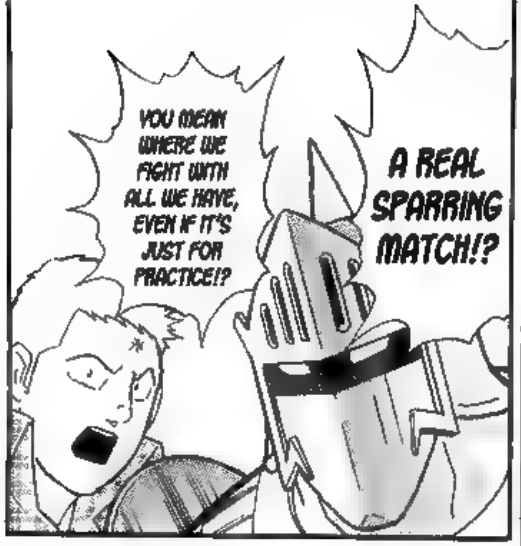
SFX. HUFF!


I'LL BET YOU'RE ONLY HERE TO COLLECT THE MONEY...
YOU GOT FOR SELLING KINNIKU HOUSE...
.....
YOU SHOULDN'T BE HERE NOW! YOU HAVE TO GO BACK TO PLANET KINNIKU...
OTHERWISE YOU'LL BE STRIPPED OF YOUR SUCCESSORSHIP TO THE THRONE OF PLANET KINNIKU, AND YOU'LL BE EXILED TOO!
RELAX, I NEVER SOLD OFF BEVERLY PARK OR THE KINNIKU HOUSE!
HUH!?
YOU GREEDY BASTARD!
HEH, DON'T WORRY ABOUT THAT.
BUT WHY WOULD YOU TELL SUCH A LIE?
S... SO KINNIKU HOUSE IS STAYING WHERE IT IS!?
W... WE HEARD THAT, TOO!
BUT HEARD THEY WERE TEARING DOWN THE KINNIKU HOUSE TO BUILD AN APARTMENT COMPLEX, SO I CAME TO MOVE ALL YOUR STUFF OUT!
THAT WAS ALL A TISSUE OF LIES I SPREAD!
WAH HAHA HAHA!

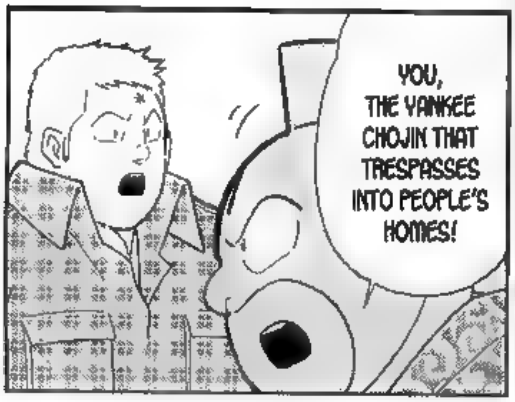
WHAT KIND OF PRESENT WOULD YOU WANT FROM US?
WE DON'T HAVE ANYTHING TO GIVE YOU ANYWAY!
JUST THE THOUGHT OF ASKING HARDCORE CHOJIN WRESTLERS FOR A PRESENT!
FLOWERS? A KITCHEN-WARE SET?
AS A WEDDING PRESENT.
THERE WAS SOMETHING I WANTED FROM YOU...
A PRE-SENT !?
SFX: GAHAHAHA! / HAHAHA! / HAHAHAHA!


I FIGURED THAT YOU WOULDN'T BE ATTENDING MY GRACEFUL WEDDING CEREMONY.
GIVEN YOUR RUSTIC PERSON-ALITIES...

WHAT KIND OF PRESENT WOULD YOU GO SO FAR TO GET FROM US?
SO I MADE UP THAT LIE ABOUT TEARING DOWN THE KINNIKU HOUSE TO BRING YOU ALL HERE.
BUT IT JUST DIDN'T SEEM RIGHT FOR ME TO GO TO THE WEDDING CEREMONY WITHOUT GETTING A PRESENT FROM ALL OF YOU...

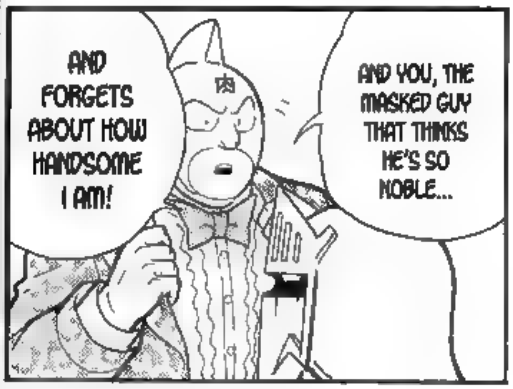

A REAL SPARRING MATCH!?
YOU MEAN WHERE WE FIGHT WITH ALL WE HAVE, EVEN IF IT'S JUST FOR PRACTICE!?

I WANT ONE LAST REAL SPARRING MATCH...
FROM ALL OF YOU BEFORE MY WEDDING.
肉


YOU, THE YANKEE CHOJIN THAT TRESPASSES INTO PEOPLE'S HOMES!

AND YOU, THE LONELY GUY WHO CLAIMS TO BE BROADMINDED BUT HATES BEING ALONE!
AND YOU, THE DARK-SKINNED GUY THAT JUST GOES "HOOOH HAAAH", WHO'S SO TIGHT-LIPPED NOBODY KNOWS WHAT THE HELL YOU'RE THINKING!

AND YOU, THE YOUNG FOGY WHO ACTS ALL SERIOUS...
BUT ALWAYS QUIBBLES SOPHISTRY THAT MAKES NO SENSE!


AND YOU, THE MASKED GUY THAT THINKS HE'S SO NOBLE...
AND FORGETS ABOUT HOW HANDSOME I AM!
肉

YOU DON'T HAVE TO ATTEND THE CEREMONY...
WHO WOULDN'T EVEN ATTEND THEIR OWN FRIEND'S WEDDING CEREMONY!
AND YOU TWO... YOU'RE ALL A BUNCH OF INSOLENT PIGS...
SFX: GRAB!
BUT I'M AT LEAST GETTING THIS PRESENT!
SFX. FWOOOOOSH!
A... AMAZING! IT'S BEEN ALMOST HALF A YEAR SINCE THE SCRAMBLE FOR THE THRONE OF PLANET KINNIKU...
BUT THE PRINCE HAS KEPT UP THE EXACT SAME SHAPE!

IN A REAL SPARRING MATCH!
YOU WON'T BE ABLE TO SHOW UP FOR THE WEDDING IF YOU TAKE ON THE SEVEN MOST ELITE CHOJIN OF JUSTICE...
P... PLEASE, DON'T! THIS IS JUST TOO MUCH...
IF THAT'S THE PRESENT YOU WANT, THAT'S WHAT YOU'RE GONNA GET!

SFX: GRAB!
HAVE YOU GOTTEN A LITTLE WEAKER SINCE THEN?
WE HAVEN'T GRAPPLED SINCE THE BIG FIGHT...
SFX: SLAP! SLAP! SLAP!

CLAPSED-HAND TWIST DOWN!
SFX: WRUGHHHH!!
SFX: SMAAASH!
T...THAT'S WOLFMAN'S FINISHER...

TAKE THAT! THIS IS MY WEDDING PRESENT!!
SFX: COME ON!
SFX: SNARRRRP!
I PLAN ON WINNING ALL SEVEN...
SFX: GRAB!
OF THESE SPARRING MATCHES!

TAKE THIS!
HEHEHE... SURPRISINGLY ENOUGH, KINNIKUMAN...
I'VE NEVER ACTUALLY FOUGHT YOU BEFORE!
LOOK OUT! RUN, PRINCE!
SFX: FOOOM!
SFX: BOOOM!
SFX: SLAAASH!
RED RAIN OF BERLIN!!

SO THIS IS THE RED RAIN I'VE HEARD SO MUCH ABOUT...!
URGHHHH... THAT REALLY HIT THE SPOT...
SFX: FOOOOOM!
NUOO-OUGGH!
RED RAIN OF BERLIN !!
SFX: CRRRRCK!
H... HE DODGED ...!
SFX: LOCK!

GUA
UGH...
AHHHHH!
SFX SLAAAM!
ズン
KINNIKU
BUSTER!
SFX KA-BOOOOOM!

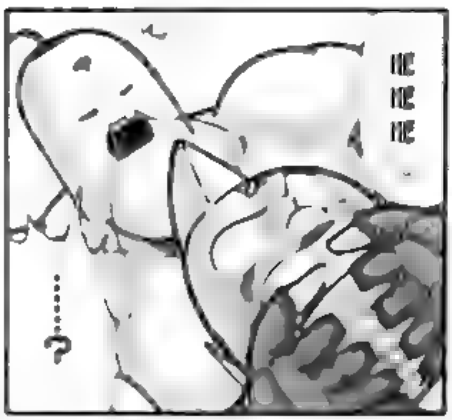
I... I'LL NEVER FORGET IT... E... EITHER...
AND THAT WAS THE RED MAN PASSED DOWN FOR TWO GEN-ERATIONS?

I...IT'S A SUPREME BUSTER, ALRIGHT... I...I'LL NEVER FORGET IT...
T...THIS IS MY FIRST TIME ON THE RECEIVING END...

IN HIS MATCH WITH KINNIKU-MAN AT THE 20TH CHOJIN OLYM-PICS!
OHHH... THOSE ARE THE OPEN-FINGER GLOVES THAT RAMEN-MAN WORE...
I'LL TAKE YOU ON NEXT!
SCH AAAA AAH!
SCH AAA AH!
SFX: SHRRRP! / CRRRRCK! / SHRRRSH!
SFX: SLUMP!
GUA AGH...
THAT'S THE KILLER KUNG-FU TECHNIQUE, THE "DANCE OF DEATH"!

OHHH... THAT STANCE...
THAT'S THE PINNACLE OF RAMENMAN'S FOUR-THOUSAND-YEAR OLD MARTIAL ART, THE CAMEL CLUTCH!
SFX: CRESCENDO!!

THE PERFECT CHOJIN... AND THE FIVE PRINCES OF DESTINY...
O...OVER THE PAST THREE YEARS, I FACED THE SEVEN DEVIL CHOJIN, THE SIX DEVIL KNIGHTS...

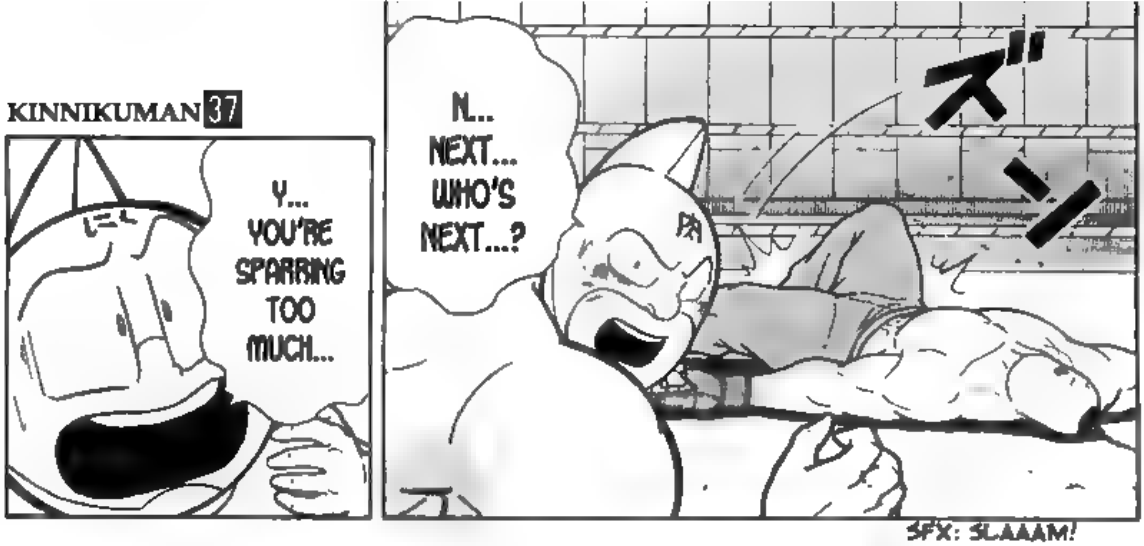

HE HE HE
?

SFX: GRAB! GRAB!

SFX: LOCK!

SFX: CRRRRSH!

ARRR RGH!
SFX FWOOOSH!
SFX KA-BOOOOOM!
T...TRULY... MEET A MAN AFTER THREE DAYS...
AND THEN... BEHOLD... HIM...
AHHH! THAT'S THE 48 KILLER TECHNIQUES' PLUS 1, THE KINNIKU DRIVER!


Y... YOU'RE SPARRING TOO MUCH...
N... NEXT... WHO'S NEXT...?
ズン
SFX: SLAAAM!

THIS IS THE ONLY PRESENT THESE ASSHOLES CAN GIVE!
THAT'S RIGHT, MEAT! BESIDES...
B... BUT...
OUT OF MY WAY! KINNIKU-MAN HIMSELF ASKED US FOR THIS WEDDING PRESENT!

SFX: SPIN! SPIN! SPIN!
SCREW DRIVER!
YOU SON OF A BITCH !!

PRINCE!
WAUG
HHH!
SFX. SNARRP!
SFX. STAB!
SFX. STEP!
THE PALLO SPECIAL !!

ONLY OUR TRUE BONDS OF FRIENDSHIP COULD MAKE THIS REAL SPARRING MATCH POSSIBLE!
THIS COULD NOT BE DONE WITH MERE SUPERFICIAL BONDS.
BUT WHY...? I THOUGHT YOU WERE ALL BOUND BY FRIENDSHIP! WHY WOULD YOU TREAT HIM LIKE THIS ON HIS BIG DAY!?
WARSMAN'S SERVING UP HIS LETHAL FULL-COURSE MEAL.
ROBIN ...
SFX: YEAHHHHH!
LOOK OVER HERE!
I WISH YOU HAPPI-NESS!
AHHHHHH! YOU'RE SO PRETTY, PRINCESS BIBIMBAP!
.....

AND THERE'S STILL NO SIGN OF SUGURU!
AHHH! THE CHIMES OF BLESSING HAVE ALREADY STARTED...
THEN THE KINNIKU ROYAL FAMILY WILL DIE OUT!
IF THAT BELL RINGS TWENTY-NINE TIMES...
SFX: DING-DONG!
SFX: THUD!
HAAAH! HOOOH! YOU'LL NEED MORE THAN THAT TO BREAK OUT OF MY PALLO SPECIAL, ALSO KNOWN AS THE "TOMBSTONE OF THE TUNDRA"!
GGGGGGH!
EEP...
W... WA UGH HH!

P... PRINCE ...
GIVE... UP...
I...

N... NO, NOT YET...
WHY DON'T YOU CALL IT A DAY?
THROWING IN THE TOWEL FOR YOUR FOURTH OPPONENT, ARE YOU?

SFX: CRAAACK!
GFFF GH...
I WON'T EVEN NEED THE PUSH OF MY FARTS!!
YOU SON OF A BITCH! I THOUGHT I'D TAKE YOU DOWN EASILY...
SFX: GRAB!

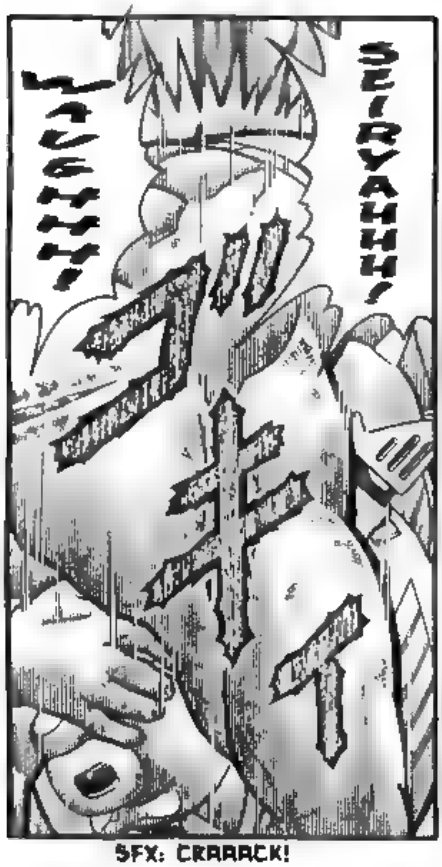
BUT I CHANGED MY MIND!
SFX. CRRRRSH!
SFX: SWOOOSH!
ギュルルン
HUH!?
THE HURRI-CANE MIXER!
OHHH... THAT'S BUFFALO-MAN'S RAGING BULL ATTACK...
AHHH! THE PRINCE STOPPED BUFFALOMAN FROM SPINNING BY GRABBING ONTO HIS LONG HORNS!
SFX: GRAB! GRAB!

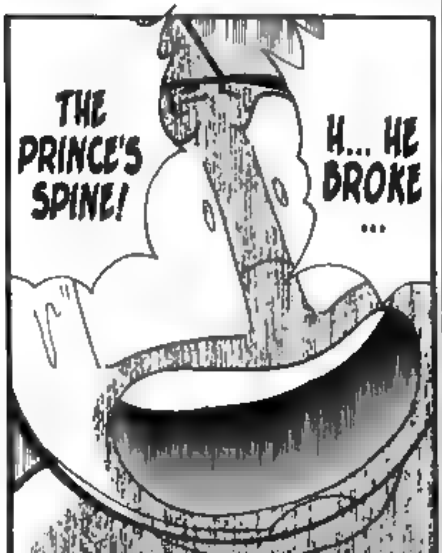
YOU FOOL! YOU'VE TAKEN ON FIVE VETERAN FIGHTERS!
D... DON'T TELL ME...
YOUR KINNIKU BUSTER IS POWER-LESS!
SFX: FWOOOOOSH!
SFX: GRAB!
SFX: WHOOOSH! / LOCK!
DORYAHHH!
AHHH! HE'S REVERSING THE KINNIKU BUSTER, JUST LIKE FLIPPING A 6 INTO A 9!

SFX: KA-BOOOOOM
SFX: DAAASH!
YOU CAN QUIT NOW IF YOU LIKE!
STILL HURTS LIKE HELL...
YOUR REVENGE BUSTER...

URR RK...
ガキ
I'VE NEVER THROWN A SINGLE MATCH IN MY LIFE!
SHUT YOUR MOUTH!!
SFX: LOCK!
SFX DAAASH!
SFX: STEP! STEP!
WAUG HHH...
SFX: GRAB!
ガシィ
HMPH!
HEHE... I REMEMBER NOW... ROBIN MASK WAS THE FIRST...
FIRST-RATE CHOJIN... THAT I'VE GRAPPLED WITH...
INCREDIBLE! ROBIN'S WRESTLING MOVES ARE ALMOST AN ART FORM!

HE WAS THE FIRST MAN TO SHOW ME...
WHAT A FIRST-RATE CHOJIN... I...IS...
HE'S SLIM AND BARELY WEIGHS A THING, BUT WHEN HE'S GOT ME IN A HOLD, I CAN'T MOVE A MUSCLE.


SEIRYAHHH!
SFX: CRRRACK!


THE PRINCE'S SPINE!
H... HE BROKE ...

SFX: CREEEAAAK!
SRAHHH!
THAT'S ROBIN'S SIGNATURE MOVE, ALSO KNOWN AS THE WORLD'S OLDEST FINISHER, THE TOWER BRIDGE!

I DIDN'T KNOW THAT YOU COULD CRACK YOUR HIPBONE SO EASILY...
I UNDID MY HOLD ON YOU THINKING I'D PULVERIZED YOU. ONLY FOR YOU TO COUNTER ME!
SHAME ON YOU!
HEHHEHE... FOOLED YOU TWICE...
THE 20TH CHOJIN OLYMPIC FINALS TWENTY YEARS AGO!
YOU FOOL... I STILL REMEMBER...
SFX FWOOOOOSH!
BUT THAT WON'T BE HAPPENING THIS TIME!!
SFX. WAUGHHH!
THIS WASN'T SUPPOSED TO HAPPEN!

WAUGHHH! THAT SOUNDED LIKE THE PRINCE'S HIP BONE ACTUALLY CRACKED!
REVERSE TOWER BRIDGE !!
GWA VEH...
SFX: KA-BOOOOOM!

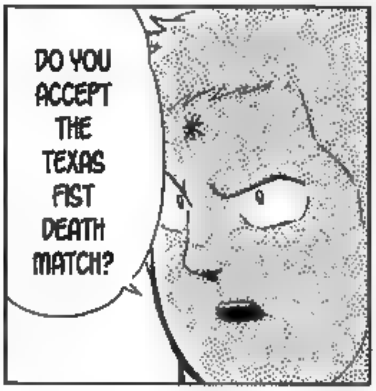
I'D LOVE TO SAY "I WANT TO GO HOME"...
SO WHY DON'T YOU GIVE UP AND GO BACK TO YOUR PRETTY BRIDE?
NOW YOU'VE FINISHED SIX SPARRING MATCHES, JUST ONE TO GO. BUT YOUR INJURIES ARE QUITE SEVERE...
SO I THANK YOU FOR GIVING ME THAT CHANCE.
I ALWAYS WANTED TO GET YOU BACK FOR THAT HUMILIATION...

A...AND THIS LAST MATCH IS THE ONE I'VE BEEN LOOKING MOST FORWARD TO SETTLING. I CAN'T LEAVE THIS UNDONE...
B...BUT UNFORTUNATELY, I'VE INHERITED A REAL TOUGH BODY FROM MY ANCESTOR, WHO ONCE GOT CAPTURED BY 100 FOES...
AND ENDURED THREE DAYS AND NIGHTS OF LYNCHING WITHOUT MAKING A SOUND... A...AND EVEN CAME BACK TO LIFE...
SFX: STRUGGLE!
BUT MY BODY WANTS TO KEEP FIGHTING...
M...MY MIND MAY HAVE REACHED ITS LIMIT...
SFX: FLAP!
AND THE FIGHT ONLY LASTED A FEW MINUTES BECAUSE TERRYMAN HAD TO TEND TO HER.
IT WOULD'VE BEEN A DREAM MATCH-UP, BUT TERRYMAN'S GIRLFRIEND NATSUKO GOT INTO AN ACCIDENT...
KINNIKUMAN HAD A CHANCE JUST BEFORE HE RETURNED TO PLANET KINNIKU.
THEY'VE GOT A RARE RELATIONSHIP, SINCE THEY'VE KNOWN EACH OTHER FOR SO LONG BUT NEVER FOUGHT.

SFX: GRAB!
BUT I DON'T WANT US TO HAVE ANY REGRETS AFTER THIS SPARRING MATCH, SO LET'S FIGHT TO THE LAST DROP OF SWEAT AND BLOOD!
THIS IS JUST A SPARRING MATCH, AND IT WON'T BE OFFICIALLY RECOGNIZED.

THERE WERE NO PETTY THROWS, JUST PUNCHES AND KICKS, AND THE LAST MAN STANDING IS CONSIDERED THE WINNER.
IT WAS THE MOST PRIMEVAL TEST OF COURAGE.
THERE'S AN OLD MATCH STYLE THAT TEXANS USED TO SHOW OFF THEIR STRENGTH.

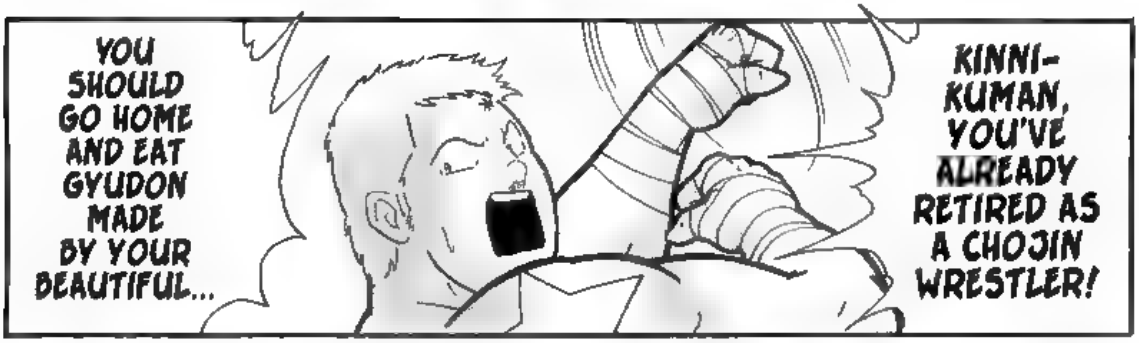
SFX: SMAAASH!
I'VE BEEN WATCHING YOU ALL THESE YEARS! I KNOW ALL YOUR WEAK SPOTS!
SFX: PUNCH!

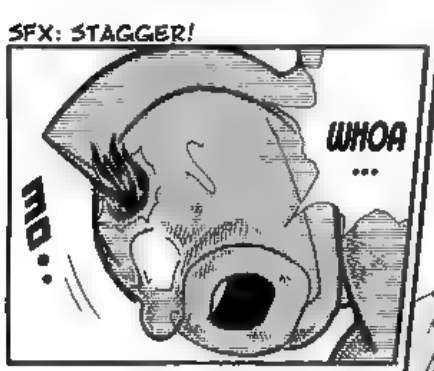

DO YOU ACCEPT THE TEXAS FIST DEATH MATCH?

TOTALLY!

GGAH HHH!
T...THOSE JABS ARE HITTING THE PRINCE IN THE NOSE AND BLOCKING HIS BREATHING!
HMPH!
HMPH!
SFX: PUNCH! PUNCH!
SFX: WHOOOSH! / STEP!
FWAAAH!
SFX: CRRRRCK!
PRINCE, WHY DON'T YOU USE YOUR IMPENETRABLE GUARD, THE MUSCLE CURTAIN!?
SO YOU'LL NEVER CALL OUR SHOWDOWN A DREAM AGAIN!
NOW, LET ME SHOW YOU THE OVERWHELMING POWER GAP BETWEEN US...

YOU THINK I CAN USE A GUARD?
MY GUARD? THIS IS A COMPETI-TION OF COURAGE!


YOU SHOULD GO HOME AND EAT GYUDON MADE BY YOUR BEAUTIFUL...
KINNI-KUMAN, YOU'VE ALREADY RETIRED AS A CHOJIN WRESTLER!


SFX: STAGGER!
WHOA ...
DIZ..

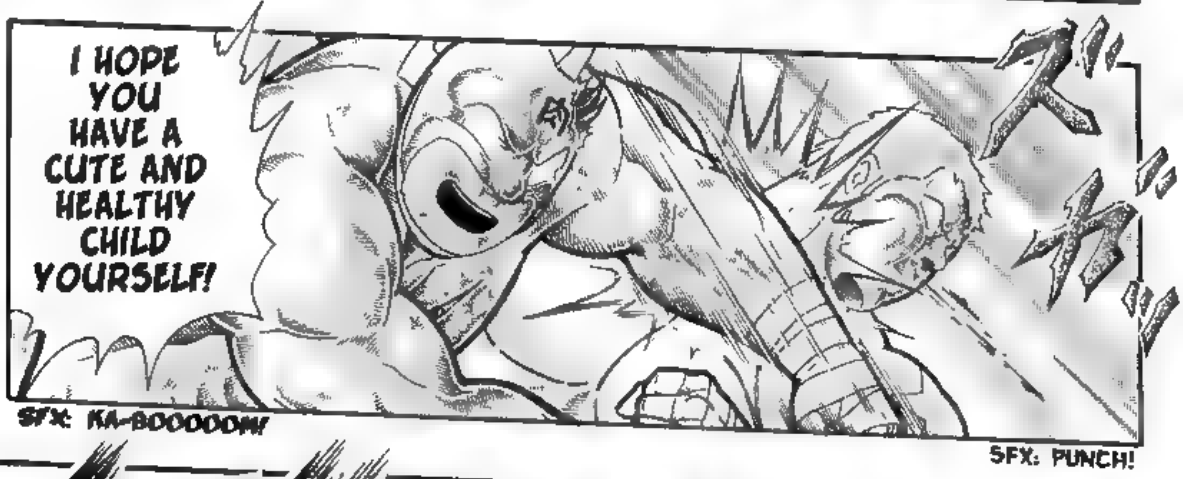
SFX: THUD!
I...I'M STILL A CHOJIN!
ゲー

SFX: PUNCH!
WIFE!

MY MIND'S LIMITS OFF!
GFFFGH!
I CAN'T GO ON LIVING IF I DON'T TURN...
I CAN'T GROW IF I DON'T FIGHT...
SFX: CRAAACK!
KINNIKU-MAN'S STRAIGHT PUNCH CON-NECTED!
H... HE GOT HIM!
SFX: CRAAASH!
YOU SHOULD GO BACK TO THE TEXAN COUNTRY-SIDE...
AND SPEND YOUR TIME MILKING THE COWS WITH NATSUKO!
SFX: SMAAASH!
.....
HMPH!
GNNNN!

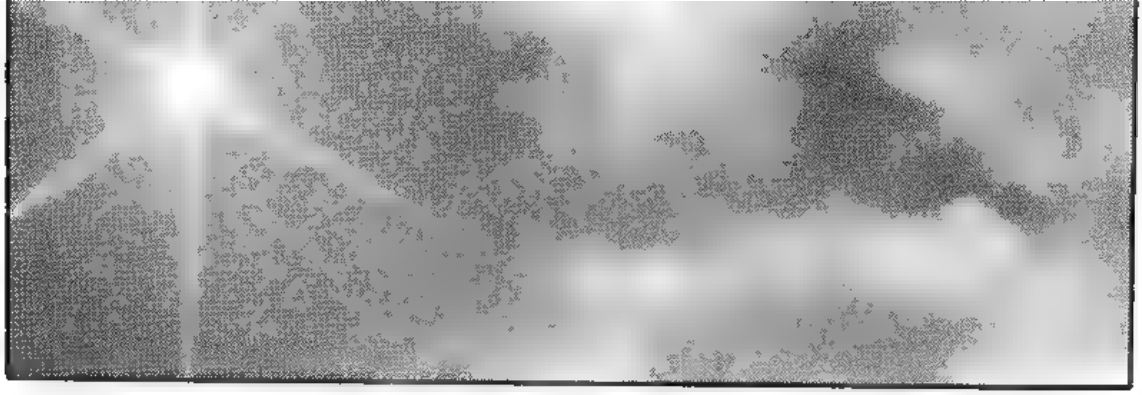
EVER HEARD OF A TOOTH-BRUSH!?
SAY THAT AGAIN, YOU GARLIC-SMELLING ASSHOLE...
SFX: CRRRACK!
SHUT UP!
SFX: PUNCH!
SAYS THE GODDAMN KICK...
THAT WEARS LONG BOOTS AROUND TOWN ALL YEAR LONG!
SFX PUNCH!
TAKE THAT!
SFX: CRAAACK!
HUH !?
LET THEM AT IT!
W...WE HAVE TO STOP THEM!

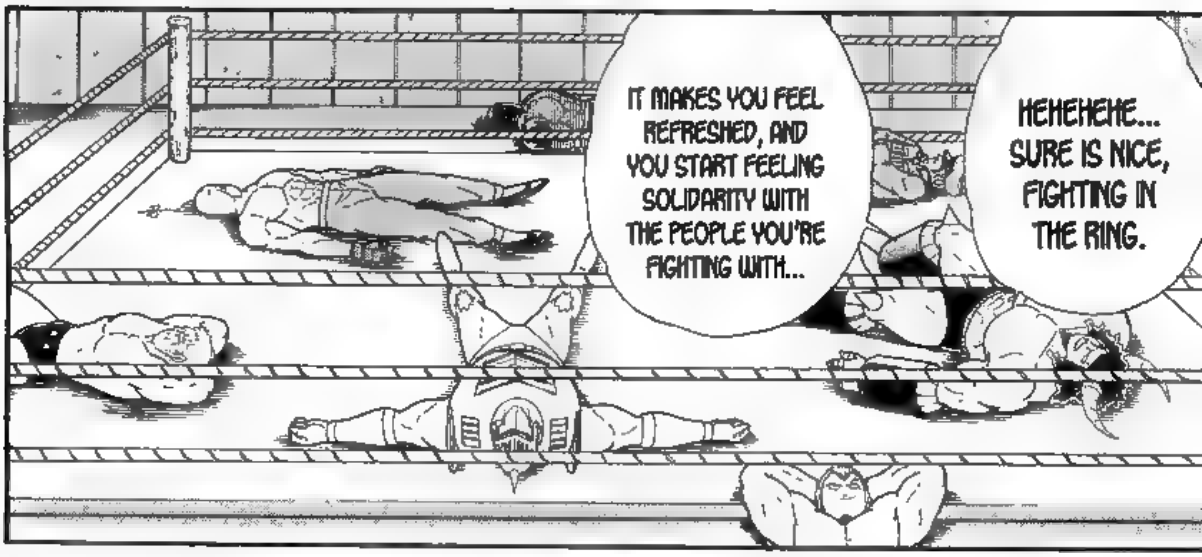
HURRY AND MAKE A BABY ONCE YOU'RE MARRIED!
LET THEM GO AT IT TILL THEY'RE DONE, HOWEVER LONG IT TAKES...
SFX: CRRRRCK!


I HOPE YOU HAVE A CUTE AND HEALTHY CHILD YOURSELF!
SFX: KA-BOOOOOM!
SFX: PUNCH!

WHY DON'T WE GET OUR KIDS TO FIGHT EACH OTHER!?
THAT'S A GOOD IDEA! BUT MINE WON'T LOSE!

BUT ANYWAYS, CONGRATU-LATIONS!
SFX: SLAAAM! SLAAAM!
ALRIGHT, THAT'S ENOUGH!
SFX: STAGGER!
グラ
グラ
SFX: STAGGER!
THANK YOU!




IT MAKES YOU FEEL REFRESHED, AND YOU START FEELING SOLIDARITY WITH THE PEOPLE YOU'RE FIGHTING WITH...
HEHEHEHE... SURE IS NICE, FIGHTING IN THE RING.

YEAH. I'D ALSO LOVE TO FIGHT THAT IDIOT AGAIN.
I WISH I COULD FIGHT THAT IDIOT AGAIN AND AGAIN.
HAHAHA... YOU SAID IT...
IS SOME-THING NO HUMAN CAN FEEL...
THE THRILL OF KNOWING THE LIMITS OF YOUR POWER...
I'D LOVE TO GIVE UP FIGHTING THE EVIL CHOJIN NOW...

AND I HOPE HE GETS THERE ON TIME...
I HOPE HE HAS AN AMAZING WEDDING CEREMONY...
SFX: DING-DONG!
SFX: DING-DONG!
W... WHAT'S GOING ON!?
THE END IS NIGH... FORGIVE ME, ANCESTORS OF THE KINNIKU CLAN...
25... NO, 26 CHIMES...
SFX: YEAHHH!

KING SUGURU!
SFX: YEAHHH!
WHAT THE HELL HAPPENED TO YOUR FACE!?
SFX: DING-DONG!
I... I JUST GOT THE GREATEST PRESENTS...
FROM MY BEST FRIENDS IN THE UNIVERSE!

WAUGHHH!
SFX: PUSH!
KING SUGURU ...
THE 29TH "CHIME OF BLESSING" IS ABOUT TO END!
KING SUGURU, GET IN THE CARRIAGE NOW!
THEY HAVE BEEN KNOWN SINCE TIME IMMEMORIAL AS "SUPERMEN" OR "CHOJIN"...
THERE ARE BEINGS WHO POSSESS A UNIQUE PHYSIQUE, MENTAL STRENGTH, AND COMBAT ABILITY FAR BEYOND THAT OF HUMANS...
OW, OW, OW, OW... CAN'T YOU BE A BIT MORE GENTLE, DIDIMBAD?

TERRYMAN VISITS KINNIKU HOUSE FOR THE FIRST TIME

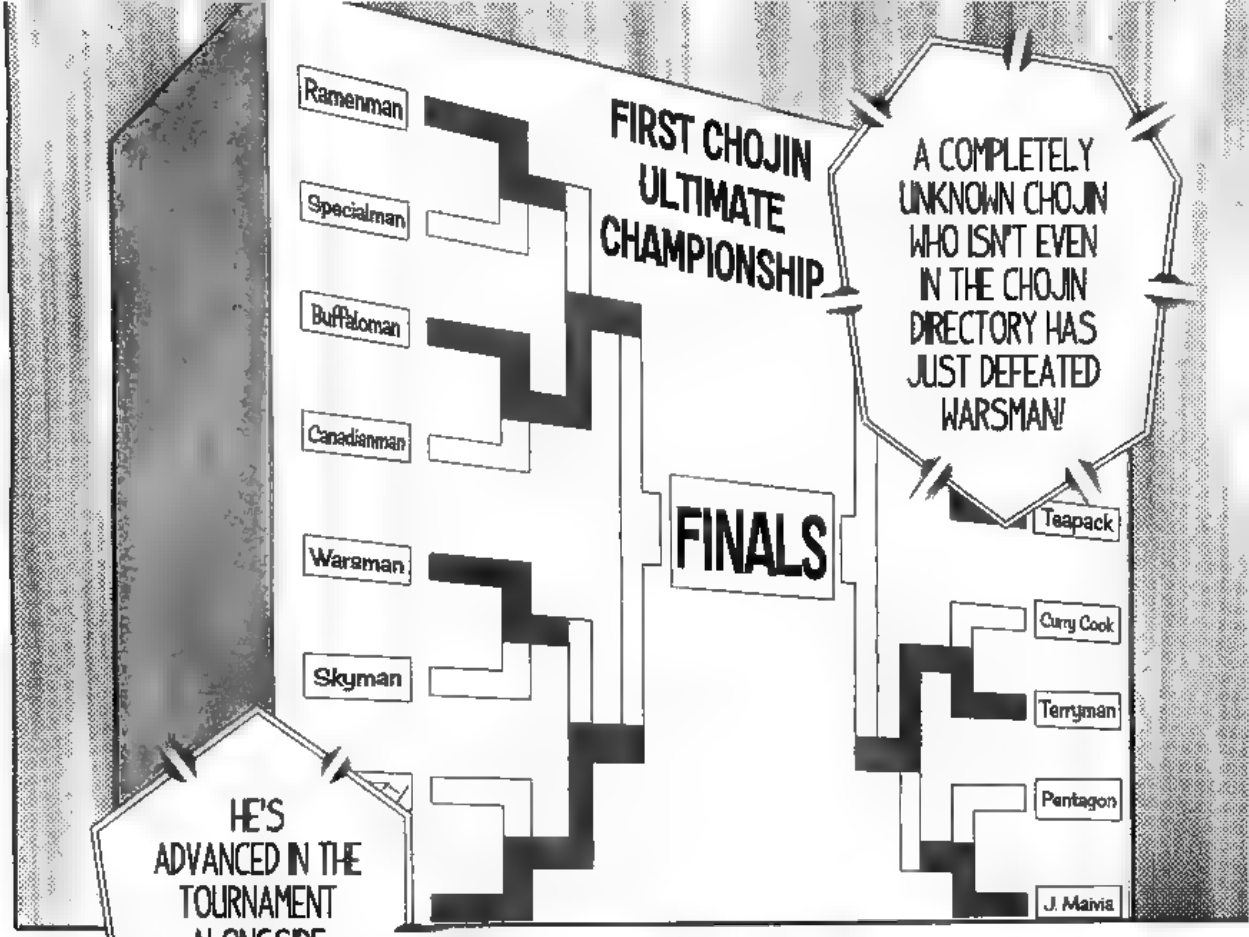
Translated by
KATATONIA
Translation check by
SYSTEMATICCHADS
Editing by
KRA
Quality check by
KAZUHIKO
KINNIKUMAN'S
WEDDING!!
PRESENTED BY
HOKUTO NO GUN
JUMP COMICS
Vol.37

MUSCLE RETURNS
FAR BEYOND THE AVERAGE MAN!
CHOJIN... THIS NAME IS GIVEN TO THOSE WHO HAVE A BODY, MIND, AND COMBAT ABILITY...
AND AMONG THESE CHOJIN, THERE ARE THOSE WHO POSSESS A STRONG HEART OF JUSTICE...

THEY ARE CALLED THE CHOJIN OF JUSTICE!!
MUSCLE RETURNS

The 1980s were an era of extensive Chojin wrestling battles...
between the Chojin of Justice and Brutal Chojin.
But there were many Chojin who have hearts of evil, called Brutal Chojin...
This was followed by the attacks of the Chojin that sought to subjugate mankind... The Devil Chojin, the Perfect Chojin, and the Destined Princes of Planet Kinniku.
but the iron defense of the Chojin of Justice prevented mankind from falling into the clutches of evil.
Because of this, humanity and Chojin wrestling...
enjoyed a long period of peace...

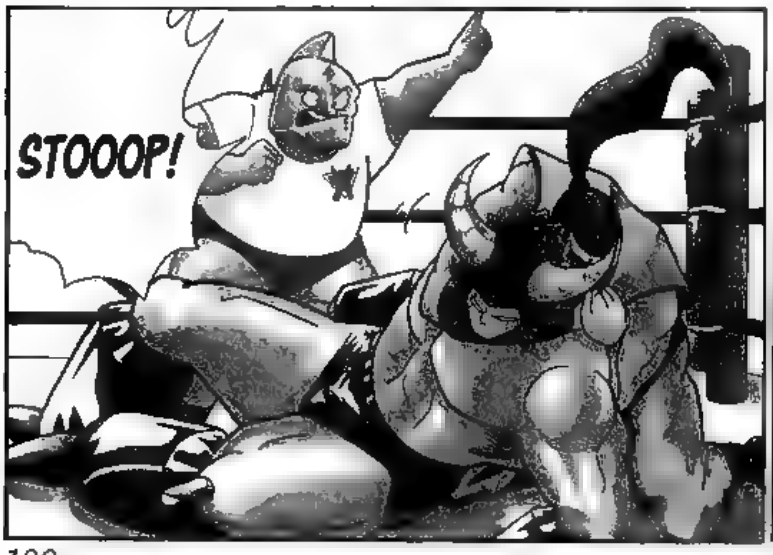
JULY 10TH, 199X NIPPON BUDO-KAN!
BUT THIS STILLNESS WAS BROKEN IN 199X, WHEN CHOJIN WRESTLING WAS SUDDENLY SHAKEN TO ITS VERY CORE!
AND LIVED LONG, PEACEFUL LIVES...
WITH NO REASON LEFT TO FIGHT, THE CHOJIN OF JUSTICE RETURNED TO THEIR HOMELANDS,
SFX: DOOOOOM!
WE'RE HERE LIVE AT THE FIRST CHOJIN ULTIMATE CHAMPIONSHIP, WHERE SOMETHING INCREDIBLE IS HAPPENING!
第1回 SUPERMAN ULTIMATE CHAMPION SHIP


FIRST CHOJIN ULTIMATE CHAMPIONSHIP
Ramenman
Specialman
Buffaloman
Canadianman
Warsman
Skyman
FINALS
Teapack
Curry Cook
Terryman
Pentagon
J. Maivia
A COMPLETELY UNKNOWN CHOJIN WHO ISN'T EVEN IN THE CHOJIN DIRECTORY HAS JUST DEFEATED WARSMAN!
HE'S ADVANCED IN THE TOURNAMENT ALONGSIDE BUFFALOMAN AND TERRYMAN...
SFX: OHHHHH!
おお
AND NOW IN THE SEMIFINALS, HE'S GETTING THE UPPER HAND AGAINST BUFFALOMAN, THE HEAVY-HITTER THAT BEAT RAMENMAN IN THE SECOND ROUND!!

BUFFALO-MAN!

I... I DON'T BELIEVE IT!

THIS CHOJIN IS A BRAZILIAN NAMED BUKI BOY.
HE'S KNOWN TO DEFEAT ALL HIS OPPONENTS IN UNDER FIVE MINUTES! HIS WHOLE BODY IS LIKE A WEAPON, JUST AS HIS NAME SUGGESTS!


STOOOP!

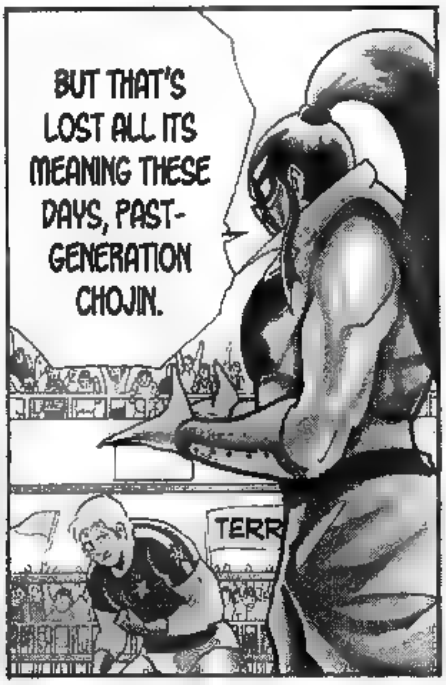
SFX: GULP!

WAIT. WHAT IF HE WAS ONLY FEIGNING UNCONSCIOUS-NESS?
AND IT LOOKS LIKE BUKI BOY HAS JUST FINISHED OFF BUFFALOMAN IN 1 MINUTE, 28 SECONDS, JUST LIKE HE DID WITH WARSMAN!!
HE MAY TURN IT AROUND ON ME THE SECOND I LOOSEN MY HOLD!
HEY, BUKI! THE MATCH IS OVER ALREADY!!
SFX: CLANG!...
SFX: CLANG!...
L... LET HIM GO...!
THE TRADITION PASSED DOWN IN THE BUKI CLAN... IS TO NEVER TURN YOUR BACK ON THE ENEMY!

THE GREAT JIU-JITSU THAT BUKI BOY USES IS BASED ON THE TECHNIQUES OF A JAPANESE ANCIENT MARTIAL ARTS MASTER THAT CAME OVER TO BRAZIL OVER 130 YEARS AGO...
IT'S A COMBAT TECHNIQUE THAT EXCELS IN THE USE OF COUNTERS WHICH UTILIZE THE OPPONENT'S POWER AGAINST THEM, ALLOWING FIGHTERS WITH SMALLER FRAMES TO DEFEAT FIGHTERS THAT ARE BIGGER THAN THEM!!
W... WHAT ARE YOU DOING?
HIS NECK'S ALREADY BROKEN!
HOW DARE YOU DO THIS TO OUR FRIEND!
SFX: CRACK! CRACK!
FEELING THE PAIN NOW, ARE WE?
STOP IT! YOU'LL KILL HIM!!
SFX: KICK!

THIS WAS ALL THE RAGE WHEN I WAS A CHILD, SO IT'S A REAL HONOR TO SEE IT UP CLOSE IN PERSON!
KYAAAHAHAHA! SO THIS IS THE CHOJIN OF JUSTICE'S WORLD-RENOWNED POWER OF FRIEND-SHIP, IS IT!?

SFX: CLAAANG!
YOUR TIMING COULDN'T BE ANY BETTER. YOU JUST SO HAPPEN TO BE MY OPPONENT FOR THE FINALS.
LET'S SKIP THE CEREMONY AND GET ON TO THE FIGHT!
I COULDN'T ASK FOR ANY MORE!


BUT THAT'S LOST ALL ITS MEANING THESE DAYS, PAST-GENERATION CHOJIN.
TERR

COME AGAIN?

SFX: OHHHHH!
AS SOON AS TERRYMAN BARGED INTO THE RING, THEY'VE RUNG IN THE FINAL MATCH!!

DAZZLING EYES!!
TERRYMAN! HE'LL START COUNTERING YOU IF YOU MAKE THE FIRST MOVE, SO BE CAREFUL!
THANK YOU, GERONIMO.
HEH. IF YOU'RE NOT GOING TO MAKE THE FIRST MOVE, THEN I WILL...
SFX: FLAAASH!
SFX: TREMBLE!
COME AT ME, TERRYMAN! SHOW ME WHAT YOU GOT!
NOW YOU CAN'T HELP BUT ATTACK ME, TERRYMAN!
TERRYMAN! DON'T LOOK INTO HIS EYES!
URK! M... MY BODY'S...!

SFX: SWING!
MY BODY'S MOVING ON ITS OWN!
SFX: SWISH!
SFX: GRAB!
NOW'S MY CHANCE!!
AND IT LOOKS LIKE BUKI BOY'S COUNTERED TERRY'S ATTACK FOR A BACK THROW!
SFX: SLAM!
UNN NGH!
TERRY-MAN! BEHIND YOU!
NOW HE'S GOING AROUND BEHIND HIM TO PUT HIM IN THE REAR NAKED CHOKE HOLD. THE SAME ONE HE USED TO TAKE DOWN WARSMAN AND BUFFALOMAN!

NOT ON MY WATCH!!
BUT TERRY JUST DODGED IT!!
カッ!!!
SFX: KICK!

SFX: YEAAAAAH! // SNAP!
わあああ
AND HE'S BROUGHT OUT HIS SIGNATURE FINISHING MOVE THE ONE THAT HE'S USED TO TAKE OUT COUNTLESS EVIL CHOJIN IN THE PAST. THE TEXAS CLOVER HOLD!!
カッ!!!
ナイ
NOT EVEN SOMEONE LIKE YOU CAN COUNTER THIS!

URK!

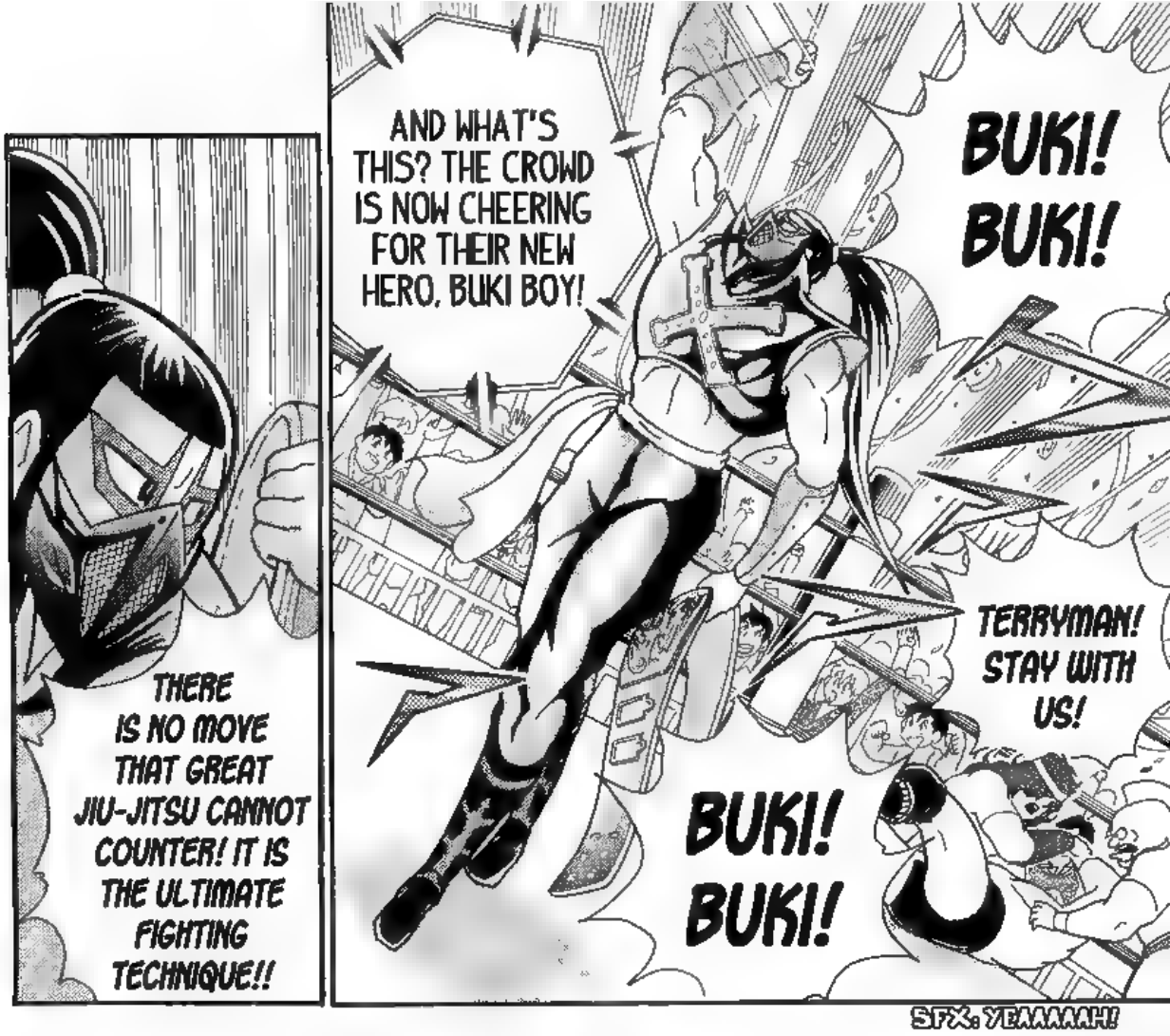
NOW TERRYMAN'S QUICKLY GOING FOR HIS FOOT...
グイ
SFX: GRAB!

NOW BUKI BOY'S SLIPPED RIGHT THROUGH TERRY'S LEGS FOR A COUNTER!!
SFX: GRAB!
HYAHAHAHA! I WOULDN'T BE TOO SURE ABOUT THAT!
SFX: SLIDE!
SFX: SMASH! / CRACK! / SMASH!
WHOA!!
SFX: DASH!
W... WHAT THE HELL ARE YOU DOING...!?
IT'S NOT NIGHTY-NITE TIME YET!

SFX: CRUNCH!
HERE, HAVE SOME MORE!
.....!!
GWAAA AAAAAA AUGH!
THIS!!
SFX: SNAP!
SFX: GRAB!
WAAAA AAAUGH!
SFX: WRAP!
H... HE'S SO BRUTAL!
SFX: OHHHHH!
BUKI BOY HAS JUST DISLOCATED TERRYMAN'S ARMS AND LEGS, AND USED THEM TO TIE HIM UP!!

AHHH!
AHHH!
AND NOW HE'S JUMPING, CARRYING THE HELPLESS TERRYMAN WITH HIM!!
SFX: JUMP!
SFX: KA-THOOOOOM!
Weapon Lightning Drop!!
AND BUKI'S SLAMMED HIM STRAIGHT TO THE CANVAS!!
SFX: ZVOOOOOSH!
NOW TO FINISH YOU OFF ONCE AND FOR ALL!

SFX: CLANG!...
IT LOOKS LIKE THIS COMPLETELY UNKNOWN NEW-GENERATION CHOJIN BUKI BOY...
HAS EASILY DEFEATED THREE GREAT CHOJIN OF JUSTICE AND WON THE FIRST CHOJIN ULTIMATE CHAMPIONSHIP!!
THREE CHOJIN OF JUSTICE, ORDER UP!


THERE IS NO MOVE THAT GREAT JIU-JITSU CANNOT COUNTER! IT IS THE ULTIMATE FIGHTING TECHNIQUE!!
AND WHAT'S THIS? THE CROWD IS NOW CHEERING FOR THEIR NEW HERO, BUKI BOY!
BUKI! BUKI!
TERRYMAN! STAY WITH US!
BUKI! BUKI!
SFX. YEAAAAAH!

WAIT, ROBIN!
I'LL BE THE ONE THAT AVENGES TERRYMAN!

IF YOU FIGHT HIM NOW, IT'S AS CLEAR AS DAY WHO WILL WIN!
DON'T FORGET THAT YOU SAT OUT OF THIS TOURNAMENT BECAUSE YOU INJURED YOUR RIB BADLY DURING TRAINING.

HE'S FOUGHT MORE THAN ENOUGH FOR OTHERS! I DON'T WANT HIM TO HAVE TO ENTER THE RING AGAIN!
I THINK IT'S A BETTER IDEA IF WE CALL HIM BACK...
WE CAN'T DO THAT!
IF YOU HAVE ANY OBJECTION TO THIS, MEET ME AT TOKYO DOME WITHIN THREE DAYS!!
ATTENTION, ALL PAST-GENERATION CHOJIN FROM AROUND THE WORLD! YOUR TIME IS NOW OVER!!
MY GREAT JIU-JITSU WILL GLADLY ACCEPT ANYONE'S CHALLENGE!!
ROBIN!
I WILL TAKE TO THAT RING FOR THE HONOR OF THE CHOJIN OF JUSTICE!

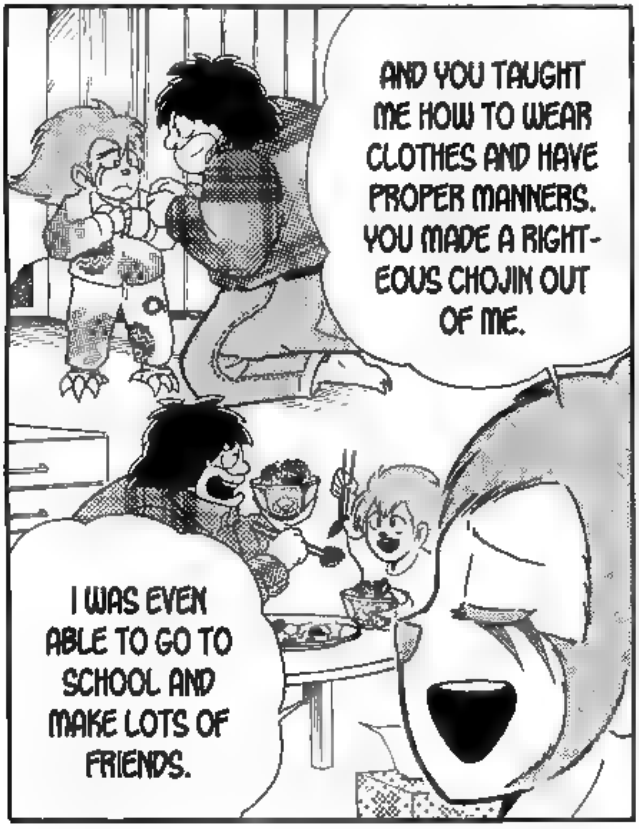
Southern Alps, Nagano Prefecture
SFX: POINK!
ALRIGHT! I'VE GOT TONIGHT'S DINNER!!
SFX: JOLT!
SFX: PULL!
IT'S A REAL BIG ONE!

IT'S A SALMON!
SFX: SPLASH! SPLASH!
WHOAAAAAAAAA!
SFX: SPLASH! SPLASH!
HUH? WHAT'RE YOU DOING THERE, MUSCLE?
OHHHHH! WELCOME BACK, QUAN!
WE'RE BACK, MUSCLE!
WELL, I MANAGED TO CATCH US A FISH FOR DINNER!

SFX: CRACKLE! CRACKLE!

SFX: CHOMP!

SFX: SNAP!


AND YOU TAUGHT ME HOW TO WEAR CLOTHES AND HAVE PROPER MANNERS. YOU MADE A RIGHTEOUS CHOJIN OUT OF ME.
I WAS EVEN ABLE TO GO TO SCHOOL AND MAKE LOTS OF FRIENDS.

IT'S REALLY YOU! THE TWO-TIME CHAMPION OF THE CHOJIN OLYMPICS!
HUH?
SFX: SCRATCH' SCRATCH'
STOP IT, OUAN! YOU'RE MAKING MY ASS ITCHY!
SFX: CLOP' CLOP'
I'VE FINALLY FOUND YOU!
SFX: CLOP'
BUT WHILE YOU WERE AT THE PEAK OF YOUR GLORY...
YOU SUDDENLY LEFT THE RING FOLLOWING THE SURVIVAL MATCH FOR THE THRONE FIVE YEARS AGO!
AND THE CHOJIN THAT'S WON ALL TIE MAJOR TITLES IN EXTREME CHOJIN WRESTLING.
AS WELL AS THE UNIVERSAL CHOJIN TAG CHAMPION...

...!?
KINNIKUMAN, KING OF PLANET KINNIKU!!

MY NAME IS KEVIN MASK.
I HAVE HEARD ALL ABOUT YOU FROM MY FATHER!

W... WHO ARE YOU!?

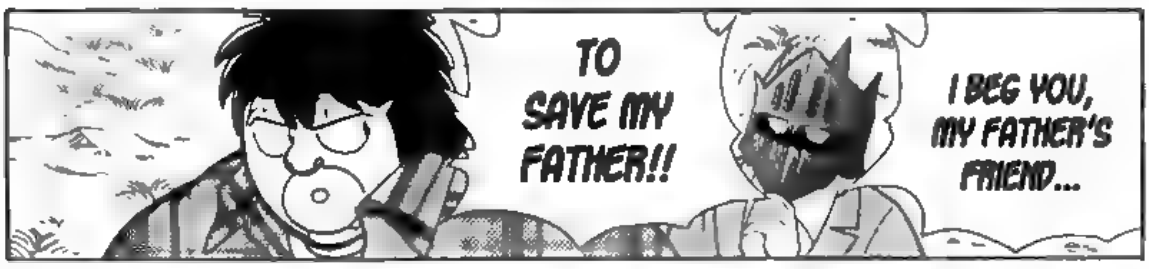
SFX: TMP!

R... ROBIN ...!?
カ
ッ

H... HE JUST SAID KINNIKUMAN... ISN'T THAT THE LEGENDARY CHOJIN...!?
ROBIN'S SON...!?
SFX: CHOP! CHOP!
I'M JUST A LUMBERJACK CHOJIN FROM THE COUNTRYSIDE!
WELL, YEAH, I MAY BE A CHOJIN, BUT I'M NO LEGEND OR ANYTHING!
SFX: SLAP!
WHA!?
Shed
NO, KINNI-KUMAN...!!
HMM... TEARS...!?
I HAVE COME WITH AN IMPOR-TANT PETITION FOR YOU!

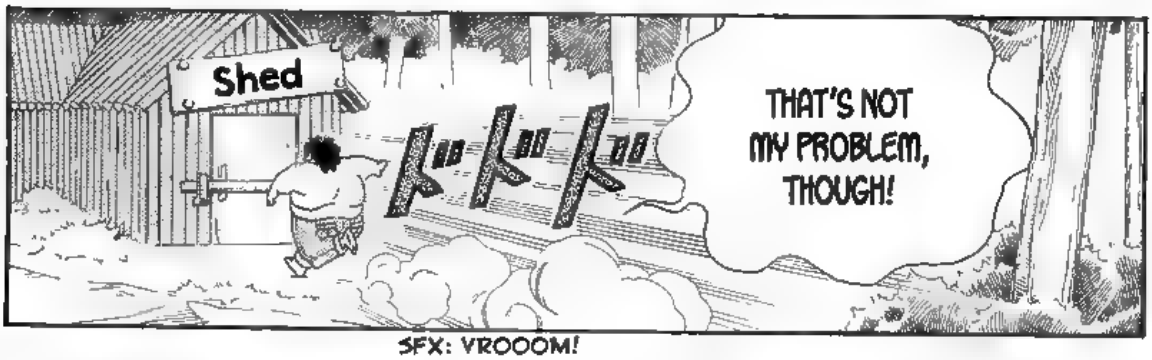
D... DID YOU SAY...!?
A BRUTAL CHOJIN NAMED BUKI BOY SUDDENLY APPEARED IN THE FIRST CHOJIN ULTIMATE CHAMPIONSHIP...
HE EASILY TOOK THE THREE GREAT CHOJIN OF JUSTICE, WARSMAN, BUFFALO-MAN, AND TERRYMAN TO THE CANVAS...

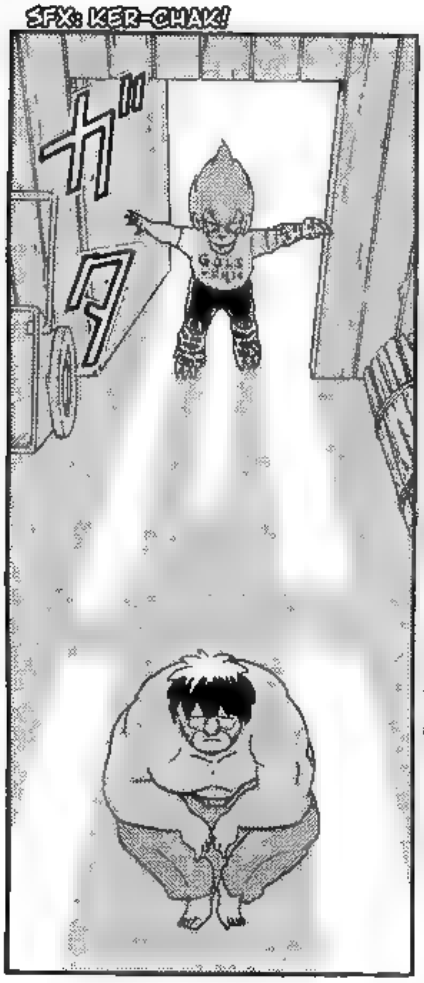
BUT MY FATHER HAS INJURED HIS RIB BADLY, AND IF HE FIGHTS IN THIS MATCH, HIS BROKEN RIB WILL PIERCE THROUGH HIS LUNG AND KILL HIM!
NOW MY FATHER ROBIN HAS DECIDED TO FIGHT BUKI BOY TO DEFEND THE HONOR OF THE CHOJIN OF JUSTICE!


TO SAVE MY FATHER!!
I BEG YOU, MY FATHER'S FRIEND...

KEVIN! WE'LL BE ABLE TO TELL WHETHER OR NOT HE'S KINNIKUMAN FROM HIS BODY!
WHA!?
I'M TOO BUSY TRYING TO PUT FOOD ON THE TABLE TO GET CAUGHT UP IN THE CHOJIN OF JUSTICE'S PROBLEMS!
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO KEEP TELLING YOU? I'M NOT KINNIKUMAN!
SFX: RIP!
T... THAT CAN'T BE!
SFX: TREMBLE!
WOW! FORGET ABOUT KINNIKUMAN, HE'S PRETTY MUCH FLABBYMAN!
SFX: SCRATCH! SCRATCH!
OH, MAN! I'VE GOTTEN SO FAT, I'M GETTING HEAT RASHES BETWEEN MY FOLDS!
HEY, WHAT WAS THAT FOR!?

SO I BELIEVED THAT YOU WOULD REALLY SAVE MY FATHER FROM THIS CRISIS!!
MY FATHER ALWAYS TOLD ME THAT KINNIKUMAN WAS A STRONG, BRAVE, AND VERY PASSIONATE CHOJIN.
SFX: DROP!


Shed
ドドド
THAT'S NOT MY PROBLEM, THOUGH!
SFX: VROOOM!

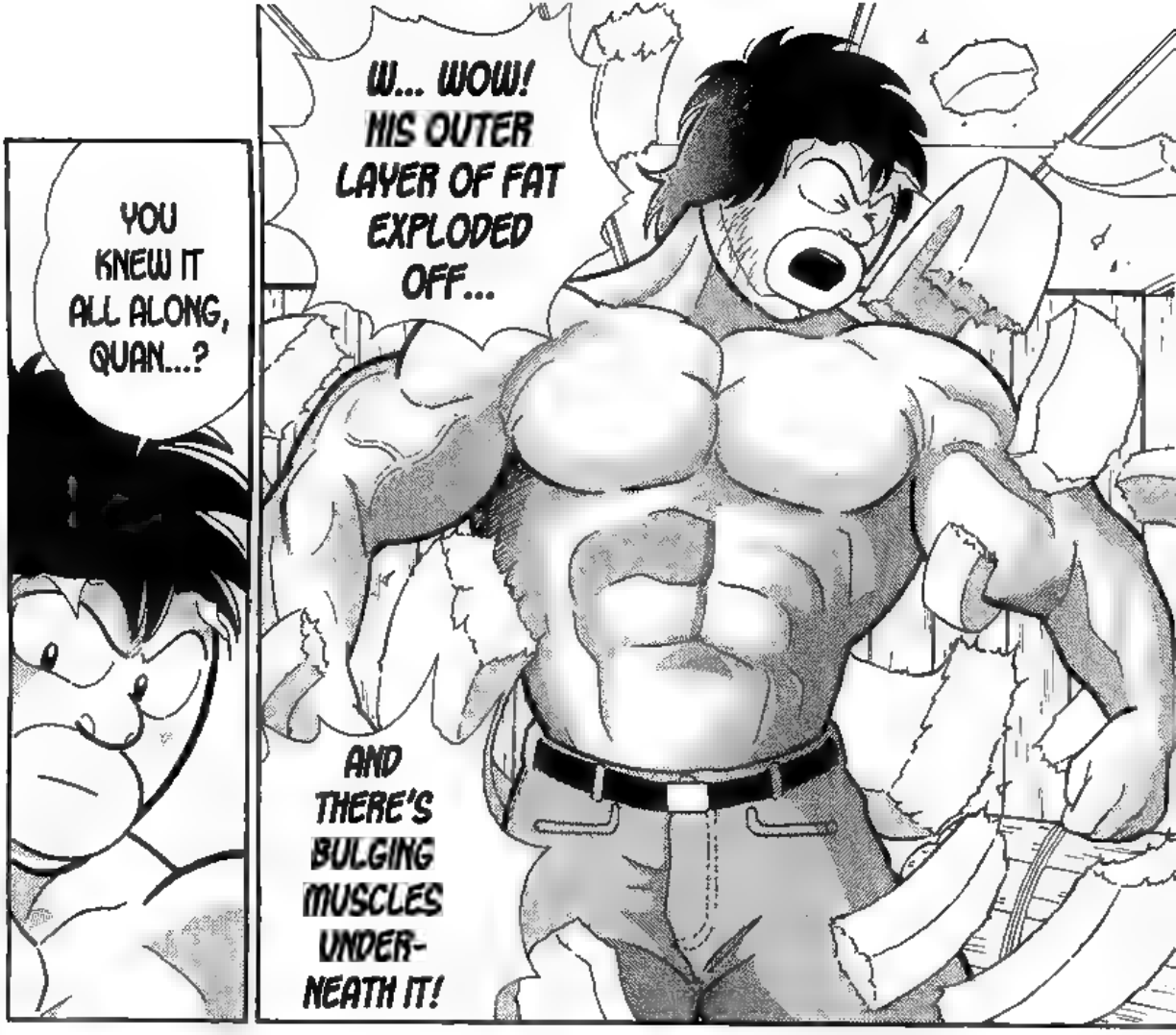

SFX: KER-CHAK!
ガ
ク

DON'T WORRY, I'LL CONVINCE MUSCLE FOR YOU!

SFX: GULP!
ガ
ク
AHHH... WHAT DO I DO NOW...?

CHEER UP, KEVIN...

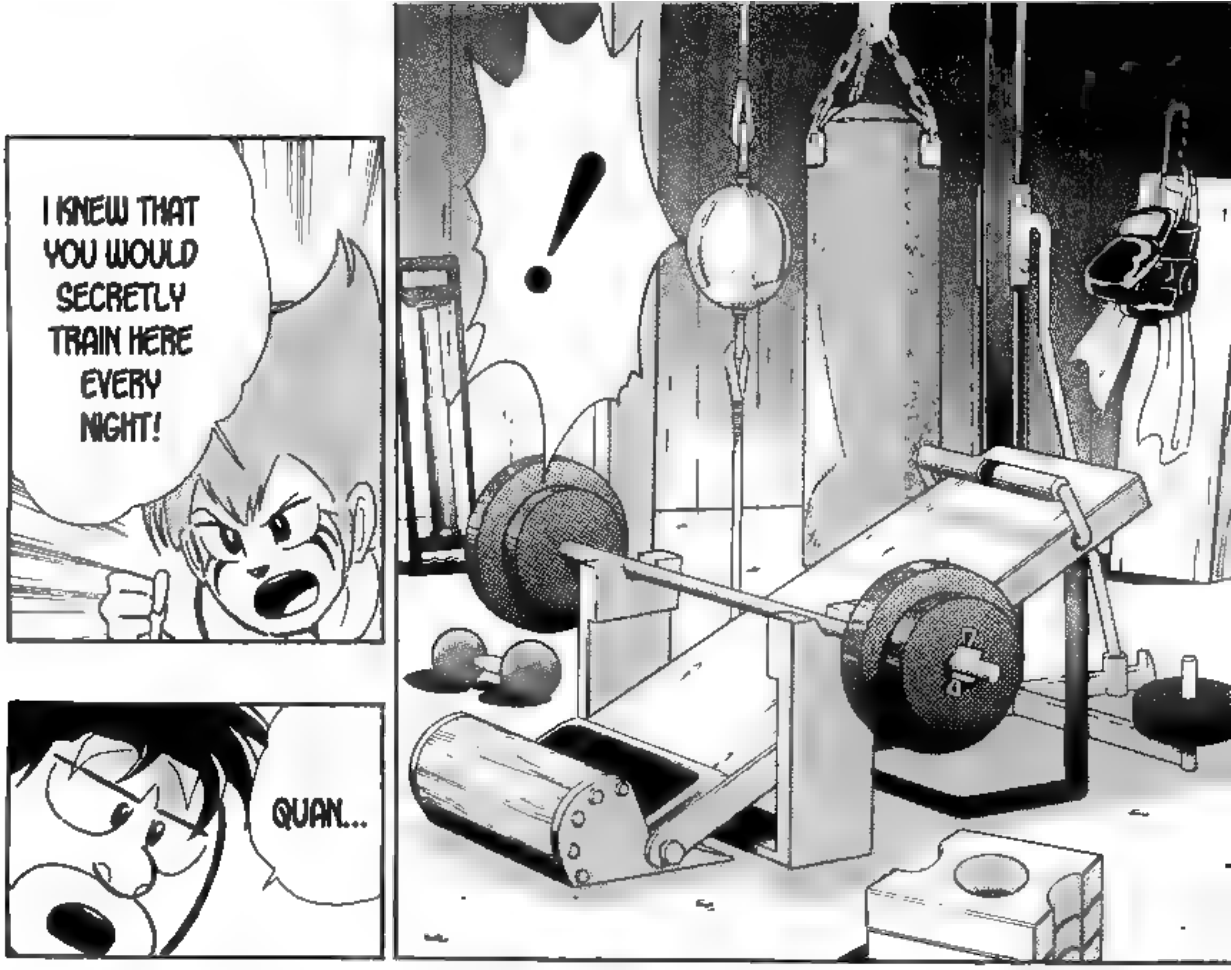
WAAAUGH! HEY, WATCH IT!
QUAN ...!?
SFX: DASH!
KINNIKU-MAN!!
SFX: SLASH!
SFX: RIP!
URK!
SFX: FWASHAAAAA!
WHOOPS!
SFX: RIP! RIP! RIP!
OH... CRUD!
SFX: RIP!
!


YOU KNEW IT ALL ALONG, QUAN...?
W... WOW! HIS OUTER LAYER OF FAT EXPLODED OFF...
AND THERE'S BULGING MUSCLES UNDER-NEATH IT!

BUT I THOUGHT THAT YOU MIGHT'VE LEFT ME IF I SAID IT... SO I'VE BEEN TOO SCARED TO BRING IT UP.
I THOUGHT THIS MIGHT'VE BEEN THE CASE FOR A WHILE!

I'D REALLY LOVE TO SAVE THEM, QUAN...
NO, KINNIKUMAN! SAVE ROBIN!
BUT NOW I'LL BE BRAVE AND SAY IT! MUSCLE!

SO AFTER MY LAST BATTLE FIVE YEARS AGO... I MADE A DECISION... NEVER TO ENTER THE RING AGAIN!
BUT ALL THOSE YEARS OF BATTLE HAVE LEFT ME PHYSICALLY AND MENTALLY EXHAUSTED...
AFTER THAT, I CAME TO THESE MOUNTAINS SO I COULD LIVE A LIFE OF PEACE...
Y... YOU'RE LYING!!
I DON'T HAVE ANY INTEREST IN FIGHTING ANYMORE...
SFX: FWISH!
AHHHHH! DON'T LOOK!
SO THEN WHAT'S HIDING BEHIND THIS CURTAIN !?


I KNEW THAT YOU WOULD SECRETLY TRAIN HERE EVERY NIGHT!
!
QUAN...

YOU LOOKED SO MUCH COOLER THAN WHEN YOU CUT DOWN TREES, WENT FISHING,
OR EVEN MADE DINNER!
AND WHEN YOU TRAINED...

BUT LOVE WRESTLING!!
I KNOW YOU CAN'T HELP...

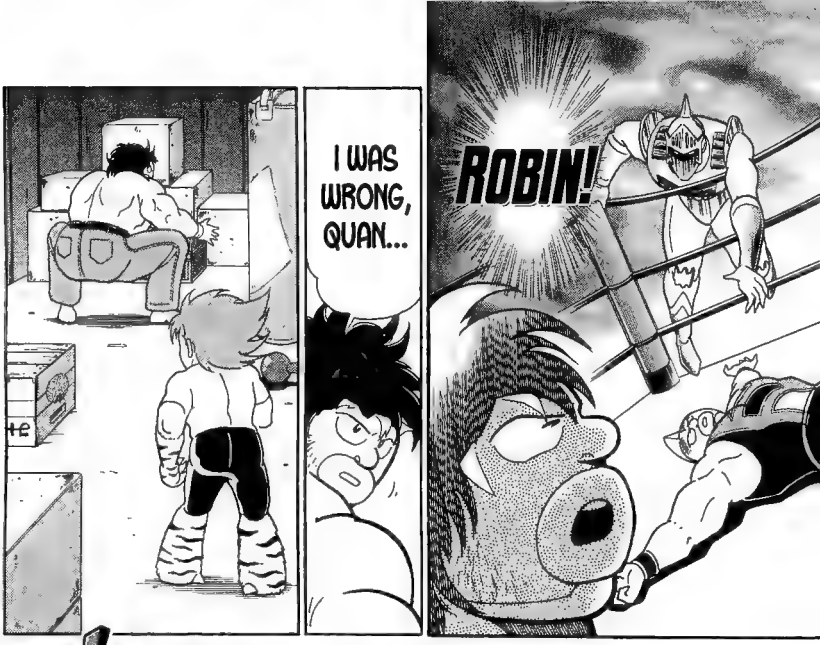
YEAH, MAYBE SO, BUT IT'S NOT MY PLACE...

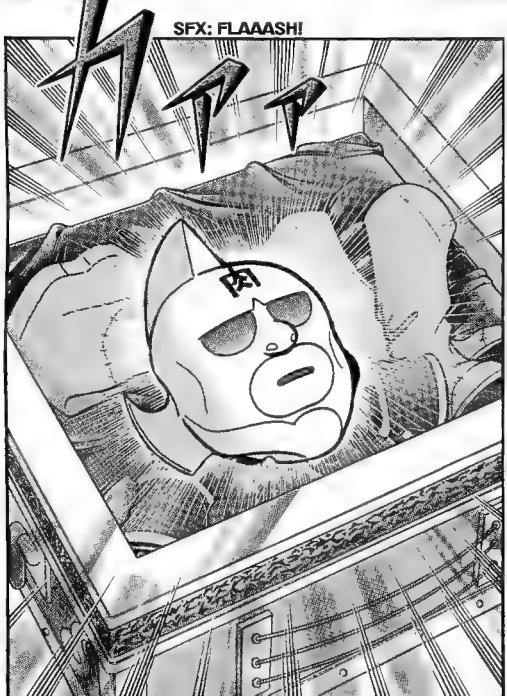
A LIE?
OH, REALLY? SO THEN IS EVERYTHING YOU EVER TAUGHT ME A LIE!?

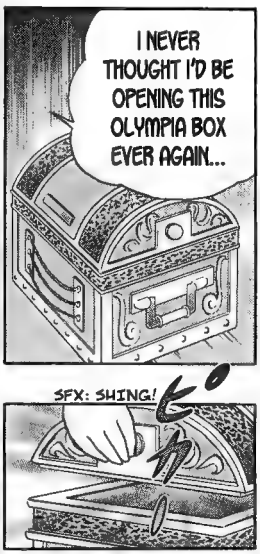
WHENEVER YOUR FRIEND'S IN TROUBLE, YOU NEED TO RISK YOUR LIFE TO HELP THEM! THAT'S THE POWER OF FRIENDSHIP!
YOU WERE ALWAYS TELLING ME THAT FRIENDS ARE IRREPLACE-ABLE, AND THEY SHOULD ALWAYS BE TREASURED!

ISN'T NOW THE TIME TO SHOW YOUR POWER OF FRIEND-SHIP!?
ISN'T ROBIN MASK YOUR IRREPLACE-ABLE FRIEND?

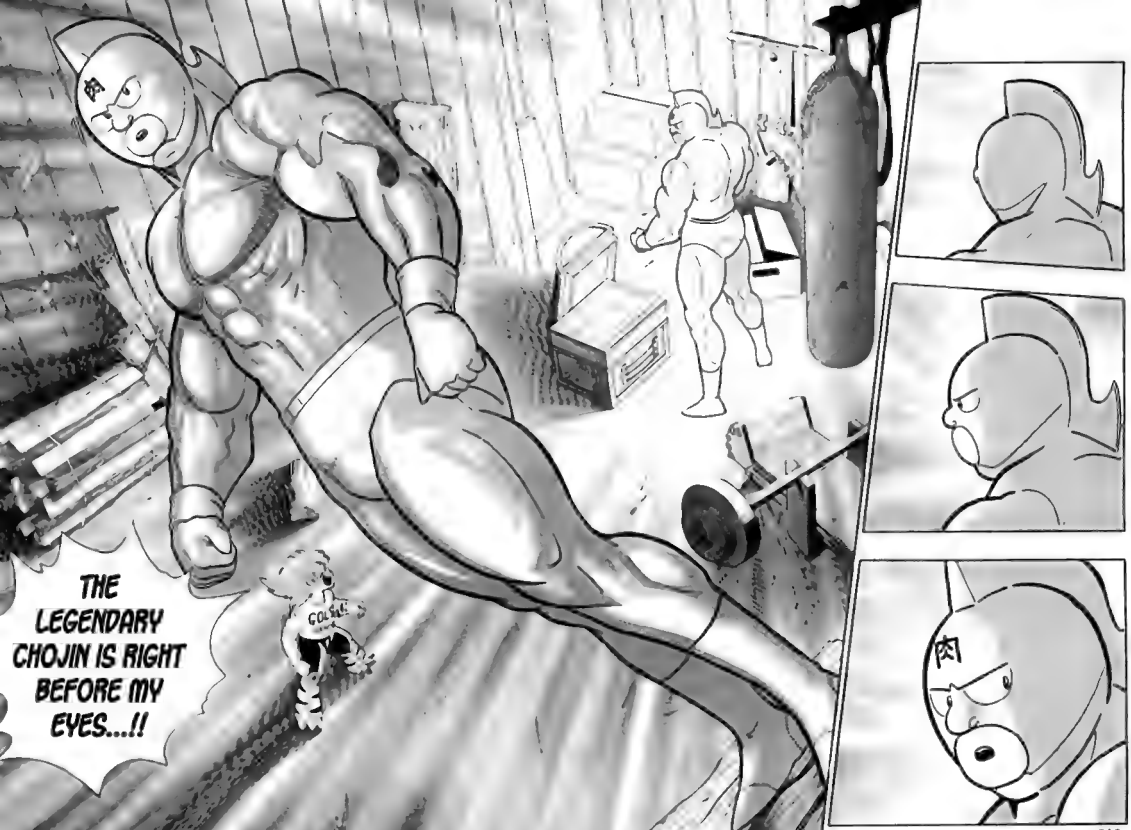
THE POWER OF FRIEND-SHIP...


I WAS WRONG, QUAN...
ROBIN!


SFX: FLAAASH!


I NEVER THOUGHT I'D BE OPENING THIS OLYMPIA BOX EVER AGAIN...
SFX: SHING!

SFX: FLAAASH!
IT'S BEEN FIVE YEARS SINCE I LAST WORE MY WRESTLING MASK...
AHHH! IT'S KINNIKUMAN'S WRESTLING MASK, TIGHTS, AND BOOTS!
SFX: FLASH! FLASH!
SFX: FLAAASH!
SFX: FLAA
AHHHH HHHH!
SFX: ASH!
I... IT'S KINNIKU-MAN...!!


THE LEGENDARY CHOJIN IS RIGHT BEFORE MY EYES...!!
肉

TOKYO DOME
WE'RE HERE LIVE AT THE BIG EGG, TOKYO DOME. WHICH IS PACKED WITH A FULL HOUSE!!
THE CHOJIN OF JUSTICE ROBIN MASK HAS ANSWERED BUKI BOY'S CHALLENGE. WHO'S ON HIS WINNING STREAK...
SFX YEAAA!!
ROBIN!
SFX BANG! BANG! BANG!
BUT JUST LIKE THE OTHER CHOJIN OF JUSTICE... HE'S UTTERLY ON THE DEFENSIVE AGAINST BUKI BOY'S SPECIAL COUNTERS!

YOU, TOO?
I HAD A VAGUE HUNCH ABOUT THIS MATCH...
YEAH, I AM...
WHAT, YOU'RE HERE, TOO?
MILD SEVEN
ROBIN! SHAKE HIM OFF!!
SFX: BOOOM!
IT LOOKS LIKE HE'S INJURED THE RIGHT SIDE OF HIS CHEST!
SFX: GRAB!
OKAY, THAT'S ENOUGH OF THAT!
!?

KINNIKU-MAN!
I KNEW HE'D COME ...!!
K...
THANKS FOR WAITING FOR ME, EVERYBODY!
IT'S TIME FOR MY COMEBACK!
SFX: YEAAAAAH!
KINNIKU-MAN!
AND WHO SHOULD SHOW UP IN THE RING BUT THE LEGENDARY CHOJIN THAT SUDDENLY VANISHED FIVE YEARS AGO, KINNIKUMAN!!
YOU
OBIN!!
PARIN!!

DADDY! LET KINNIKUMAN TAKE IT FROM HERE!
WHAT AN HONOR FOR THE NUMBER-ONE PAST-GENERATION CHOJIN TO SHOW UP!
SFX: OHHHHH!
NISSAN
IT'S MY TURN TO TAKE YOU ON!
AND THE RING'S SUDDENLY TURNED INTO A DREAM MATCH OF KINNIKUMAN VS. BUKI BOY!!
THAT WAS CLOSE.
OH, REALLY!?
SFX: TAP! TAP!
KINNIKUMAN! HE USES THE POWER OF HIS OPPONENT'S ATTACKS FOR HIS COUNTERS! DON'T CHARGE AT HIM!

KINNIKUMAN! DON'T LOOK INTO HIS EYES!
STOPPING YOURSELF IN YOUR TRACKS WON'T HELP YOU...
I STILL HAVE MY DAZZLING EYES!
SFX: FLASH!
SFX: VEEEEEN!
THAT'S IT! NOW YOU WANT TO USE A MOVE ON ME!
MOVE... MOVE...
HYAAAA HAHAHA! YOU'RE GOING FOR A HIP ATTACK, I SEE!
I'LL CATCH YOU IN MIDAIR AND COUNTER IT WITH A GERMAN SUPLEX!
TORYA AAAAH!
AND IT LOOKS LIKE KINNIKUMAN HAS FALLEN UNDER HIS SPELL!
SFX: JOLT!

SFX: POINK!
NGGGH ...!?
MOVE... MOVE...
SFX: FWIP!
WAIT, DID HE JUST EXPOSE HIS ASS!?
SFX: SWING!
SFX: SLAM!
WHOA!
ASS CHEEK SCISSORS!!

AND IT LOOKS LIKE THE COUNTER MASTER BUKI BOY HAS FAILED TO COUNTER A MOVE FOR THE FIRST TIME!!
SFX: YEAAAAAH!
SFX: FLASH!
TAKE THIS! DAZZLING EYES!!
SFX: LOCK!
THEN I'LL USE THIS MOVE ...!
MOVE! MOVE!
SFX: STEP!
NOW IT'S A ROLL KICK!
AHHHHH! NOW BUKI BOY'S GETTING IN POSITION FOR A TOMBSTONE PILEDRIVER!

NOW, KINNIKUMAN'S STUNNED HIM WITH A FART AND ROLLED OVER!
T... THAT STINKS!
SFX: BROMPH!
NNGH!
SFX: FLIP!
SFX: THOOOOOM!
TRUNKS DRIVER!!
SFX: SMACK!
IT'S STILL FILLED WITH THE STENCH OF MY FART DOWN THERE, I BET!
SFX: JUMP!
TAKE THIS!

LOOKS LIKE THAT WAS A BIT TOO MUCH FOR BUKI BOY!!
S... SHIT! I... I CAN'T READ ANY OF HIS MOVES!
SFX: YEAAAAAH!

THAT'S HIS BURNING INNER STRENGTH!

COUNTERS ARE MOVES THAT INVOLVE PREDICTING WHAT MOVE YOUR OPPONENT WILL MAKE BASED ON THE SLIGHTEST MOVEMENTS THEY MAKE BEFORE THEY MAKE THE MOVE...
BUT KINNIKUMAN'S BURNING INNER STRENGTH IS A MYSTERIOUS POWER THAT HE USES SUBCONSCIOUSLY WHENEVER HE'S IN A CRISIS.
AND BECAUSE IT'S A SUBCONSCIOUS POWER, HE DOESN'T MOVE A MUSCLE ON HIS BODY UNTIL HE USES THE TECHNIQUE ITSELF. THAT'S WHY HIS MOVES CAN'T BE PREDICTED...
AND THAT'S WHY SO MANY CHOJIN LIKE ME, RAMENMAN, AND BUFFALOMAN WERE DEFEATED BY HIS BURNING INNER STRENGTH.

BUT YOUR DEFENSE IS FULL OF HOLES!
SFX: STEP!
I MAY NOT BE ABLE TO READ YOUR MOVES...
AND BUKI BOY'S GOING IN FOR A POWER SLAM!!
SFX: LOCK!
SFX: CRASH!
SFX: GRAB!
NOW'S MY CHANCE!
SFX: SLAP!
LOOKS LIKE KINNIKUMAN'S TAKEN A LOT OF DAMAGE! HE'S NOT GETTING UP!

WHOA!
LOOK OUT!
SFX: CRACK!
SFX: SNAP!
SFX: WRAP!
OHHHH! NOW HE'S SETTING KINNIKUMAN UP WITH HIS LETHAL WEAPON LIGHTNING DROP THAT HE USED TO DEFEAT TERRYMAN!!
I... I CAN'T MOVE!
SFX: SLAP! SLAP!
KINNIKU-MAN! RUN!

NO, KINNIKUMAN! YOU CAN'T LET THE CHOJIN WORLD BE FILLED WITH BRUTAL CHOJIN LIKE HIM!
I... I GUESS A FIVE YEAR'S BLANK WAS TOO MUCH FOR HIM!
YOU CAN'T LET THE CHOJIN OF JUSTICE FALL LIKE THIS!
DON'T GIVE UP, KINNIKUMAN!
SFX: YEAAAAAH!
SO DON'T LOSE, KINNIKUMAN!
KINNIKUMAN! KINNIKUMAN!
KINNIKUMAN! KINNIKUMAN!
SFX: OHHH!
YEAH! WE DON'T WANNA SEE MATCHES WHERE CHOJIN SUFFOCATE THEIR OPPONENTS AND BREAK ALL THEIR BONES!
WE LIKE SEEING WRESTLING MATCHES WITH TRUE SHOWMANSHIP BY WHOEVER WINS OR LOSES!

AND WE'RE SEEING 78 THOUSAND PEOPLE CHEERING FOR KINNIKUMAN NOW!!
KINNIKUMAN! KINNIKUMAN!
SFX OHHHHH!

I'M STARTING TO WELL UP WITH ENERGY FOR SOME REASON!
IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE HEARD THESE PEOPLE CHEER FOR ME.

SFX SWOOOSH!
NOW, SAY BYE-BYE TO YOUR PRECIOUS KINNIKU-MAN!
THIS WEAPON LIGHTNING DROP IS BORN FROM THAT STRENGTH!
HYAAAHAHAHA! YOU CAN WISH FOR TRUE SHOW-MANSHIP ALL YOU WANT, BUT KINNIKUMAN IS DONE FOR!
TRUE STRENGTH IS DARK, COLD, AND FREE OF ALL WEAK-NESSES!

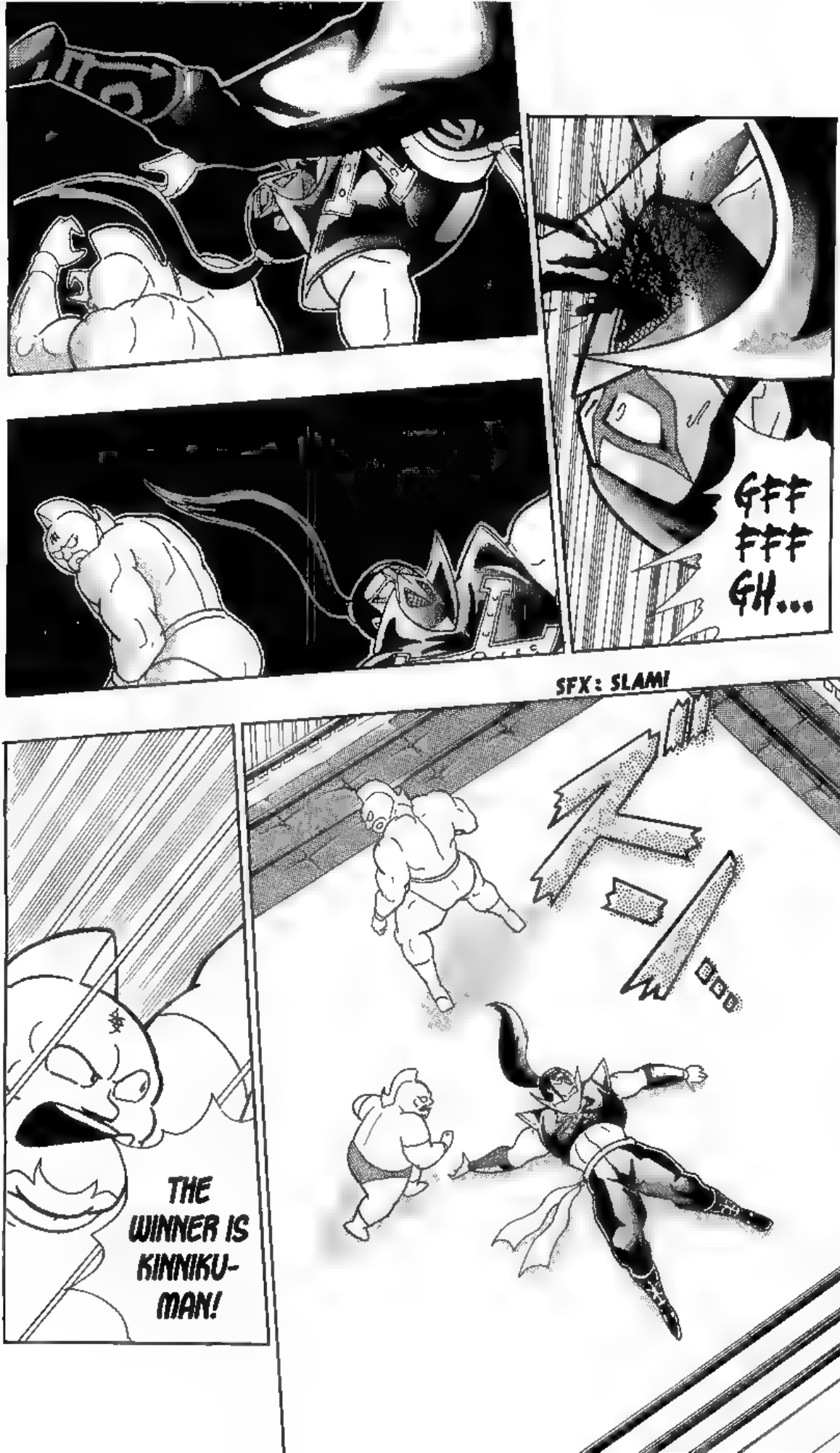
I... I CAN'T GO ANY HIGHER!
SNAP!
B... BUT I GAVE YOU SO MUCH DAMAGE!
AND IT LOOKS LIKE KINNIKUMAN'S DESPERATELY STOPPING HIM FROM RISING!
SFX: FSSHHH!
BURNING INNER STRENGTH!
IT CAN'T BE!

ONNHHH... HE'S RECONNECTING HIS LIMBS WITH HIS MUSCLE POWER...!
VORYAA AAHHHHH!
SFX GRAB!
SFX CRUNCH! CRUNCH!
SFX ZUBOOOOSH!
YOU CALL YOURSELF A MARTIAL ARTIST, KID...?
YOU NEVER LOOSEN A HOLD PARTWAY THROUGH!

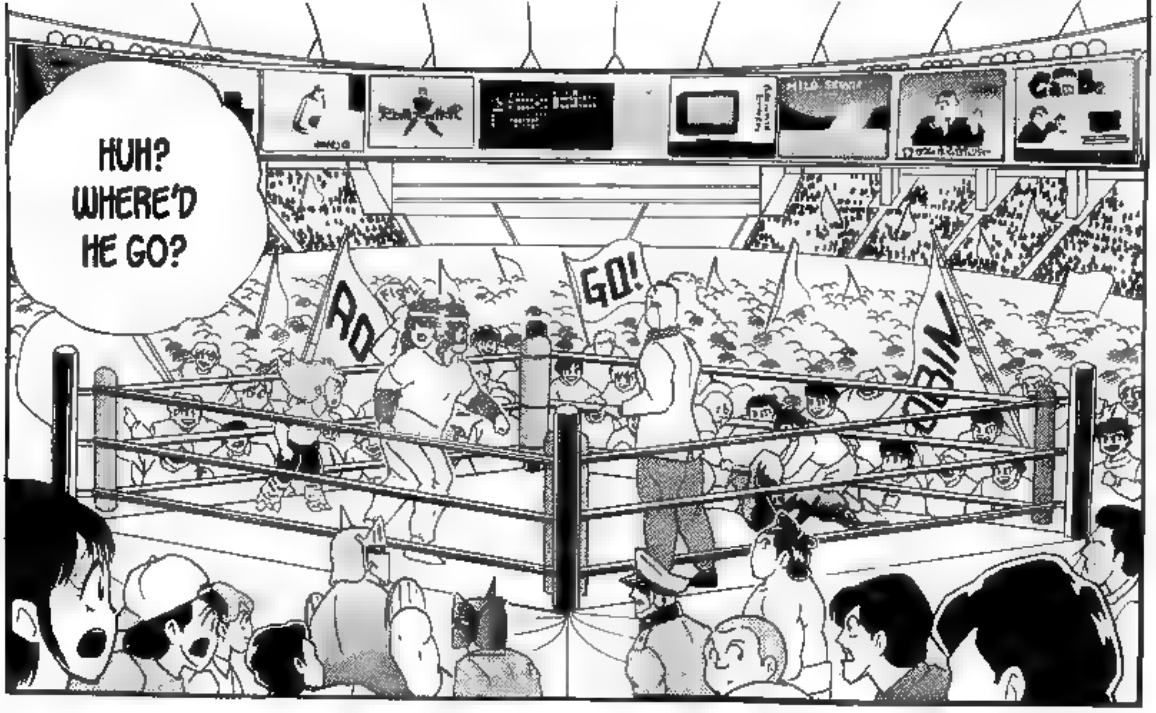
KA-THOOOOOOM!
SFX RUMBLE!
T... THAT TECHNIQUE!
SFX RUMBLE!
THAT'S THE LEGENDARY...!
I'LL COUNTER IT!
SFX RUMBLE!
SFX RUMBLE! RUMBLE!

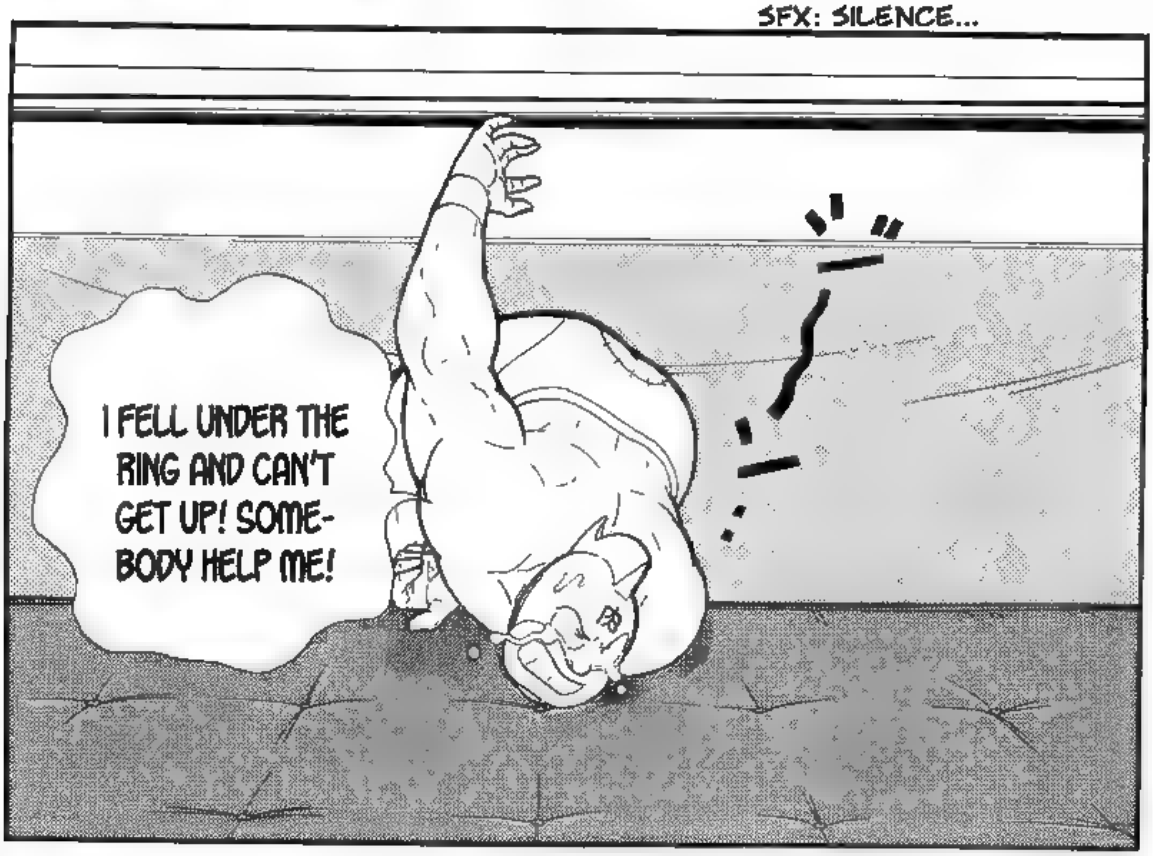
SFX: YEAAAH! YEAAAH!
SUPERMEN HOSPITAL
SFX: YEAAAH!
.....
TERRY, TEA'S READY.
T... THAT WAS AN EXCELLENT COMEBACK, KINNIKUMAN... CONGRATULATIONS!

THIS IS REAL CHOJIN WRES-TLING!
FSSHHHHHH!


GFF FFF GH...
SFX : SLAM!
THE WINNER IS KINNIKU-MAN!

AND KINNIKUMAN'S TAKEN DOWN BUKI BOY WITH ONE OF THE 48 KILLING MOVES, THE KINNIKU BUSTER!
SFX: YEAAAAAH! / CLANG!...
GUESS HE'S SAVED ME AGAIN!
KINNI-KUMAN!
KINNIKU-MAN!!
ピュー ピュー
SFX: HOP! HOP!



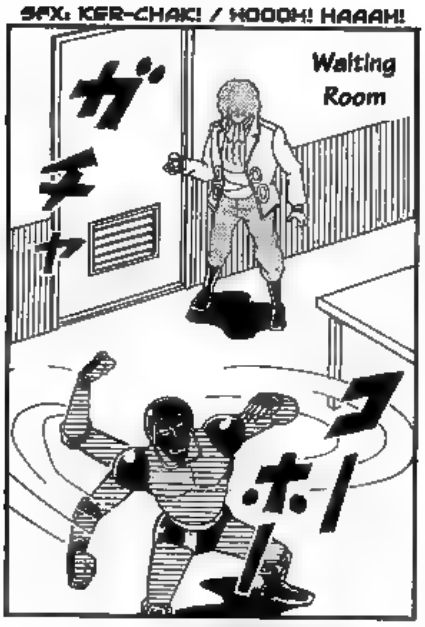


Volume 37: Muscle Returns - END

Treasured
Videotape Recording IV

Future Kinnikuman and Kevin Mask

WARSMAN BEGINS: CONFESSIONS OF THE MASK



The tragic face hidden behind the jet-black mask. How did the Robot Chojin Warsman enter the world of Chojin wrestling!? This depicts his "beginnings". Eight newly-drawn pages have been added following its original publication. There was even drama in the waiting room before the Chojin Olympic finals!!

His meeting with his master Robin. Warsman's combat sense came to be accentuated by his cold-blooded fighting style.

BUT THE TIGER WILL NOT SHOW THE SAME CONSIDERATION TO YOU!
YOU MAY SYMPATHIZE WITH THE TIGER AND HESITATE TO PIERCE IT...
HOOH!
HAAAH!

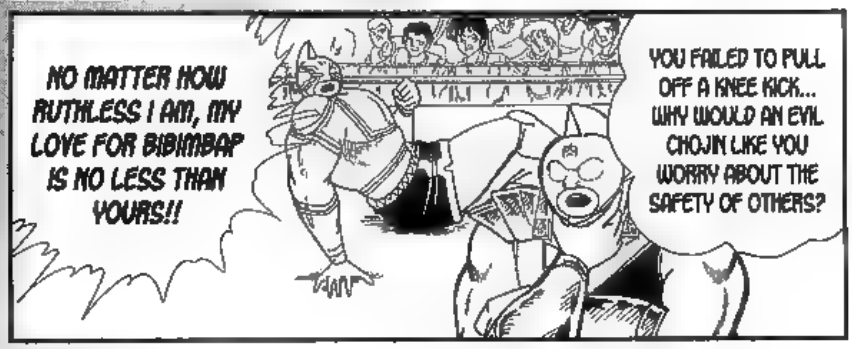
Compiled from "Nikuman: Kinnikuman Variety Book"

KINNIKUMAN VS. TERRYMAN

This is the one episode that was published in "Kinnikuman II". During publication, it was split into two parts. By then, Kinnikuman was aged and worn-out, having lent the position of main character to his son. Portraying a fight from his prime became a great present to the "legend" generation.

Kinnikuman has come to the age where he watches over the new generation. But the fans want to see their heroics from their prime!

Compiled from "Kinnikuman II" Vol. 9, by Super Playboy Comics


NO MATTER HOW RUTHLESS I AM, MY LOVE FOR BIBIMBAP IS NO LESS THAN YOURS!!
YOU FAILED TO PULL OFF A KNEE KICK... WHY WOULD AN EVIL CHOJIN LIKE YOU WORRY ABOUT THE SAFETY OF OTHERS?

KINNIKUMAN'S WEDDING!!

← ↑ Kinnikuman's queen Bibimbap was also sought after by Super Phoenix, his most powerful opponent in the Scramble for the Throne.

A dramatic work that came into being for "Weekly Shonen Jump's" 40th anniversary, and "Kinnikuman's" memorable 29th anniversary. Plus, it was published in the 29th issue. There were many fans that grinned at this clever plan. Kinnikuman challenged all the most popular Chojin to a match that alluded to his famous past matches! It left a major impact not only on the "Kinnikuman generation", but to the current Jump readers that were reading it for the first time.

Compiled from "Weekly Shonen Jump", 2008, issue 29

MUSCLE RETURNS

← After a long break from battle, he wears his wrestling mask! The hero everyone was waiting for has finally come back!

A work that people may know from it being published in the past Jump Remix Series. It includes an obedient and pre-delinquent Kevin Mask, and not a single appearance of Meat. It's superb in portraying a setting that reflects the time five years after the Scramble for the Throne! The ring was the setting of a mixed martial arts match of Pro Wrestling Vs. Martial Arts, which is rare for "Kinnikuman". Who will protect the honor of pro wrestling as it keeps being defeated by Jiu-Jitsu!? The answer is here!

Compiled from Jump Remix' "Kinnikuman and the Seven Devil Chojin Vol. 4".

親子二代で『キン肉マン』の大ファン！

ゆでたまご先生。キン肉マン生誕30周年おめでとうございます!!

僕が『キン肉マン』を好きになったきっかけは、ファンだった父親からススメられて読み始めたことでした。最初は「どうせ昔の漫画だし自分には合わないだろう」と思い読み出したのですが…。読み出したら止まらなくなり、全巻買い集めてしまいました。次にⅡ世も読み出し、これもまた『キン肉マン』を上回る面白さで、夢中で読みあさりました。

そして"超人募集"という企画を知りました。この企画に採用されたいため、思いついた超人をハガキに描きまくり、見事「ザ・文防具」が採用されたときは死ぬほどうれしかったです。

これからも『キン肉マンⅡ世』の連載を頑張って下さい!!
ぼくは永遠に応援し続けます!!

東京都八王子市（高校1年生、16歳）大宮明人

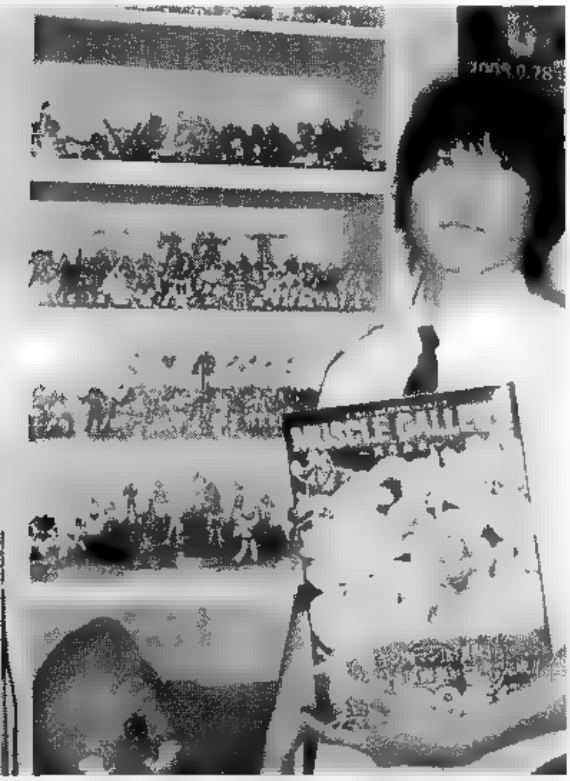
大宮くんが考えた超人たち。キン肉マン・ザ・クラウン（左）ザ・ポイズン・ニードル（右）

★第37弾★
キン肉マン
ゆでたまご

試合の前日はキン肉マンから勇気をもらっています！

ゆでたまご先生、こんにちは。

ぼくがはじめて買った漫画は『キン肉マン』でした。小学5年生の時から読み始めてⅠ世、Ⅱ世と両方読んでいます。授業中、友達とねり消しで超人の技をかけたり考えたりしたこともあります。



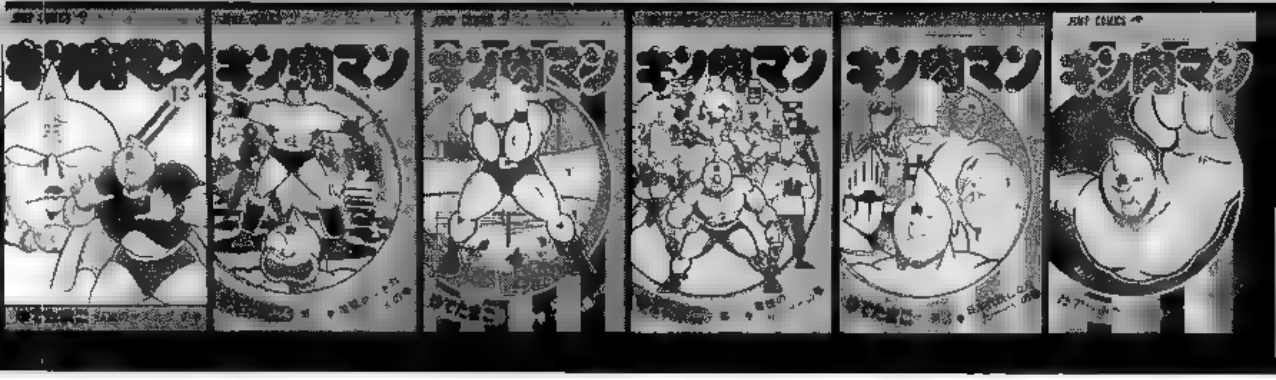
田中くんは魔界の王子アシュラマンが大好き

僕は今高校生で、中学の頃からずっとラグビーをやっています。実はラグビーをやっている中で『キン肉マン』に助けられた事が何度もあります。強いチームとの試合の前日、怖くて休みたい時にぼくは『キン肉マン』を読みます。そうすると、正義超人だけじゃなく、悪魔超人からも勇気がもらえて、乗り越えることができるのです。『キン肉マン』はぼくにとってなくてはならない物です。そう言えば、ロビンマスクもラグビーをやっていましたよね。ぼくもロビンマスクみたいな強いプレイヤーになるために頑張りたいと思います。

それでは、ゆでたまご先生もツラくてしんどいとは思いますが、これからも〝ゆでたまご式火事場のクソ力〟で頑張って下さい!!

いつまでも応援しています。さようなら。

愛知県名古屋市（高校1年生、16歳）田中秀樹



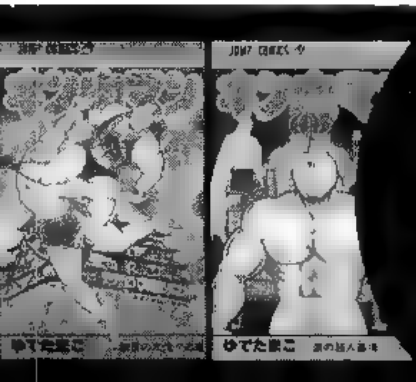
“この時”を待っていた読者の皆さまへ——

ゆでたまご

私たちは22年前、『キン肉マン』最終巻36巻のあと書きでスグルは8年間にわたる悪行超人との激闘で心身共に疲弊しているので、休ませてあげたいので、ここでひとまず作品を終了したいと思いますという趣旨の一文を書きました。

そしてジャンプ連載終了より8年が経ったころからでしょうか。何か猛然と『キン肉マン』を描きたい衝動にかられ「マッスル・リターンズ」を発表したところ、読者の皆さま方から凄まじい喜びの反響がありました。”読者は待ってくれていたんだ。あのドジでアホでニンニク臭いが、友だち思いのあの男のことを…“。

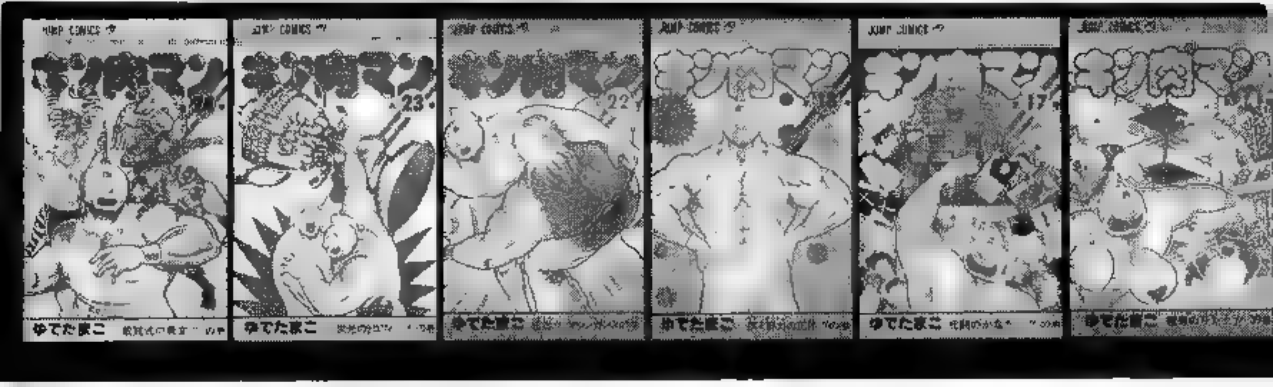
それから2年後。１９９９年に『週刊プレイボーイ』誌上でスグルの息子、万太郎が主人公の『キン肉マンⅡ世』の連載がスタートするわけです



あとがき

KINNIKUMAN 1979

YUDETAMAGO



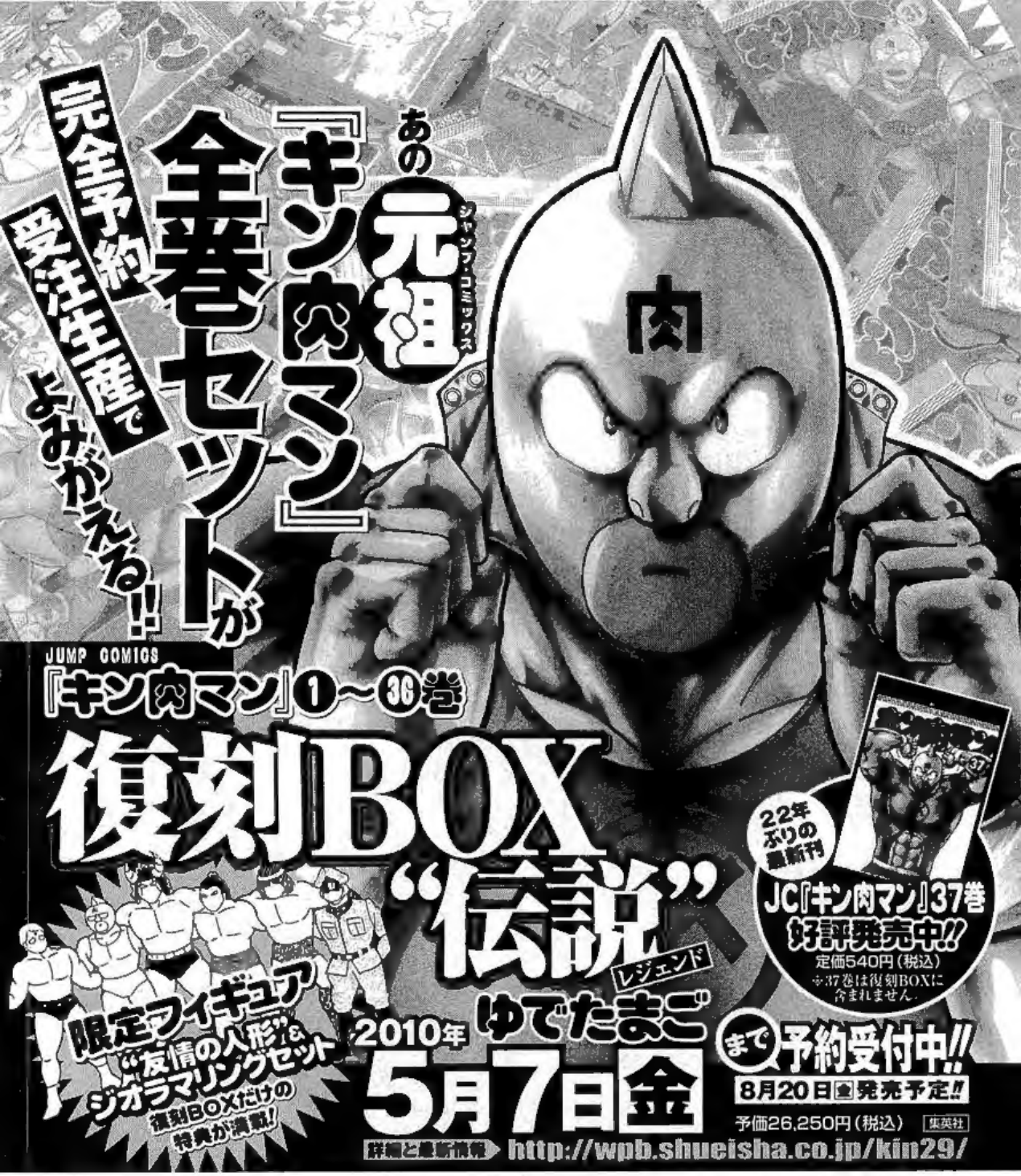
が、数年に一度初代の『キン肉マン』のエピソードも描く機会を得ました。その中で"キン肉マンVSテリーマン幻の対決""キン肉マンとビビンバの結婚式""ウォーズマン出生の秘密"…など描いているうちに、私たちは8年間に渡る連載を終了させた時点で『キン肉マン』は全て描き切ったと思っていたのですが、読者の皆さんには『キン肉マン』という作品の答えを全て出していなかったことに気づきました。

これらの読み切りを時間軸に沿って並べかえたら立派な『キン肉マン』の続編となって繋がる。これをジャンプ・コミック出版編集部にお話ししたところ、今回の22年ぶりの37巻刊行となったわけです。

「ウォーズマンビギンズ」に関しては超人オリンピック・ザ・ビッグファイト決勝戦前をプロローグとして描いた方がウォーズマンの心情がより深く掘り下げられると考えて加筆させていただきました。本の装丁も昔のジャンプ・コミックスの雰囲気を出したいという編集スタッフの皆さんのこだわりで、敢えてコンピュータ入稿ではなく写植入稿というアナログな手法をとり、良き昭和の臭いがプンプンする素晴らしい一冊になりました。どうか当時ジャンプ・コミックスで育った皆さんは、そのあたりも楽しんでいただければ幸いです。

伝説か新世代か
レジェンド
ニュージェネレーション
ゆでたまご
1〜20巻 以下続刊
好評発売中!!
1〜11巻 定価各530円 12以降定価各540円
既刊シリーズ
キン肉マンII世
SUPER プレイボーイCOMICS
1〜29巻 大好評発売中!!
★定価各530円 価格はすべて税込です。
※2010年1月現在の情報です。
集英社刊

栄光のトロフィーを巡る
激闘CLIMAX!!
クライマックス
WPBC
キン肉マン
究極の超人タッグ編 二世



あの元祖ジャンプ・コミックス『キン肉マン』全巻セットが完全予約受注生産でよみがえる!!

JUMP COMICS
『キン肉マン』①～㊱巻
復刻BOX“伝説”レジェンド

22年ぶりの最新刊
JC『キン肉マン』37巻
好評発売中!!
定価540円(税込)
※37巻は復刻BOXに含まれません。

限定フィギュア
“友情の人形”&
ジオラマリングセット
復刻BOXだけの
特典が満載!

2010年
5月7日金
ゆでたまご
まで予約受付中!!
8月20日㊏発売予定!!
予価26,250円(税込) 集英社

詳細と最新情報 http://wpb.shueisha.co.jp/kin29/

下の予約注文書をキリトリ線で切り離し、太ワク線内をご記入の上、お近くの書店へお持ちください。(コピーされても結構です)

(キリトリ線)

JUMP COMICS キン肉マン 1～36巻
復刻BOX“伝説”レジェンド 予約注文書

★2010年8月20日(金)発売予定　予価26,250円(税込)　★ISBN:978-4-08-908117-4

お名前	予約数　個
ご住所・電話番号　TEL　(　)	
〒　-	

書店様へ　この注文書が届きましたら書店様番線印を押印の上、お取引の販売会社の担当部署に2010年5月12日(水)までにお送りください(必着)

※この注文書は本商品の販売にのみ使用させていただき、個人情報は目的以外に使用することはありません。

書店番線印

※番線印をはっきりと捺印お願い致します。

マルチメディア扱い・買切条件
●集英社コミックス・コンテンツ販売部

えほんのキン肉マンは おもしろさ特盛り!!!

つよカワイイ人気超人が大集合!!

いただき!! ゆでたまご

キン肉マン

「たいけつ! てんどんかいじゅうテンドーンのまき」
「かるただよ!! ちょう人大しゅうごう!! のまき」

★定価 各980円★(税込)

2冊同時に発売中!!

j-BOOKSのHPがリニューアル!! http://j-books.shueisha.co.jp/

制作スタッフ

カバー・本文デザイン
束野裕隆

撮影
橋爪英典

編集
荻原圭太
垣内克彦

■ジャンプ・コミックス

キン肉マン

37 マッスル・リターンズの巻

2010年1月31日　第1刷発行

著者　ゆでたまご

©Yudetamago 2010

発行人　太田富雄

発行所　株式会社 集英社

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050

03(3230)6017(編集部)
電話 東京 03(3230)6191(販売部)
03(3230)6076(読者係)

Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社読者係宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-08-874833-7 C9979

KINNIKUMAN

MUSCLE RETURNS
PRESENTED BY
HOKUTO NO GUN

Translated by
Systematicchaos

TLC By Katatonia

Cleaning/Redraws
HighTide and
Crump Biggums

Typesetting by
Kazuhiko

Credits Page by Frobman